

Siri dalje	pitaj
Zamsli osjecaj	
planiraj	procijeni

## Tabela sadrzaja (postavi odgovarajuce naslove)

	IZ QUR'ANA / HADISA	GRAMATIKA	strana br.
	Znacajna uputstva		2
	Predstavljanje Akademije		3
	Predgovor		5
1.	Opis kurga	هُوَ، هُمْ، ...	7
2.	Surah Al-Fatihah (ajet 1 – 3)	هُوَ مُسْلِمٌ، هُمْ مُسْلِمُونَ، ...	10
3.	Surah Al-Fatihah (ajet 4 & 5)	رَبُّهُ، .. رَبُّهُمْ	15
4.	Surah Al-Fatihah (ajet 6 & 7)	دِينُهُ، ..، كِتَابُهُ، .. هِيَ، رَبُّهَا ..	19
5.	Povod objave Qur'ana	لِ، مِنْ، عَنْ، مَعَ	24
6.	Qur'an je Lahak	بِ، فِي، عَلَى، إِلَى	29
7.	Kako nauciti Qur'an?	هَذَا، هَؤُلَاءِ، ذَلِكَ، أُولَئِكَ	34
8.	Surah Al-'Asr	فَعَلَ، فَعَلُوا، فَعَلْتَ، فَعَلْتُمْ، فَعَلْتُ، فَعَلْنَا	40
9.	Surah An-Nasr	يَفْعُلُ، يَفْعَلُونَ، تَفْعَلُ، تَفْعَلُونَ، أَفْعَلُ، نَفْعَلُ	45
10.	Surah Al-Ikhlaas	إِفْعَلُوا، إِفْعَلُوا، لَا تَفْعَلُوا، لَا تَفْعَلُوا	51
11.	Surah Al-Falaq	فَاعِلُ، مَفْعُولُ، فِعْلٌ	56
12.	Surah An-Naas	فَتَحَ، جَعَلَ	61
13.	Surah Al-Kaafiroon	نَصَرَ، خَلَقَ، رَزَقَ، ذَكَرَ	66
14.	Poziv na namaz&Abdest	عَبَدَ، دَخَلَ، كَفَرَ	73
15.	Pocetna dova, Ruku, Sedzda	ضَرَبَ، ظَلَمَ، صَبَرَ، غَفَرَ	82
16.	Tashah-hud	سَمِعَ، عَلِمَ، عَمِلَ، رَحَمَ	89
17.	Salavati na Poslanika (s.w.s.)	وَعَدَ، وَجَدَ، وَلَدَ	95
18.	Dove prije predaje selama	قَالَ، قَامَ	102

19.	Dove nakon predaje selama	گان، تاب	107
-----	---------------------------	----------	-----

## **ZNACAJNE SMJERNICE**

### **Napomena:**

- Trebate znati citati arapski text iz Qur'ana da biste mogli koristiti ovaj kurs..
- Ovo je temeljit interkatvini kurs stoga prakticirajte sto cujete I naucite..
- Nije problem cak ni kada napravite neke greske. Niko ne nauci bez da prethodno ne pravi greske. Praksom cete se usavrsiti. **Zapamtite zlatno pravilo:**

**Ja slusam, Ja zaboravim. Ja vidim, Ja zapamtim. Ja vjezbam, Ja naucim. Ja poducavam, Ja savladam.**

- Imamo tri stepena ucenja:
  - Slusanje bez pridavanja paznje. Samo cujes buku.
  - Nepazljivo slusanje ili pod sumnjom. Sejtan moze izazvati sumnju u tvoje sposobnosti ucenja!
  - Interaktivno slusanje; slusanje SRCEM (s ljubavlju); reagiranje istog trenutka na pouku.
- Iza svake lekcije slijedi gramatika. Gramaticki sadrzaj nije direktno povezan sa glavnom lekcijom jer bi kurs postao komplikovan I potrebno je posebno poduciti gramatiku prije nego pocnemo uciti sure. Gramaticka sekcija izgradjuje vasu arapsku gramatiku paralelno sa rijecima koje ucite u glavnoj lekciji. Nakon nekoliko lekcija bicete u mogucnosti vidjeti korist ucenja gramatike kroz ucenja sura I dova.

**NE ZABORAVITE RADITI SLJEDECIH 7 DOMACIH ZADACA. One su**

### **Dvije za tilavet:**

1. Najmanje PET minuta ucenja Qur'ana iz Mushafa.
2. Najmanje PET minutaucenja Qur'ana iz memorije dok hodate, kuhate I sl.

### **Dvije za ucenje:**

3. Najmanje DESET minutaprostudirajte ovu knjigu, za pocetnike.
4. 30 sekundi ucite rijeci sa kartica ili knjizice, pozeljno prije ili poslije svakog namaza ili u bilo kom drugom ogovarajucem vremenu, ali u intervalu. Daj zavjet Allahu da ces uvijek nositi knjizicu sa rijecima uza se sve dok ne zavrsis ovaj kurs.

### **Dvije za slusanje I prenosenje drugima:**

5. Slusanje mp3 fajlova ili kaseta koje sadrze ovo ucenje sa rijec-po-rijec znacenjima. Mozete to slusati u autu dok vozite I kod kuce dok obavljate kucne poslove. Mozete takodjer snimiti sadrzaj kursa za sebe I neprestano ga iznova slusati.
6. Prenositi vasim clanovima porodice, prijateljima, ili kolegama najmanje po minut svakoga dana o lekciji koju ste ucili.

### **Posljednje za primjenjivanje:**

7. Recitujte najmanje 10 Sura izmjenicno na sunetima I nafilama dnevnih namaza. Ovo je potrebno da biste prekinuli praksu ucenja istih sura svakodnevno na namazima.

Dvije dodatne domace zadace su takodjer preporucene. One ukljucuju samo dove:

- (i) Za vas زَنْيِ عَلَمٌ; i
- (ii) Za vase prijatelje, "Da Allah pomogne nama I njima u ucenju Qur'ana."

Najbolji nacin ucenja je poducavanje, a najbolji nacin poducavanja je pretvoriti ucenika u ucitelja.

## O“RAZUMJETI AL-QUR’AN” AKADEMIJI

Kratko predstavljanje Akademije je dano ispod.

### VIZIJA AKADEMIJE

- Vracanje muslimana nazad Qur’anu I pomaganje uzdizanja nove qur’anske generacije koja uči Qur’an, razumije ga, postupa po njemu, I prenosi ga drugima. Cilj nije proizvesti ucenjake Qur’ana. Elhamdulillah mnoge institucije vec obavljaju taj posao. Cilj akademije je, običnim muslimanima, uciniti razumljivom osnovnu poruku Qur’ana. InshaAllah, proučavat cemo takodjer I hadise u ovom procesu učenja.
- Uložiti svaki napor za uvodenje novih tehnikakako bi pojednostavili I olaksali proces učenja.
- Predstaviti Qur’an kao najinteresantniju, najrelevantniju knjigu za iz-dana-u-dan aktivnosti kao I najznačajniju knjigu za uspijeh u ovom životu, kao I na ahiretu.

### MISIJA AKADEMIJE

- Poducavati Arapski jezik za razumijevanje Qur’ana na najlaksi moguci nacin. Razvijena su tri razlicita pristupa za tri razlicite grupe: (1) djeca; (2) omladina; i (3) odrasla populacija
- Proizvesti pomagala I resurse za stvaranje ambijenta pogodnog za učenje.

### RAZLOG ZA RAD

- Skoro 90% od muslimana ne rade razumije cak ni jedan jedini list iz Qur’ana. Cak I ako znaju nekoliko pojedinacnih rijeci, oni ne mogu razumjeti recenice. To je najcitanija knjiga na svijetu, a istovremeno je I najmanje razumijevana!
- Iznimno je nuzno I hitno poducavati Qur’anu sa razumijevanjem danasnijim generacijama zbog dva faktora: (1) snazan napad materijalizma I razvrata putem medija; (2) napadi na islam, na Qur’an, I na Poslanika (s.w.s.).
- Jednom kada poducimo Qur’anu zajedno uz hadis I siru, nasa ce generacija, akobogda, biti u mogućnosti da (1) izbjegava grijesenje, reformira svoje zivote I akobogda ucini njihova dobra djela svijetlim pozitivnim primjerima cijelom covjecanstvu; i (2) bice djelotvorna u prepoznavanju I rjesavanju predrasuda u vezi Islama I slijedit ce Qur’anska uputstva za “poziv svih na put Gospodara vasega, mudroscu I lijepim propovijedanjem.”

### PLAN AKADEMIJE

Nas dugorocni cilj je obuhvatiti 1.3 billiona muslimana I ona preko njih prenijeti poruku Qur’ana cijelom covjecanstvu. Trenutni plan podrazumijeva prijevod “Kursa Razumijevanje Qur’ana” na deset najvažnijih jezika muslimanskog svijeta.

### STILOVI PODUCAVANJA

Postoje dva vazna aspekta za prenosenje bilo koje vrste znanja drugima, tj. motivacija I metodologija. Qur’anski ajeti, hadisi, price, primjeri I drugi savjeti se koriste za motiviranje učenika. Poruka Qur’ana zajedno sa arapskom gramatikom se poducava na ucinkovit I inovativan nacin putem dizajniranja power point slajdova I lakošta za koristenje vježbalki, radnih sveski, postera, igara, I kartica sa rijecima. Posljednje ideje o ljudskim interakcijama, kao sto su NPL su takodjer uključeni ovim pristupom.

### DVA PRISTUPA RAZUMIJEVANJU QUR’ANA

Mi predlazemo pristup (u ) dva-koraka ka razumijevanju Qur’ana:

- **KURS-1:** Ucit cete otprilike 125 novih rijeci koje se pojavljuju u Qur'anu vise od 40,000 puta.
- **KURS-2:** Ucit cete dodatnih 125 rijeci koje se pojavljuju u Qur'anu vise od 15,000 puta.

Svaki kurs moze biti zavrsen za 10 radnih sati. Stoga 70% Qur'anskih rijeci moze biti nauceno u 20 sati poducavanja! Nakon toga, razumijevanje Qur'ana postaje iznimno lako. U tipicnom redu iz Qur'ana tices trebati znati samo dvije-tri nove rijeci.

## POVIJESNA POZADINA

Sa radom se pocelo 1990. godine. Neke desavanja su spomenuta ispod.

1996 Publicirana knjiga: Lahak rjecnik Qur'ana (prevedeno sa Urdu).

1998 Pokrenut je websajt [www.understandquran.com](http://www.understandquran.com)

2000 Publicirana je knjizica: 80% Qur'anskih rijeci

Publicirana je knjizica: Nekoliko odabranih glagola koristenih u Qur'anu

2004 Publicirana knjiga: Razumi Qur'an – Lahki Nacin (Level-I)

2005 Poducavanje kursa-1 i kursa-2 pocelo

## SKROMNI ZAHTJEV

Allahov Poslanik (s.w.s.) je rekao: "Prenesi od mene, pa makar i jedan ajet." Mi zahtijevamo od vas da budete dio ove plemenite misije u svakom mogucem smislu, I na svaki moguci nacin. Hajde da izgradimo jak tim da obavimo ovaj plemeniti zadatak..

Molimo Allaha da primi nas skromni trud I zastiti nas od svih vrsta grijeha, ukljucujuci licemjerje, ponos, I pokazivanje. Amin.

Siri dalje	pitaj
Zamisli	
Planiraj	osjećaj

## PREDGOVOR

Sva slava pripada Allahu, I mir I spas na Njegovog Poslanika, Muhammeda s.w.s.

Poslanik (s.w.s.) je rekao: "Najbolji od vas je onaj ko uči Qur'an I njemu poducava druge." Uprkos tom poticaju od strane Poslanika, s.w.s., danasnja situacija medju nearapima je takva da skoro 90% njih ne razumije cak ni jednu stranicu iz Qur'ana. InshaAllah, ovaj kurs ce im pomoci da nauče prijevod kratkih sura I dova namaza, kao I osnove gramatike Arapskog jezika sto ce biti velika pomoc u razumijevanju Qur'ana.

Jedna od najvaznijih znacajki ovog kursa je da se on temelji na svakodnevno koristenim ucenjima umjesto na odabiru ucenja koja se rijetko koriste u svakodnevnom životu. Prirodno je zapoceti ucenje arapskog uceci ih. Postoji nekoliko prednosti ovakvog pristupa:

- Musliman ponovi skoro 150 do 200 arapskih riječi ili oko 50 recenica svakodnevno na namazu. Razumijevanjem ovih recenica, on/onace biti u stanju upoznati se sa strukturom Arapskog jezika bez nekog narocitog napora.
- On/ona ce imati zlatnu priliku prakticirati to kroz razgovor sa Allahom dz.s.!
- On/on ace uociti korist vec od prve lekcije.
- On/ona ce odmah uociti napredak u njegovom/njenom namazu, u smislu pozornosti, koncentracije I povezanosti sa Allahom dz.s.

Druga vazna znacajka ovoga kursa je nacin na koji se uči arapska gramatika. Buduci da je svrha ovog kursa pomoci im da razumiju Qur'an kroz prijevod, vise paznje u ovom kursu posveceno je "Tasrifu" (konstrukciji riječi iz korjena). Nova jednostavna, ali mocna tehnika Totalne Fizicke Interakcije (TPI) je predstavljena kroz ucenje razlicitih oblika glagola, imenica I zamjenica. Napominjemo da je ovo uvodni kurs I vi cete sigurno moci citati napredne knjige arapske gramatike u kasnijoj fazi.

Na kraju ovog kursa, vi cete znati 125 riječi koje se pojavljuju u Qur'anu vise od 40,000 puta (od otprilike 78,000 riječi). Drugim rjecima, znacete skoro 50% Qur'anskih riječi. Ovo ne znači da cete biti sposobni razumjeti 50% Qur'ana jer cete jos uvijek trebati nove riječi u skoro svakom ajetu. Medutim, razumijevanje Qur'ana ce vam biti ekstremno olaksano poslije ovog kursa.

Dr. Abdulazeez je predavao ovaj kurs u sljedecim državama:

- **INDIJA:** U vecini gradova u Indiji uključujući Hyderabad, Madras, Mumbai, Bangalore, Delhi, Pune, Aurangabad, Azamgarh, Baraily, Bidar, I td.
- **SAUDIJSKA ARABIJA:** U Mekki Mukerrami (dva puta), Dzeddi, Riyadu, Dammamu, Al-Khobaru, Khafji, i Abhi.
- **ZALJEVSKE DRZAVE:** Nekoliko puta u Bahrejnu, Dubaiju, i Kuwajtu.
- **ENGLESKA:** U Londonu, Ridingu, Manchesteru, Birminghamu i Edinburgu.
- **JUZNA AFRIKA:** U Durbanu, gradu sejka Ahmeda Deedat, I u Pretoria.

Takodjer je kurs bio predavan u mnogim drugim državama od strane ljudi koji su I sami naučili isto direktno od Dr. Abdulazeza Abdulraheem. Te zemlje su USA, Kanada, UK, Pakistan, Svedska, Obala Slonovace, Malezija, Indonezija, Njemacka, Francuska, etc.

**Prijevod ovog kursa:** Kurs je preveden na sljedeće jezike: Urdu, Bengali, Turski, Francuski, Spanski, Indonezijski, Kineski, Bosanski, Portugalski, Hindi, Malayalam, Tamil, i Telugu.

**Na televiziji:** Kurs je emitovan na "Peace TV" globalnoj mrezi kanala i na "Internacionalnom ETV" Urdu kanalu. Lokalni TV kanali Hyderabada kao sto su "Kanal 4" i drugi su takodjer emitovali ovaj kurs tokom Ramazana.

**Na internetu:** ([www.understandquran.com](http://www.understandquran.com)): Hiljade primatelja mejlova iz USA, Kanade, UK, Turske, Malezije, Indonezije, Bangladesha, Juzne Afrike, i stotine iz drugih drzava su se okoristili Kursom-1. Web Stranica je posjecena desetinama hiljada puta mjesecno. Stranica je uvrstena u sami vrh pretrazivaca, cesto je na prvom mjestu kada koristite na Google-u termine poput: "Learn Qur'an"(uci Qur'an), "Understand Qur'an" (razumi Qur'an), ili "Qur'anic Arabic" (Qur'anski arapski). Ljudi iz razlicitih drzava kao sto su USA, Kanada, Engleska I td. Su vec poceli predstavljati kurs na svojim okupljanjima. Smatra se da je globalno jedan od najpopularnijih sajtova za ucenje znacenja Qur'ana.

InshaAllah, vi cete naci da je ovaj kurs lahek, interesantan, I efektivan u smislu ucenja. Nek Allah primi nas skromni trud. Trazimo od vas da predstavite ovaj kurs u svakoj dzamiji, skoli, medresi, organizaciji, lokaciji, I u svakoj familiji koju poznajete tako da nametnemo trend ummetu da razumije namaz kao I Qur'an.

Molimo imajte na umu da zgrade "( )" u prijevodu označavaju dodate rijeci za bolje razumijevanje. Uglate zgrade "[ ]" u prijevodu su koristene za one rijeci koje postoje u arapskom, ali nisu prevedene na engleski (bosanski). One se takodjer koriste za pokazivanje reference iz Qur'ana ili hadisa.

Nek nam Allah oprosti nase pogreske. Molimo vas da nam ukazete na greske ukoliko ih nadjete, tako da naredna izdanja budu bez gresaka.

Abdulazeez Abdulraheem ([abdulazeez@understandquran.com](mailto:abdulazeez@understandquran.com))  
Novembar 24, 2010.

## LEKCIJA-1: UVOD

Nakon zavrsetka ove lekcije,  
Naucit cete **6 novih rijeci**, koje se  
pojavljuju **1295 puta** u Qur'anu.

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

### CILJEVI OVOG KURSA:

- Uciniti razumijevanje Qur'ana luhkim
- Klanjati namaz ucinkovito I vidjeti rezultate toga u nasim životima
- Okuraziti vas da ucite Qur'an iznova i ponovo sa razumijevanjem
- Pomoci u interakciji sa Qur'anom, tj. kako ga uvesti u naše živote
- Generirati timski duh za rad i natjecanje u dobru

### RAZUMIJEVANJE QUR'ANA VS. UCENJE ARAPSKOG JEZIKA:

Tri su specifnosti ovoga kursa:

- 1: Pocinjemo od namaza jer svakodnevno provedemo skoro jedan sahat obavljajući 5 namaza
- 2: Fokusiramo se na slusanje I citanje jer ucimo I slusamo Qur'an svakodnevno
- 3: Vise se fokusiramo na rijeci jer je to prirodan pristup, nacin na koji djeca uce.

### GRAMATIKA:

U ovoj lekciji cemo uciti 6 rijeci: هُوَ, هُمْ, أَنْتَ, أَنْتُمْ, أَنَا, أَنْحُنْ . Ovih sest rijeci se pojavljuju **1295 puta** u Qur'anu! Nauci ove rijeci koristeci TPI (Totalnu fizicku interakciju), tj., koristeci sva vasa osjetila. Ti cujes to, vidis ga, razmislijas o tome, izgovoris to I pokazes to. Pazite da to ne zanemarite I praktikujte to sa punom paznjom I ljubavlju.

1. Kada kazete هُوَ(On), usmjerite kaziprst desne ruke ka desnoj strani kao da osoba sjedi desno od vas. Kada kazete هُمْ(oni), usmjerite cetiri prsta vase desne ruke na vasu desnu stranu. U razredu, I predavac I studenti trebaju praktikovati ovo zajedno.
2. Kada kazete أَنْتَ (ti), usmjerite kaziprst vase desne ruke naprijed kao da upirete u nekoga ko sjedi ispred vas. Kada kazete أَنْتُمْ(svi vi), usmjerite cetiri prsta prema naprijed. U razredu, ucitelj treba uprijeti prste prema studentima , a oni uperiti prste ka njemu.
3. Kada kazete أَنَا (ja), usmjerite kaziprst vase desne ruke prema sebi. Kada kazete أَنْحُنْ (mi) usmjerite cetiri prsta vase desne ruke prema sebi.

zasebne / licne zamjenice	br.	lice
<b>on</b> هُوَ <sup>481</sup>	jed. (jednina)	3 <sup>rd</sup> (treće lice)
<b>oni</b> هُمْ <sup>444</sup>	mn. (množina)	
<b>ti</b> أَنْتَ <sup>81</sup>	jed. (jednina)	2 <sup>nd</sup> (drugo lice)
<b>Vi svi</b> أَنْتُمْ <sup>135</sup>	mn. (množina)	
<b>ja</b> أَنَا <sup>68</sup>	jed. (jednina)	1 <sup>st</sup> (prvo lice)
<b>mi</b> أَنْحُنْ <sup>86</sup>	dv. (dvojinal) mn. (množina)	

**Smjernice za praksu:** Prvih 3 puta, praktikujte ovih 6 oblika sa prijevodom, tj., samo pokazite I recite هُوَ on, أَنْتَ ti, هُمْ svi, أَنْتُمْ vi svi, أَنَا ja, أَنْحُنْ mi. Buduci da cete pokazivati sta mislite sa vasom rukom ne trebate prevoditi svaki od njih poslije treceg ciklusa. Samo izgovorite na arapskom tj.: هُوَ, هُمْ, أَنْتَ, أَنْتُمْ، أَنَا، أَنْحُنْ . Ovo je neposredna korist koristenja TPI, izmedju mnogih drugih.

Nastavite navedene korake bez prevodjenja ovih rijeci. Samo pet minuta praktikanja koristeci TPI ce uciniti ucenje ovih rijeci ekstremno luhkim!!!

U ovom trenutku ne brinite o ucenju terminologije (prvo lice, jednina, zamjenica I td.). Samo se fokusirajte na ovih 6 rijeci I njihovo znacenje.



## Lekcija 1: uvod

Pitanje 1: Koliko rijeci I korjena rijeci se nalazi u Qur'anu?

Odgovor:

Pitanje 2: Koji su ciljevi ovog kursa?

Odgovor:

Pitanje 3: Koje su koristi, koje dobijemo time sto pocnemo ovaj kurs namazom?

Odgovor:

Pitanje 4: U ovom kursu, akcenat je vise na rijecima nego na gramatici! Zasto?

Odgovor:

**Pitanje 5:** U ovom kursu, akcenat je na ucenju I slusanju ili na pisanju I govorenju Arapskog jezika? Zasto?

Odgovor:

## Gramaticka pitanja vezana za Lekciju 1

**Pitanje 1:** popuni praznine sa هُوَ، هُمْ، أَنْتَ، أَنْتُمْ، أَنَا، نَحْنُ najmanje tri puta.

		prijevod	broj عدد	lice
		<b>on</b>	<b>jed.</b> واحد	3 <sup>rd</sup> غائب
		<b>oni</b>	<b>mn.</b> جمع	
		<b>ti</b>	<b>jed.</b> واحد	2 <sup>nd</sup> حاضر
		<b>Vi svi</b>	<b>mn.</b> جمع	
		<b>Ja</b>	<b>jed.</b> واحد	1 <sup>st</sup> متكلم
		<b>mi</b>	<b>mn.</b> جمع <b>dv.</b> مثنى	

**Pitanje 3:** prevedi sljedeće na arapski

	<b>Pa oni (su)</b>
	<b>I vi svi</b>
	<b>I mi svi</b>
	<b>I on</b>
	<b>Pa ti (si)</b>

**Pitanje 2:** rasclani arapsku rjec I napisz  
znacenje. (فَ= pa, وَ= i)

<b>Pa on (je)</b>	فَهُوَ = فَ + هُوَ
	فَأَنْتَ
	وَهُمْ
	فَأَنَا
	وَنَحْنُ

## **2. SURAEL-FATIHA(ajeti 1-3)**

Nakon zavrsetka 2 lekcije,  
Naucit cete **14 novih riječi**, koje se  
pojavljuju u Qur'anu **4511 puta**.

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

U prvom redu tabele, dat je arapski tekst. Drugi red sadrži rijec-po-rijec prijevod. Nakon toga slijedi pojasnjenje rijeci iz treceg reda, a cetvrti red sadrži jasan prijevod arapskog teksta. Prouci prvo arapski tekst, a onda citaj svaku rijec zajedno sa njenim znacenjem, I na kraju procitaj prijevod kompletnega teksta.

Kada god ucimo Qur'an, prvo trebamo prouciti sljedeće:

<b>الرَّجِيمٌ</b> <b>prokletog.</b>	<b>مِنَ الشَّيْطَانِ</b> <b>Od sejtana,</b>	<b>بِاللَّهِ</b> <b>Allahu</b>	<b>أَعُوذُ</b> <b>Utjecem se</b>
Sta mislis je li sejtan blizak Allahovoj Milosti? On je odbijen; izgnan; Udaljen od Allahove Milosti.	مِنْ : od vise od 3000 puta u Qur'anu	اللَّهُ Allah	بِ sa
<b>Prijevod:</b> Utjecem se Allahu od prokletog sejtana.			

- Prvo osjeti nesigurnost izazvanu sejtanskim napadima. On neprestano sapuce I potice na napisljivost Allahu.
  - Osjeti srecu I nadaj se, te osjeti strah kada se Allah spomene.
  - Allah je visoko na nebu ali je On nama veoma blizu. On cak zna sta mi mislimo.
  - Osjecaj prisustvo sejtana I dva meleka koji su uvijek sa nama.
  - Mi ne mozemo udariti sejtana, niti ga ubiti, niti ga uvjeriti da bude dobar. On ce uvijek pokusavati da nas udalji od Allaha. Jedino rjesenje je da proucimo gore navedene rijeci.
  - Zasto je *Rajeem* spomenut? Zbog toga da uvijek imamo na umu zivu predstavu njegovog položaja. Ovaj *Rajeem* zeli da ga slijedimo I postanemo kao on.

Sada pocnimo sa surom El-Fatiha.

182	57	39	
الرَّحِيمُ		الرَّحْمَنُ	اللهُ
Samilosnog.	Milostivog,	Allah,	U ime
Rijeci ovog tipa pokazuju kontinuitet. lijep جمیل dobro odgojen کریم Kontinuirano milostiv الرَّحِيمُ	Rijeci ovog tipa pokazuju intenzitet. Jako zedan عطشان Jako ljut غضبان Jako gladan جوغان Jako milostiv رحمٰن	Ime naseg Stvoritelja je <u>ALLAH</u> . Druga imena kao Raheem, Rabb su atributi.	اسِمَّاً بُسْمٍ ime u

- Allahovo ime je puno blagoslova. Samim sjecanjem na Njega, On se sjeti nas. Kada se On sjeti nas, mi ne trebamo brinuti za rezultate sve dok obavljamo nase duznosti I klonemo se zabrana.
  - Zamisli Allahovu naklonost, blagoslov, ljubav I dobrotu prema tebi.
  - Osjecaj neprestanu milost Allahovu prema tebi, cak I kada spavas.
  - Osjecaj se potpuno sigurno I pun nade kada kazes Bismillah na pocetku bilo cega; osjecaj da je (jako) Mislostivi, I (neprestano) Samilosni sa tobom.

73	الْعَلَمِيُّنَ ۲	رَبٌ	اللهُ	الْحَمْدُ	43
<b>Svjetova</b>	<b>gospodaru</b>	<b>Allahu</b>	<b>Sva slava I hvala</b>		
svijet      عَالَمٌ svjetovi    عَالَمِيُّنَ	Brine o nama & pomaze nam narasti. Svakoj celiji od biliona celija.	الله	ل	dva znacenja   حَمْدٌ sva slava I hvala	
		Allah	Za		
		Allahu			

**Prijevod:** Sva slava I hvala pripadaju Allahu, Gospodaru (svih) svjetova.

- Hvalite Ga punim srcem, da je On Najveci, Najmilostiviji I td.
- Zahvali Mu se na blagoslovima. Misli na nesto. On ti je dao sigurnost, hranu da jedes, I sansu da Ga obozavas, I td.
- **Zamisli I osjecaj** Njegovu Velicinu I Vaznost. On je Gospodar (Rabb) svijeta ljudi, svijeta meleka, svijeta dzina, galaksija, I Allah zna cega sve jos.
- **Procijeni:** Koliko puta sam pod uticajem ovoga svijeta zaboravio reci “Elhamdulillah”? Koliko puta Ga se sjetim I zahvalim Mu?

الرَّحِيمٌ ۳	الرَّحْمَنِ
<b>Samilosni</b>	<b>Milostivi</b>
<b>Prijevod:</b> Najmilostiviji, Najsamilosniji.	

- Ove rijeci su vec objasnjenje u Bismili.
- Allah je jako Milostiv. Istovremeno, Njegova je Milost kontinuirana.
- **Osjecaj** Njegovu Milost prema tebi u smislu Njegovog kontunuiranog blagoslova cak I onda kada si Mu neposlusan/na.
- Budi milostiv twojoj porodici, prijateljima, komsijama, I kolegama. Cini to danas I svaki dan kad cujes ili proucis ovaj ajet. Poslanik. S.w.s., je rekao: “Onome ko ne bude mislotiv prema drugima, nece biti ukazana milost”(Allahova). [Bukhari].

**GRAMATIKA:** U arapskom, imaju tri vrste rijeci:

1. مُسْلِم، مُؤْمِن (imenica): ime (npr: كِتَاب, مَكَّة) ili atribut (npr: اَسْمَاء)
2. فَتَح, نَصَرُوا (glagol): označava radnju (npr: فَعْل)
3. بِ, لِ, مِنْ, فِي, إِنْ (cestica): spaja imenica i/ili glagole (npr: حَرْف)

Hajde da uzmemo neke imenice I naucimo kako napraviti njihovu mnozinu. Svaki jezik ima specifican nacin pravljenja mnozine. U engleskom, dodamo "s" na jedinu da bi napravili mnozinu. U arapskom mnozina je napravljena od dodavanja وَنْ ili يَنْ na kraju rijeci. Takodjer postoje druga pravila za pravljenje mnozine. Njih cemo uciti kasnije, akobogda.

Hajde da vjezbamo glasno sljedece, najmanje tri puta.

mnozina		jednina
كَافِرُونَ ، كَافِرِينَ	←	كَافِر
مُشْرِكُونَ ، مُشْرِكِينَ	←	مُشْرِك
مُنَافِقُونَ ، مُنَافِقِينَ	←	مُنَافِق <small>32</small>

mnozina		jednina
مُسْلِمُونَ ، مُسْلِمِينَ	←	مُسْلِم
مُؤْمِنُونَ ، مُؤْمِنِينَ	←	مُؤْمِن
صَالِحُونَ ، صَالِحِينَ	←	صَالِح

Hajde da primijenimo ova pravila na ono sto smo naucili u zadnjoj lekciji, tj. هُوَ، هُمْ، أَنْتَ، أَنْتُمْ، أَنَا، تَحْنُ.

zamjenice (sa primjerima)	Number	lice
On je musliman.	jednina	Treće lice
Oni su muslimani.		
Ti si musliman.	jednina	Drugo lice
Vi ste muslimani.		
Ja sam musliman.	jednina	Prvo lice
Mi smo muslimani.		

Prvih 3 puta, praktikuj ovih 6 oblika sa prijevodom, tj. Samo pokazi I reci: On je Musliman; هُوَ مُسْلِم Oni su Muslimani; هُمْ مُسْلِمُونَ I td. Ne trebas prevesti svaki oblik nakon treceg kruga jer ce tvoje ruke pokazati na sta mislis. Samo reci هُوَ مُسْلِم, هُمْ مُسْلِمُونَ I td. Ovo je, izmedju ostalih, neposredna korist od koristenja TPI.

Nastavi gore navedene korake bez prijevoda. Samo pet minuta vjezbanja koristeci TPI ce olaksati ucenje ovih sest recenica I mnogo cega drugog!!!

U ovom trenutku, ne brini o ucenju terminologije. Samo se fokusiraj na ovih sest recenica I njihovo znacenje.

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

## Lekcija 2: Sura el-Fatiha (1-3)

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ .

--	--	--	--

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

--	--	--	--

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحِيمِ الرَّحْمٰنِ الْعَلِيمِ

--	--	--	--	--

Pitanje 2: Koji osjecaj trebamo imati kada ucimo “Tawooz” ? . ”أَعُوذُ بِاللّٰهِ“

Odgovor:

Pitanje 3: Navedi primjer kako ces zahvaliti Allahu (nesto drugo pored izgovora Elhamdulillah)?

Odgovor:

Pitanje 4: Objasni razliku izmedju znacenja الرحمن الرحيم؟

Odgovor:

Pitanje 5: Allah je Gospodar svjetova. Navedi bilo koja tri razlicita svijeta.

Odgovor:



## Gramaticka pitanja vezana za Lekciju 2

**pitanje 1:** slijedeci primjere date za مُسْلِم, popuni tabelu za druge dvije rijeci.

صَالِحٌ	مُؤْمِنٌ	مُسْلِمٌ	broj	عدد	lice
		هُوَ مُسْلِمٌ	jed.	واحد	3 <sup>rd</sup> غائب
		هُمْ مُسْلِمُونَ	mn.	جمع	
		أَنْتَ مُسْلِمٌ	jed.	واحد	2 <sup>nd</sup> حاضر
		أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ	mn.	جمع	
		أَنَا مُسْلِمٌ	jed.	واحد	1 <sup>st</sup> متكلّم
		نَحْنُ مُسْلِمُونَ	mn. dv.	جمع مثنى	

**pitanje 3:** prevedi sljedeće na arapski

	<b>Pa svi oni su Muslimani</b>
	<b>I mi smo vjernici</b>
	<b>I utjecem se</b>
	<b>Svi vi ste dobri ljudi</b>
	<b>On pridruzuje partnera Allahu</b>

**Pitanje 2:** rasclani arapsku rijec i napisi znacenje. (فَ = pa, وَ = i)

od Allaha	مِنَ اللَّهِ = مِنْ + اللَّهُ
	هُوَ رَبُّ
	فَهُوَ مُؤْمِنٌ
	فَاللَّهُ
	فَلِلَّهِ

### 3. SURAEL-FATIHA(ajeti 4-5)

Nakon zavrste 3 lekcije,  
Naucit cete **18 novih rijeci**, koje se  
pojavljuju **5990** puta u Qur'anu.

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِن الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ		
٩٢	٣٩٣*	
الْدِينُ ٤	يَوْمٌ	مَلِكٌ
<b>sudnji.</b>	<b>dan</b>	<b>vladar</b>
Deen ima dva znacenja: 1. Sistem zivota; 2. sudjenje	يَوْمُ الْجَمْعَةِ، يَوْمُ الْقِيَامَةِ mnozina od يَوْمٌ je أَيَّامٌ	vladar : مَلِكٌ (mn. مَلَكٌ) : melek ملک : kralj
<b>Prijevod:</b> Vladar Sudnjega Dana.		

- On je Vladar svega vec danas, ali On nam je dao ponesto autoriteta na ovom svjetu. Na taj Dan niko nece imati nikakvu moc osim Njega.
- Allah kaze u suri 'Abese' da ce svako na taj Dan bjezati od svog brata, majke, oca, zene, sina. Bice to strasan dan za griesnike.
- Sudnji Dan je najvazniji dan u nasim zivotima. Npr., u akademskoj godini u skoli, dan ispita je najvazniji dan studentima.
- On nas je ucinio Muslimanimabez pitanja nas samih; samo iz Njegove Milosti. Sada mi trazimo da nam podari Dzennet. Stoga imamo jaku nadu da ce On uciniti to. Mi trebeo osjecati uzbudjenje kada cujemo ovaj ajet.
- Istoveremeno, nasi griesi nas trebaju zaplasiti I podstaci nas da promijenimo svoje zivote, od vremena ove molitve.

نَسْتَعِينُ ٥ وَإِيَّاكَ نَعْبُدُ إِيَّاكَ			*24
<b>Mi trazimo pomoc.</b>	<b>I samo (od) tebe</b>	<b>Mi obozavamo</b>	<b>Samo tebe</b>
A bi obozavali ili radili bilo sta, mi trebamo Allahovu pomoc.	كَ إِيَّاكَ وَ tebe	عِبَادَةً عَابِدٍ مَعْبُودٌ obozavanje: obozavalac: onaj ko je obozavan:	كَ إِيَّاكَ tebe samo
	أَنْتَ أَنْتَ أَنْتَ		
<b>Prijevod:</b> Tebe samo mi obozavamo iod Tebesamo mi pomoc trazimo.			

- Ovo je misija Muslimana! Svrha zivota je obozavati Allaha. On kaze: Nisam stvorio dzinne ni ljude osim da Me obozavaju. (51; 56).
- Sta je obozavanje? Namaz, post, milostinja, hadz, pozivanje u islam, davanje dobrih savjeta, izbjegavanje zabranjenih djela, I td. Cak I ucenje, zaradjivanje, sluzenje drugih, idrugoje obozavanje ako to radimo samo radi Allahova zadovoljstva.
- U obozavanju, na prvom mjestu je namaz. Onaj ko napusta namaz, rusi svoju vjeru.
- Mi smo tako bespomocni da bez Allahove pomoci ne mozemo ugasiti svoju zedj, pa kako onda mozemo obozavati Njega bez Njegove pomoci?
- O Allahu! Ja trebam Tvoju pomoc u ovom namazu, I u svim stvarima kao sto su ucenje, posao, kupovina i druge stvari koje cu uraditi do sljedeceg namaza.
- **Pitaj** Allaha iz dubine svog srca: "O Allahu! Pomozi mi da Te obozavam na najljepsi nacin. Ova dova je spomenuta u zadnjoj lekciji ove knjige.

**GRAMATIKA:** U zadnjim lekcijama, naucili ste riječi zaon, oni, ti, vi svi, ja, imi. U ovoj lekciji, učit ćemo riječi *zanjegov*, *njihov*, *tvoj*, *vas*, *moj*, *i nas*. Zapravo to nisu riječi u arapskom, to su sufiksi imenicama, glagolima ili prepozicijama. Mi dakle ucimo ove oblike dodajuci ih imenici (Gospodar; Odrzavatelj i Pazitelj; Onaj koji pazi na nas I pomaze nam odrasti).

Napominjemo da se ovi dodaci pojavljuju u Qur'anu skoro 10,000 puta! Oni su jako vazni. Pobrinite se da ih temeljito vjezbate. Rijec رَبْ pojavljuje se 970 puta u Qur'anu.

... + رَبْ	nadodate zamjenice / Posvojne zamjenice	broj	lice
<b>njegov Rabb</b>	رَبُّهُ رَبِّهِ	<b>njegov</b> رَبِّ	<i>jednina</i> <i>Treće lice</i>
<b>njihov Rabb</b>	رَبُّهُمْ رَبِّهِمْ	<b>njihov</b> رَبِّهِمْ	
<b>tvoj Rabb</b>	رَبُّكَ	<b>Tvoj</b> رَبِّكَ	<i>jednina</i> <i>Drugo lice</i>
<b>vas Rabb</b>	رَبُّكُمْ	<b>Vas</b> رَبِّكُمْ	
<b>Moj Rabb</b>	رَبِّي	<b>Moj</b> رَبِّي	<i>jednina</i> <i>prvo lice</i>
<b>nas Rabb</b>	رَبَّنَا	<b>Nas</b> رَبَّنَا	

Primjedba: Gramaticke lekcije nisu direktno vezane za suru koju ucite. Bilo bi prekomplikovano analizirati sa gramatickog aspekta sure prije nego naucimo gramaticka pravila. Mi pocinjemo sa jednostavnim gramatickim pravilima u svakoj lekciji paralelno sa rjecima koje ucite u surama. U nastavku bicete u mogucnosti vidjeti primjenu ovih gramatickih pravila u arapskom tekstu.

Siri dalje	pitaj
Zamisli	osjecaj
Planiraj	procijeni

### Lekcija 3: Sura el-Fatiha (4-5)

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

الدِّينِ 4

يَوْمٍ

مُلِكٍ

--	--	--

نَسْتَعِينُ 5

وَإِيَّاكَ

نَعْبُدُ

إِيَّاكَ

--	--	--	--

Pitanje 2: Kako se trebamo pripremiti za Sudnji Dan?

Odgovor:

Pitanje 3: Sta znaci “Deen”?

Odgovor:

Pitanje 4: Sta je svrha nasih zivota?

Odgovor:

Pitanje 5: Za sta sve trazimo Allahovu pomoc?

Odgovor:

## Gramaticka pitanja vezana za Lekciju 3

**Pitanje 1: slijedeci primjere date za رَبٌّ, popuni tabelu za sljedece tri rijeci.**

آيات	دين	كتاب	رب	broj	عدد	لیce
			هُنَّا ، رَبُّهُنَّا	jed.	واحد	3 <sup>rd</sup> غائب
			هُمُّ ، رَبُّهُمُّ	mn.	جمع	
			كُلُّهُ ، رَبُّكُلُّهُ	jed.	واحد	2 <sup>nd</sup> حاضر
			كُلُّهُ ، رَبُّكُلُّهُ	mn.	جمع	
			يَرْبِّي ، رَبِّي	jed.	واحد	1 <sup>st</sup> متكلّم
			نَا ، رَبُّنَا	mn. dv.	جمع مثنى	

Pitanje 3: prevedi sljedece na arapski	
	I njihov din
	I on je nas gospodar
	Ti si moj gospodar
	Tvoj gospodar je milostiv
	Mi trazimo pomoc

Pitanje 2: rasclani arapske rijeci i napisni znacenja	
	اسْمَةٌ
	اللهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُلُّهُ
	يَوْمُهُمْ
	فَرَبُّكَ
	مِنْ رَبِّهِمْ

#### 4. SURAEL-FATIHA(AJETI 6-7)

Nakon zavrsteke 4 lekcije,  
Naucit cete **24 novi** rjeci, koje se  
pojavljuju **9118** puta u Qur'anu.

Siri dalje	pitaj
Zamislj	
Osjećaj	

Planiraj procijeni

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

37

46

الْمُسْتَقِيمُ	الصِّرَاطُ	اَهْدِنَا
Pravi	Na put	Uputi nas
Pravi	Put; (ne ulica)	نا اَهْدِ nas uputi
<b>Prijevod:</b> Uputi nas na Pravi Put.		

- Ako je biti musliman jednako biti upucen, onda ova dova je trebala biti data nemuslimanima! Postajuci musliman je prva stepenica do upute. Ali sada mi trebamo ovu dovu da bi slijedili islam u svakom koraku naseg života.
- Izvor upute je u Qur'etu I sunnetu (govor I upute Poslanika s.w.s.). Ako ih ne proučavamo pa da li smo onda iskreni u nasim namazima? Svaki namaz je podsjetitelj da razumijevanje Qur'ana nije samo potreba nego i hitna neophodnost. Naposredno nakon Fatihe ti ili imam cete uciti nesto iz Qur'ana I to je djelic upute za to vrijeme.
- O Allahu! Uputi me da klanjam namaz na najbolji moguci nacin.
- O Allahu! Uputi me u svemu sto radim ove godine, ovog mjeseca, ove sedmice, I danas.
- O Allahu! Uputi me u onome sto radim nakon namaza, kada idem u kancelariju, kuci ili u kupovinu.

1080				
عَلَيْهِمْ	أَنْعَمْتَ	الَّذِينَ	صِرَاطٌ	
Na njih;	Ti (si) darovao milost	Oni(h)	put	
هم njima	على na	إِنْعَامٌ milost	الَّذِينَ: 1080 puta u Qur'anu	الصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ Pravi Put
<b>Prijevod:</b> Put onih kojima si darovao milost;				

- Kome je Allah darovao milost? Poslanicima, iskrenim ljudima, sehidima, I pravednim ljudima. Zasto? Zato sto su oni slijedili Pravi Put?
- Sta je bio njihov Put? On se sastojao uglavnog iz sljedeceg:
  - (1) Djela: Djela srca kao sto su vjerovanje, iskrenost, ljubav prema Allahu I strahovanje samo od Njega. Fizicka djela kao sto su: namaz, post, milostinja, zekat, I hadz.
  - (2) Da'wah ili pozivanje drugih u islam;
  - (3) Tazkiah, tj., ciscenje njihovih dusa, tijela, porodica, I drustva kroz individualni I kolektivni organizovani trud; i
  - (4) Primjenjivanje islama u drustvu, naredjivanje dobra I zabranjivanje zla.
- Kada bi pravedna osoba zivjela danas, radeci isti posao koji bi ja radio poslije ovog namaza, pa tada O Allahu! Daj mi *Tawfeeq* da radim to onako kako bi ta osoba radila.
- **Procjeni:** Kojim Putem mi hodimo?
- **Planirajici** Pravim putem u svim mogucim segmentima koje smo gore naveli.

الضَّالِّينَ ﴿٧﴾					وَلَا عَلَيْهِمْ الْمَغْضُوبٌ	غَيْرُ
Oni koji su zalutali	I ne	Na njih	Oni koji su izazvali (Tvoju) srdzbu		Ne	
ضَالٌّ : onaj ko je zalistao ضَالُونَ، ضَالِّينَ : je mnozina. (napravite mnozinu dodajuci ن و م )	لَا ne	وَ i	عَلَى هُمْ njih	مَظْلومٌ : onaj kome je nacinjena nepravda ili je potlacen مَغْضُوبٌ : onaj ko je zasluzio gnjev	ne; nista drugo.	
<b>Prijevod:</b> Ne od onih koji su izazvali (Tvoju) srdzbuna sebe I ne od onih koji su zalistali.						

Prva grupa (oni koji su zasluzili gnjev):

- Oni koji znaju ali ne rade po tome. Samo zamislite njihov grozni kraj na ovom I na buducem svijetu.
- Zamislite danasne zle modele, heroje, I vodje I iskreno molite Allaha da nam pomogne da ne budemo kao oni.

Druga grupa (oni koji su zalistali):

- Zamislite danasne zalistale narode I ponovo iskreno molite da mi ne budemo poput njih.
- Hajde da ne budemo od onih koji su izgubljeni iako imamo Qur'an uz nas, samo zato jer ga ne ucimo ili jer 'nemamo vremena'!
- Jesmo li daleko od Qur'ana samo zato jer ne znamo Arapski jezik? Hajde da odlucimo danas da necemo napustiti ucenje ovih lekcija iz qur'anskog arapskog.

**Pitaj:** O Allahu! Pomozi nam da slijedimo pravi put ako ga znamo, I daj nam znanje ako ne znamo.

Pokusaj zapamtiti ovaj hadis-qudsi svaki put kada ucis Fatihu. Poslanik s.w.s. je prenio da je Allah rekao: Podijelio sam molitvu izmedju Mene I Mog roba. Polovina je za Mene, polovina za njega I dajem mu ono za sto Me moli.

- Kada rob prouci: الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ onda Allah kaze: "حمدني عبدي" sto znaci: Moj rob mi se zahvaljuje, i
- Kada on prouci: الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ onda Allah kaze: "اَنْتَ عَلَيَّ عَبْدِي" sto znaci: Moj rob me velica; i
- Kada on prouci: مَالِكُ يَوْمِ الدِّينِ, onda Allah kaze: "مَجْدِنِي عَبْدِي" sto znaci: Moj rob Me slavi; i
- Kada on prouci: إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ onda Allah kaze: Ovo je izmedju Mene I Mog roba I sta god da me zamoli ispunit cu mu. i
- Kada on prouci: صَرَاطُ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرُ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ onda Allah kaze: Ovo je za Mog roba I za sve sto zamoli bice obezbjedjen time.  
[Sahih Muslim, preneseno od Ebu Huraira, neka je Allah zadovoljan njime].

**GRAMATIKA:** Hajde da primijenimo pravila, koja smo ranije ucili, u prethodnim lekcijama, na jos dvije imenice, دین and كتاب.

... knjiga + كتاب	nacin zivota... + دين	nadodane/prisvojne		broj	lice	
Njegova knjiga	كتابه	njegov Deen	دينه	njegov ڏينه	jednina	Treće lice
Njihova knjiga	كتابهم	njihov Deen	دينهم	njihov ڏينهم	mnozina	
Tvoja knjiga	كتابك	tvoj Deen	دينك	tvoj ڏينك	jednina	Drugo lice
Vasa knjiga	كتابكم	vas Deen	دينكم	vas ڏينكم	mnozina	
Moja knjiga	كتابي	Moj Deen	دينني	moj ڏينني	jednina	Prvo lice
Nasa knjiga	كتابنا	nas Deen	ديننا	nas ڏيننا	dvojina; mnozina	

Hajde da naucimo bitne oblike zenskog roda.

ona هي : (pojavljuje se 66 puta u Qur'anu)

njena knjiga ، كتابها : دينها : njen nacin zivota ، دينها : njen Gospodar ربهها :

Da bi napravili zenski rod od vecine imenica, samo dodajte ة na kraju. Pravilo za pravljenje njihove mnozine je dodavanje ات na kraju, nakon sto se izbriše ة, kao sto je dolje pokazano. Postoje i druga pravila takodjer koje cete poslije uciti.

Mnozina zenski rod	Jednina zenski rod		Jednina muski rod
كَافِراتٌ	كَافِرَةٌ	←	كَافِرٌ
مُشْرِكَاتٌ	مُشْرِكَةٌ	←	مُشْرِكٌ
مُنَافِقَاتٌ	مُنَافِقَةٌ	←	مُنَافِقٌ

Mnozina zenski rod	Jednina zenski rod		Jednina muski rod
مُسْلِمَاتٌ	مُسْلِمَةٌ	←	مُسْلِمٌ
مُؤْمِنَاتٌ	مُؤْمِنَةٌ	←	مُؤْمِنٌ
صَالِحَاتٌ	صَالِحَةٌ	←	صَالِحٌ

Siri dalje	pitaj
Zamislji osjecaj	
Planiraj	procijeni

## Lekcija 4: Sura el-Fatiha (6-7)

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

الْمُسْتَقِيمَ ٦

الصِّرَاطُ

اهدِنَا

--	--	--

عَلَيْهِمْ لٰ

أَنْعَمْتَ

الَّذِينَ

صِرَاطٍ

--	--	--	--

٧

الضَّالِّينَ

وَلَا

عَلَيْهِمْ

الْمَغْضُوبُ

غَيْرٌ

--	--	--	--	--

Pitanje 2: Ko nam moze dati Uputu (krajnje usmjeravanje)?

Odgovor:

Pitanje 3: Koje vrste ljudi su omiljene Allahu dz.s.?

Odgovor:

Pitanje 4: Objasni razliku izmedju الصالين و المغضوب.

Odgovor:

Pitanje 5: znacenje اهـدـنـا ؟

Odgovor:

## Gramaticka pitanja vezana za Lekciju 4

Pitanje 1:

**b: napis zenski rod od sljedećih imenica I napis njihovu mnozinu takodjer.**

جمع	مؤنث	مذكر
		مُسْلِمٌ
		كَافِرٌ
		مُشْرِكٌ
		عَابِدٌ
		صَالِحٌ
		مُنَافِقٌ

**a: dodaj "njen" na sljedeće imenice kao što je pokazano u primjeru.**

هـ+imenica	imenica
رَبُّهَا	رَبٌّ
	دِينُنْ
	كِتابٌ
	أَيَاتٍ
	إِسْمٌ
	صِرَاطٌ

Pitanje 3: prevedi sljedeće na arapski

	<b>nas Deen I nasa knjiga</b>
	<b>Tvoj gospodar I njegova knjiga</b>
	<b>Al-Qur'an je nasa knjiga</b>
	<b>njihov deen I njihova knjiga</b>
	<b>Moj gospodar I moja knjiga</b>

Pitanje 2: rasclani arapske riječi I napis znacenja.

	ضَالٌ
	وَالَّذِينَ
	فَعَلَيْهِمْ
	رَبُّكُمْ وَ دِينُكُمْ
	وَدِينَنَا

## 5. SVRHA OBJAVE

Nakon zavrsetka 5. lekcije,  
Naucit cete 32 neverijeci, koje se  
pojavljuju 16296 puta u Qur'anu.

Siri dalje	pitaj
Zamisli osjecaj	
Planiraj	procijeni

أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِن الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

\*261

مُبَارَكٌ	إِلَيْكَ	أَنْزَلْنَا	كِتَابٌ
Puna blagoslova:	tebi (O Muhammade)	(koju) smo objavili	knjiga
Mi kazemo, (عَيْدِ مُبَارَكٍ) (nek ti je blagoslovjen ovaj Bajram)	كَ	إِلَى	أَنْزَلْنَا
	tebi	Prema, ka	Objavili smo
<b>Prijevod:</b> (Ovdje je) Knjiga koju smo objavili tebi, puna blagoslova.			

- Allah je vec izjavio da je to blagoslovljena knjiga. Ali razlog objave je izrazen tek poslije. Ako zelimo zasluziti blagoslove ove knjige onda moramo sprovesti one stvari zbog kojih je ista I objavljenja.

43	وَلِيَتَذَكَّرُ	*382
أُولُوا الْأَلْبَابِ (29) (سورة ص)	أَيْتُه	لَيَدْبَرُوا
Oni koji razumiju.	I da bi (oni) primili opomenu	O ajetima
الْأَلْبَابُ	يَتَذَكَّرُ	آيَاتٍ
Razumni	Oni prime opomenu	Da bi oni razmisljali
لُبٌّ : Intelekt mnozina od لُبٍّ je لُبٌّ.	Tako da	لِ
<b>Prijevod:</b> da bi oni razmisljali o ajetima I da bi razumni primili opomenu.		

- Qur'an je objavljen za: (1) razmisljanje; i (2) uzimanje lekcije (pouke) iz njega.
- Razmisljanje znaci razmisljati I tome I raditi po tome. Ne trebas razmisljati dok citas novine. Citanje jednom je dovoljno da shvatis poruku. Ali mozes li citati knjigu o naukama, matematici, ili trgovini na isti nacin? Ne! Trebas se zaustaviti I razmisliti o tome I prouciti to.
- Da bi proucili Qur'an ili djelovali po njemu, trebate ga prvo razumjeti!
- Primiti pouku znaci shvatiti zadatok. To mozete postici radeci po kur'anskim naredbama I bivajuci daleko od njegovih zabrana.
- Kada cinimo, gore pomenute, dvije radnje, tada Allahovom voljom, mi mozemo zaraditi sve blagoslove ovog svijeta I ahireta kroz Qur'an.

Hajde prvo da razumijemo nasu vezu sa Qur'anom prije nego razmislimo. Imamo cetri stajalista.

1. Direktni	2. Personalni	3. Planski	4. Relevantni
Qur'an je Allahova rijec. Kada god ga cujete ili ucite, <b>osjetite</b> da vam se Allah direktno obraca. On me vidi kako reagujem na Njegove riječi!	Svaki ajet iz Qur'ana je za mene. Nemojte reci ovaj ajet je za kafire, mnogobosce, ili munafike. Ja trebam vidjeti sta je tu u tome za mene! Zasto to Allah upucuje meni?	Svako zrno je sudjeno nekome za hranu! Na isti nacin svaki ajet je sudjen nekome da ga cuje ili prouci. Sve je dio sudbine. Nista nije slucajno.	Qur'an je podsjetitelj. Moze li Allahovo podsjecanje biti beznacajno? Ja trebam pitati: O Allahu! Zasto si ucinio da cujem ili proucim ovaj ajet/ajete danas?

Neki od uvjeta potrebnih za razmislanje su dati ispod. Trebate da:

1. Skoncentrisati se	2. Razumjeti	3. Zamisliti	4. Osjetiti
Skoncentrisite se potpuno cak I kada niste u mogucnosti razumjeti cijeli ajet. Pokusajte uhvatiti svaku rijec koju mozete razumjeti!	Trazite oprost od Allaha ako niste u stanju razumjeti. Osvjezite svoju predanost za ucenje Qur'ana.	Koristite vasu imaginaciju kad god je to moguce, narocito kada cujete ajete koji govore o Allahovim znakovima, stvorenjima, historiji, nebesima, Dzehennemu I td.	Koristite svoja osjecanja ljubavi, straha, postovanja, zahvalnosti I td. kada cujete odgovarajuce ajete. Npr., budite uzbudjeni I puni nade kada cujete o Dzennetu, I budite uplaseni kada cujete o Dzehennemu.

Da bi primili opomenu, ili uveli Qur'an u vase zivote, vi trebate:

1. Pitati (doviti)	2. Ocijeniti	3. Planirati	4. Propagirati (siriti dalje)
Svaki ajet iz Qur'ana od nas zahtjeva nesto. Da bi to ispunili pocnite pitati (moliti) Allaha dz.s. da vam pomogne u tome.	U svjetlu onoga sto ste molili, ocijenite aktivnosti koje ste cinili jucer ili prosle sedmice. Ako ste ih vec obavili, zahvalite Allahu; ako ne, onda trazite Njegov oprost.	Planirajte za sljedeci dan ili za narednu sedmicu da uradite te stvari.	Poslanik (s.w.s.) je rekao, "Prenesi od mene pa makar I jedan ajet!" Propagairaj ono sto naucis na najbolji nacin.

**Ova cetri koraka su pokazana na pocetku svake lekcije u gornjem desnom uglu, tako da ih ne zaboravite. U sredini su dati "zamisliti" I "osjecaj" zbog njihove vaznosti kod recitovanja ili slusanja Qur'ana.**

Pokusaj zapamtiti najmanje ovo troje: zamisljaj, osjecaj I pitaj (moli). Akobogda vi cete uciti o tome kako primijeniti ovu formulu na lekcije koje slijede.

**GRAMATIKA:** U arapskom, rijec moze biti jedno od troje:

1. مُسْلِم، مُؤْمِن (imenica): Ime (Ex: كِتَاب, مَكَّة) ili atribut (npr: اَسْم (imenica): Ime (Ex: كِتَاب, مَكَّة) ili atribut (npr: اَسْم
2. فَتَح, نَصَرُوا (glagol): označava radnju (npr: فَتَح, نَصَرُوا)
3. بِ, لِ, مِنْ, فِي, إِنْ (cestica): spaja imenice i/ili glagole (npr: بِ, لِ, مِنْ, فِي, إِنْ)

U prethodnim lekcijama, uzeli smo nekoliko **imenica** I napravili njihovu mnozinu. U ovoj lekciji mi cemo uciti **cestice**: لِ, مِنْ, عَنْ . Prve tri od ovih su prepozicije. Ucite znacenja zajedno sa primjerima datim dolje. Ovi primjeri su veoma korisni u pamcenju znacenja ovih cestica. U primjerima datim ispod, rijec إِنْ pojavljuje se u Qur’antu 1532 puta!

Primjer	Cestica
za vas vasa vjera, <u>aza</u> mene, moja.	لَكُمْ دِينُكُمْ وَلَيَ دِين
Utjecem se Allahu <u>od</u> Sejtana.	أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ
Nek Allah bude zadovoljans <u>a</u> njim.	رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ
Zaista, Allah <u>jesa</u> onima koji su strpljivi.	إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

Imajte na umu da ove cestice mogu imati I druga znacenja takodjer. Zavisno od konteksta. Rijeci iz sljedeće tabele se pojavljuju **4960 ili skoro 5000 puta** u Qur’antu. Koristi TPI ovdje I praktikuj ih temeljito.

sa مع	sa.. عن	od من	za ل
<b>Sa njim</b> مَعَهُ	<b>Sa njim</b> عَنْهُ	<b>Od njeg</b> مِنْهُ	<b>Za njega</b> لَهُ
<b>Sa njima</b> مَعَهُمْ	<b>Sa njima</b> عَنْهُمْ	<b>Od njih</b> مِنْهُمْ	<b>Za njih</b> لَهُمْ
<b>Sa tobom</b> مَعَكَ	<b>Sa tobom</b> عَنْكَ	<b>Od tebe</b> مِنْكَ	<b>Za tebe</b> لَكَ
<b>Sa svima vama</b> مَعَكُمْ	<b>Sa svima vama</b> عَنْكُمْ	<b>Od svih vas</b> مِنْكُمْ	<b>Za sve vas</b> لَكُمْ
<b>Sa mnom</b> مَعِي	<b>Sa mnom</b> عَنِّي	<b>Od mene</b> مِنِّي	<b>Za mene</b> لِي
<b>Sa nama</b> معنا	<b>Sa nama</b> عننا	<b>Od nas</b> مِنَّا	<b>Za nas</b> لَنَا
<b>Sa njom</b> معها	<b>Sa njom</b> عنها	<b>Od nje</b> مِنْهَا	<b>Za nju</b> لَهَا

Siri dalje	pitaj
Zamisli osjecaj	
Planiraj	procijeni

## Lekcija 5: Povod objave

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

مُبَرِّكٌ

إِلَيْكَ

أَنْزَلْنَاهُ

كِتَبٌ

--	--	--	--

أُولُوا الْأَلْبَابِ 29

وَلِيَتَذَكَّرُ

أَيْتِه

لِيَدَبَّرُوا

--	--	--	--

Pitanje 2: Objasni تَذَكَّرُ sa primjerom.

Odgovor:

Pitanje 3: Pobjasni znacenje od تَذَكَّرُ sa primjerom.

Odgovor:

Pitanje 4: Opisi cetri dimenzije nase veze sa Qur'anom.

Odgovor:

Pitanje 5: Opisi cetri preduvjeta ili uvjeta za تَذَكَّرُ i تَذَكَّرُ.

Odgovor:

## Gramaticka pitanja vezana za Lekciju 5

**Pitanje 1:** slijedeci primjere date za لـ, popuni praznine za . مِنْ، عَنْ، مَعَ .

مع	عن	من	لـ	broj عدد	lice
			لـة	jed. واحد	3 <sup>rd</sup> غائب
			لـهم	mn. جمع	
			لـك	jed. واحد	2 <sup>nd</sup> حاضر
			لـكم	mn. جمع	
			لـي	jed. واحد	1 <sup>st</sup> متكلم
			لـنا	mn. جمع dv. مثنى	
			لـها	jed. واحد مؤنث	غائب

**Pitanje 3:** prevedi sljedece na arapski

	<b>Neka je allah zadovoljan sa tobom</b>
	<b>Tvoje ime</b>
	<b>I od tebe</b>
	<b>I za njih</b>
	<b>el-Qur'an je sa mnom</b>

**Pitanje 2:** rasclani arapsku rijec na dijelove i napisи znacenje.

	الله معنا
	فلـهم
	ولـنا
	فـمـنـكـمـ
	فلـهـا

## 6. QU'RAN JE LAHAK ZA UCENJE

Nakon zavrsetka 6. lekcije,  
Naucit cete 44 noverijeci, koje se  
pojavljuju 23151 puta u Qur'anu.

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

Naucili smo u zadnjoj lekciji da je Allah objavio Qur'an za razmisljanje o njegovim ajetima I za primjenjivanje istih. Qur'anski ajeti su na arapskom I Qur'an ne moze biti preveden. Mi samo mozemo dobiti poruku Qur'ana kroz prijevod. Da bi razmislili o arapskim ajetima, trebamo nauciti arapski.

Velika je blagodat Allahova da je ucinio Qur'an lahkim za razumijevanje. Njegov arapski je takodjer lahko nauciti kad je u pitanju njegovo temeljno razumijevanje.

أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

70

409

Za razumijevanje I pamcenje	Qur'an	Mi smo ucinili lahkim	I zaista
الذِّكْرُ	لِ	Znacenje : يُسْرٌ	قَدْ لَنْ وَ
razumjeti & zapamtiti	Za	Qur'ana je عُسْرٌ : tesko	vec zaista i
ذِكْرٌ ima dva znacenja: (1) memorisati; i (2) razumjeti I uzeti pouku		"onaj koji se ponavlja cesto."	قَدْ قَامَتِ الصَّلْوةُ Salah is already established.
<b>Prijevod:</b> I Mi smo zaista ucinili Qur'an lahkim za razumijevanje I pamcenje.			

- Da bi izdala fetwu zasnovanu na Qur'anskim ajetima, osoba treba da provede godine uccci pred ucenjacima. Medjutim, Qur'an je vaoma lahko razumjeti I uzeti pouku za nas zivot.
- Zahvali Allahu sto nam je ucinio lahkim razumijevanje I uzimanje pouke. Zahvali Njemu planiranjem ucenja Qur'anskog arapskom sto je prije moguce.
- Nikad za nikad ne pomisli, reci ili prihvati da je Qur'an tesko razumjeti. Hoces li proturjeciti ovom ajetu? ( Nek nam Allah oprosti )
- Qur'an je lahko nauciti, ali nije automatski. Trebate provesti vrijeme I uloziti trud u ucenje. Poslanik (s.w.s.) je rekao da Allah trci prema onome ko koraca prema Njemu. Hajde da prvo pocnemo hodati.
- Qur'an je lahak I efektivan u savjetovanju drugih takodjer. Razumi ga dobro tako da naucis njegov stil, argumente, price, I dokaze temeljito.

Hajde da sada navedemo hadis.

I poducava njemu	nauci Qur'an	je onaj) ko)	Najbolji od vas
هُوَ عَلَمٌ وَ	تَعْلَمَ الْقُرْآنَ	مَنْ	خَيْرُكُمْ : 2
njemu Poducava i	uciti poducavati	Prvo pitanje u kaburu: رَبُّكَ؟ Ko je tvoj Rabb?	كُمْ خَيْرٌ vas dobar, najbolji
<b>Prijevod:</b> Najbolji od vas je onaj ko uci Qur'an I druge poducava njemu.			

- Ovo je najjace ohrabrenje nama.
- Poslanik (s.w.s.) spomenuo je studenta prije pa onda učitelja. To je divna cast za svakog učenika Qur'ana.
- To takodjer znaci da je najbolja osoba onaj ko radi to oboje, I učenje I poducavanje.
- Takodjer znaci da nema kraja učenju Allahove Knjige! Stoga, mi trebamo učiti vise I vise sve do nase smrti.
- Allah nas gleda! Hajde da zanijetimo upravo u ovom momentu da pocnemo raditi po tom hadisu. Nanjeti da nikada ne prestanes učiti. Zanijeti da to praktikujes I poducavas druge, familiju I prijatelje. Napravi plan za učenje I poducavanje na individualnom ili kolektivnom planu.
- Poslanik (s.w.s.) je poslan kao učitelj Qur'ana. On je poducavao Qur'anu kroz objasnjanje istog, I kroz prakticiranje. Da bi naucili nacin učenja ashaba (Poslanikovih s.w.s. drugova), prvo trebamo nauciti citati arapski I tedzvid. Ne stajte tu jer pravo učenje Qur'ana zapravo pocinje tek nakon toga, tj. Kako ga razumjeti I praktikovati.

Hajde da navedemo drugi hadis:

(بخاري)	بِالنِّيَاتِ	146      41
<b>Prema namjerama</b>	<b>djela (se cijene) samo</b>	
نِيَاتٌ namjere	نِيَةٌ namjera	إِنَّمَا : mnozina od عمل (radnja, djelo) je أَعْمَالٌ
<b>Prijevod: (Nagrada) djela zavise samo od namjere.</b>		

- Na Sudnjem Danu, prvo ce biti ispitan slučaj trojice ljudi. Izmedju njih ce biti učac Qur'ana ko je učio radi pokazivanja. On ce biti bacen u Dzehennem, zbog lose namjere. Allah ne prima ona djela koja su uradjena radi pokazivanja drugima.
- Hajde da učimo Qur'an samo radi Allahovog zadovoljstva. Nauci da ga razumijes I praktikujes.
- Hajde da naucimo poducavanje drugih njemu u ime Allaha, jer velika vecina je daleko od Qur'ana.
- Nauci ga da ujedinimo zajednicu na temeljima Qur'ana I sunneta (rijeci I učenja Poslanika s.w.s.).

Tri rijeci date u tabeli dolje se pojavljuju **2306 puta** u Qur'anu. Zapamti njihova znacenja kroz koristenje sljedećih primjera. Lakše je zapamtiti I prisjetiti se znacenja ako zapamtite njihove primjere takodjer. Primjeri su jako korisni, narocito kada se zbrunite I pocnete mijesati znacenja jedno sa drugim u slicnim rijecima (kao sto su بِالنِّيَاتِ).

<u>Ako</u> Allah hoće	إِنْ شَاءَ اللَّهُ	ako	إِنْ	628
<u>Zaista</u> Allah je sa onima koji su strpljivi	إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ	zaista	إِنَّ	1532
Djela su (vrednovana) <u>samo</u> prema namjerama	إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَاتِ	Samo	إِنَّمَا	146



**GRAMATIKA:** Vec smo naucili da u arapskom rijec moze biti jedno od troje:

1. اَسْم (imenica): ime (مسلم, مُؤْمِن) ili atribut (كتاب, مَكَّة)
2. فَعْل (glagol): označava radnju (فتح, نَصَرُوا)
3. حَرْف (cestica): spaja imenice i/ili glagole (بِ, لِ, مِنْ, فِي, إِلَى)

U ovoj lekciji mi cemo uciti jos cetri cestice: بِ, فِي, عَلَى, إِلَى. Sve su to prepozicije. Primjeri recenica datih ispod su veoma korisni za pamcenje znacenja ovih cestica. U primjerima dolje rijec سَبِيل pojavljuje se u Qur'anu 225 puta.

Primjer	Cestica
U ime Allaha	بِسْمِ اللَّهِ
Na Allahovom putu	فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(Neka je) selamnatebe	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
Zaista mi pripadamo Allahu i zaista cemo se vratiti <u>ka</u> Njemu.	إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

Imajte na umu da date prepozicije mogu imati I druga znacenja takodjer, zavisno od konteksta.

Rijeci iz sljedeće tabele pojavljuju se **4327 puta** u Qur'anu. Koristi TPI I praktikuj ih I vjezbaj temeljito.

إِلَى : ka, prema	عَلَى : na	فِي : na	بِ : u:
Ka njemu إِلَيْهِ	Na njemu عَلَيْهِ	Na njeg فِيهِ	U njemu بِهِ
Ka njima إِلَيْهِمْ	Na njima عَلَيْهِمْ	Na njih فِيهِمْ	U njima بِهِمْ
K tebi إِلَيْكَ	Na tebi عَلَيْكَ	Na tebe فِيكَ	U tebi بِكَ
prema svima vama إِلَيْكُمْ	Na svima vama عَلَيْكُمْ	Na sve vas فِيكُمْ	U svima vama بِكُمْ
K meni إِلَيْيَ	Na meni عَلَيْيَ	Na mene فِيَ	U meni بِي
Prema nama إِلَيْنَا	Na nama عَلَيْنَا	Na nas فِينَا	U nama بِنَا
K njoj إِلَيْهَا	Na njoj عَلَيْهَا	Na nju فِيهَا	U njoj بِهَا

Siri dalje	pitaj
Zamisli	
osjecaj	

## Lekcija 6: el-Qur'an je lako nauciti

Pitanje 1: Prevedi sljedeće:

لِلَّهِ كُرْ

الْقُرْآنَ

يَسِّرْنَا

وَلَقَدْ

--	--	--	--

وَعَلَمَهُ (بخاري)

تَعْلِمَ الْقُرْآنَ

مَنْ

خَيْرُكُمْ

--	--	--	--

(بخاري)

بِالنِّيَاتِ

إِنَّمَا الْأَعْمَالُ

--	--	--	--

Pitanje 2: Koje namjere trebamo imati za ucenje Qur'ana?

Odgovor:

Pitanje 3: Da li je Qur'an tesko učiti? Navedi dokaz.

Odgovor:

Pitanje 4: Koji trud mozemo učiniti da naucimo Qur'an?

Odgovor:

Pitanje 5: Navedi znacenja I primjere za إِنَّمَا و إن.

Odgovor:

## Gramaticka pitanja vezana za Lekciju 6

**pitanje 1: slijedeci primjere date za بِ، popuni praznine za بِ .** فِي، عَلَى، إِلَى، بِ

إِلَى	عَلَى	فِي	بِ	broj عدد	lice
			بِهِ	jed. واحد	3 <sup>rd</sup> غائب
			بِهِمْ	mn. جمع	
			بِكَ	jed. واحد	2 <sup>nd</sup> حاضر
			بِكُمْ	mn. جمع	
			بِي	jed. واحد	1 <sup>st</sup> متكلّم
			بِنَا	mn. جمع dv. مثنى	
			بِهَا	jed. واحد مؤنث	غائب

Pitanje 3: prevedi sljedeće na arapski

	<b>Na njega I na tebi</b>
	<b>prema Qur'anu</b>
	<b>Neka je mir na sve vas</b>
	<b>u Qur'anu</b>
	<b>Na nju I na tebe</b>

pitanje2: rasclani arapsku rjec i napisi  
znacenje

	<b>وَفِيْكُمْ</b>
	<b>فَعَلَيْ</b>
	<b>وَالَّيْكَ</b>
	<b>فِيْ كِتَابِكُمْ</b>
	<b>أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ</b>

## 7. KAKO GA NAUCITI?

Nakon zavrsene 7. lekcije,  
naucit cete **52 noverijeci**, koje se  
pojavljuju **24446** puta u Qur'anu.

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

Najbolji nacin za ucenje Qur'ana je slijedjenje tri koraka pomenuta u ovoj lekciji. Prvi korak je pitati (moliti) Allaha dz.s. za znanje.

عَلِمًا ﴿١٤﴾ (سورة طه)		زَدْنِي	رَبِّ
znanje.	Povecaj mi		O moj gospodaru
عَلْم : znanje	بِنِي	زَدِ	brine o nama & pomaze nam odrasti: ربِّ
	mi	povecaj	
<b>Prijevod:</b> O moj Gospodaru! Povecaj mi znanje.			

- Allah je poducio ovoj dovi Poslanika (s.w.s.) narocito za pamcenje I memoriziranje I ucenje Qur'ana. Mi stoga trebamo pitati (moliti) Allaha koristeci se ovom dovom iskreno I neprestano.
- Pored ove dove, mi trebamo provoditi nase vrijeme pokusavajuci razumjeti Qur'an. Ako student trazi od Allaha usprijeh na svakom namazu, ali ne ide u skolu, ili ne otvoru nikakvu knjigu da uci, da li je on iskren? Ako samo dovimo za znanje, ali ne ulazemo nikakav trud onda se mi igramo za dovom, zar ne?
- Zasto steci znanje? Da bi ga praktikovali kao individue I na kolektivnom nivou I da bi ga sirili. Pitaj (moli) Allaha da nam pomogne uciti, razumjeti, praktikovati, I propagirati Qur'an.
- Kako trebas dovit? Poput osobe koja je gladna dva ili tri dana; kao srcani bolesnik koji ce ici pod otvorenu operaciju srca sljedeci dan. Da li ce takav moliti Allaha samo jednom? Da li ce moliti bez osjecanja?
- Pitaj (moli) Allaha da ugasi nasu glad za znanjem I da nas izlijeci od bolesti neznanja. Najvaznija knjiga znanja je Qur'an. Ako nju ne znamo, bicemo gubitnici.

Sljedeci korak je koristiti sva sredstva pocinjuci od olovke.

(سورة العلق)		بِالْقَلْمَنِ ﴿٤﴾	عَلَمَ	: 2
by the pen.		poducava		(onaj) ko
	قَلْمَنِ	بِ	ucitiمَعْلَمَ	onaj ko: الَّذِي
	olvkom	sa	poducitiعَلَمَ	oni koji: الَّذِينَ
<b>Prijevod:</b> koji poducava perom/olvkom.				

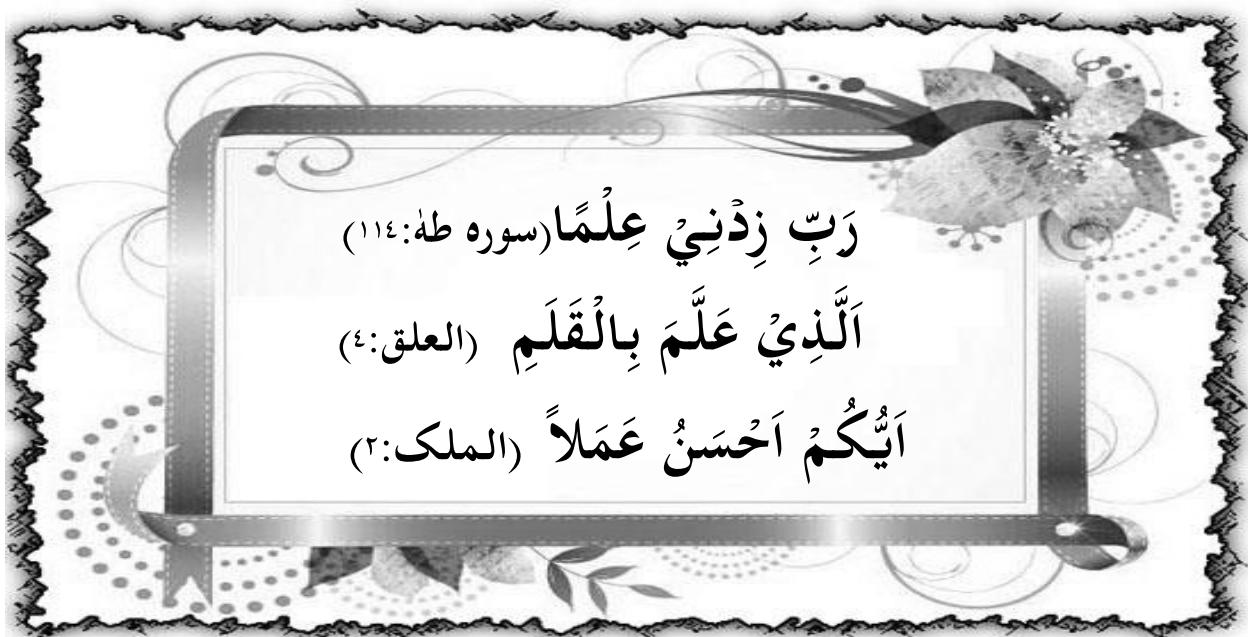
- Drugi korak je koristenje olovke. Momentalno dohvati olovku! Napisali ste milione rijeci sa vasim rukama. Sada koristite vasu ruku za ucenje Qur'anskog arapskog I ucinite to navikom.
- Gdje ces pisati? Sacuvaj vjezbanku. Biljezi ono sto ucis. Napravi malu biblioteku knjiga I vjezbanki.
- Ako ucinite pisanje navikom, tada se trebate usmjeriti na slusanje I razumijevanje.
- Zavjetuje se jos danas da ces potrositi najmanje pet minuta za pisanje znacenja I gramatickih formi novih rijeci. Uradi to ne sa lijenoscu, nego sa kompletnom strascu, posvecenoscu, I iskrenoscu.
- Ako postoji ikoje znanje u kojem je ummet u deficitu onda je to znanje o Qur'anu, cija prva rijec prve objave je bila "Uci!" **إِنَّا نَأْمَدُ**. Nacini citanje tvojom specijalnom navikom I citaj sve druge dobre stvari kao sto su historija, nauke, matematika, knjizevnost I td.

Treci korak je takmicenje I pokusaj da se nadmasimo.

(الْمُلْكُ: ٢)		عَمَلاً	أَحْسَنُ	أَيُّكُمْ : ٣	
	u djelima?		Je bolji		Koji od vas
	أَعْمَالٌ	أَكْبَرٌ	كَبِيرٌ	velik	أَيُّكُمْ
	أَعْمَالٌ	أَصْغَرٌ	صَغِيرٌ	mal	Vas, vi
		أَحْسَنٌ	حَسَنٌ	dobar	Koji od

**Prijevod:** Ko je od vas bolji u (cinjenju dobrih) djelima?

- Ovo je treci korak. Allah nas je stvorio da vidi ko je od nas bolji; bolji u molitvama; bolji u kucama; bolji na radnim mjestima. Bolji pojedinac radi djela poput namaza, posta I zikra. Bolji u drustvenim poslovima pomaze drugima, cini da'wu, uziva u naredjivanju dobra, a zabranjivanju zla.
- Allah nas gleda! Ko je najbolji u ucenju Qur'ana u ovom razredu? Samo u ime Allaha pokusaj da budes bolji/a od drugih. Takmici se!
- Sejtan gori u bijesu. Zasto? Zato sto ste vi poduzeli prvi korak prema ucenju Qur'ana. On ce pokusati sve sto moze da vas zaustavi. Sejtan je veoma iskusan, ali vi uzivate Allahovu podrsku. Sejtan je spreman, meleki su takodjer spremni, njihova pera su takodjer spremna da zabiljeze vasa djela. Jeste li vi spremni?



## **GRAMATIKA – Tri savjeta o prepozicijama:**

Naucili ste nekoliko prepozicija u zadnje dvije lekcije. Prepozicije mijenjaju svoje znacenje shodno kontekstu teksta. Ako zapamtite sljedeće savjete, znacete kako ih razumjeti.

1. Iste stvari su izrazene u razlicitim jezicima koristeci razlicite prepozicije. Naprimjer:

آمَنْتُ بِاللَّهِ Vjerujem u Allaha; مِنَ اللَّهِ پر ایمان لایا (Urdu)

Navedene 3 recenice u 3 razlicita jezika izrazavaju istu cinjenicu, tj. Ja vjerujem; ali prepozicije u svakom jeziku su razlicite u svom osnovnom znacenju (sa, u, na).

2. U istom jeziku prepozicija moze biti potrebna, a I ne mora, zavisno od glagola koji se upotrebljava. Primjer: Isao sam **ka** njemu; Prisao sam mu.

Ponekad, prepozicija moze postojati u arapskom, ali ne postoji u engleskom ili nekom drugom jeziku. Naprimjer:

Primajuci(ulazeci u) Allahovu vjeru	يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ
Oprosti mi(ne trebate prevesti)	أَغْفِرْ لِي

Ponekad, prepozicija ne postoji u arapskom ali je obavezna u drugom jeziku.

Trazim oprost <b>od</b> Allaha (trebate dodati 'of' u engleskom)	أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ
I smiluj se <b>na</b> me (trebate dodati 'on' u engleskom)	وَازْحَمْنِي

3. Promjena u prepoziciji vodi ka promjeni znacenja. To je tacno skoro za svaki jezik. Npr. U engleskom imamo: get; get in; get out; get off; get on; (dobiti; uci, izaci, sici, dobiti na). Isto vazi I za arapski. Hajde da navedemo dva primjera.

Moli <b>se</b> tvom Rabbu	صَلِّ لِرَبِّكَ (صلٰ + ل)
Salji selam <b>na</b> Muhammeda (s.w.s.)	صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ (صلٰ + عَلَى)

**Pokazne zamjenice:** hajde da naucimo cetri rijeci u arapskom koje se koriste za pokazivanje osoba, objekata ili akcije. Ove cetri rijeci se pojavljuju **902 puta** u Qur'anu. Vjezbaj ih koristeci TPI kao sto je objasnjeno u tabeli ispod.

Uputstvo za vjezbu:	Pokazne zamjenice
Usmjeri jedan prst ka necemu blizu tebe kao sto je knjiga I reci . هَذَا . usmjeri cetri prsta u isto pravcu I reci هُؤُلَاءُ .	Ovo, ovaj هَذَا
Usmjeri jedan prst prema nekome na udaljenosti I reci ذَلِكَ . Pravac ne treba biti udesno (za هُنَّا) niti prema naprijed (za هُنَّتْ، أَنْثَتْ) nego u sredini. Usmjeri cetri prsta u istom pravcu I reci أُولَئِكَ .	Ovi هُؤُلَاءُ
	To, taj ذَلِكَ
	oni أُولَئِكَ

Siri dalje	pitaj
Zamislj	osjecaj
Planiraj	procijeni

## Lekcija 7: kako uciti?

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

(طه: 114)

عِلْمًا

زَدْنِيٰ

رَبٌّ

--	--	--	--

(العلق: 4)

بِالْقَلْمِ

عَلَمَ

الَّذِي

--	--	--	--

(الملك: 2)

عَمَلًا

أَحْسَنُ

أَيُّكُمْ

--	--	--	--

Pitanje 2: Koga je Allah dz.s. poducio dovi za povecanje znanja?

Odgovor:

Pitanje 3: Koji trud mozes uloziti nakon sto molis Allaha, dz.s., za znanje?

Odgovor:

Pitanje 4: Promjena prepozicije promijeni znacenje rijeci/glagola. Navedi neki primjer.

Odgovor:

Pitanje 5: Allah zeli da se takmicimo. Navedi 5 znacajnih vidova natjecanja.

Odgovor:

## Gramaticka pitanja vezana za Lekciju 7

Pitanje 1:

**b. slijedeci primjer dat **هذا**, napis i jednostavne recenice koristeci druge zamjenice.**

<b>هذا كتاب</b>	<b>هذا</b>
	<b>هؤلاء</b>
	<b>ذلك</b>
	<b>أولئك</b>

**a. napis i znacenje sljedecih zamjenica.**

	<b>هؤلاء</b>
	<b>ذلك</b>
	<b>هذا</b>
	<b>أولئك</b>

**Pitanje 3: prevedi sljedece na arapski.**

	<b>Ucio i poducavao</b>
	<b>Producen perom</b>
	<b>Povecaj mi znanje</b>
	<b>Stoga sve vas</b>
	<b>I medju njima</b>

**Pitanje 2: rasclani arapske rjeci i napis i znacenja.**

	<b>فِمْنُهُمْ</b>
	<b>وَإِلَيْ</b>
	<b>وَفِيهَا</b>
	<b>وَمِنْكَ</b>
	<b>وَعَلَيْكُمْ</b>

Nakon zavrsetka 8. lekcije,  
Naucit cete **56 novih riječi**, koje se  
pojavljuju **25475** puta u Qur'anu.

Siri dalje	pitaj
Zamisljli osjecaj	
Planiraj	procijeni

## 8. SURA EL-ASR (Sura br. 103)

Uvod: Ova mala sura obezbjedjuje ljudima formulu za izbjegavanje gubitka. Kako spasiti sebe cineći odgovarajuća djela.

أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ

Tako mi vremena,

الْعَصْرِ	وَ
Vrijeme	Dva znacenja: (1) i; (2) (zakletva)

- Mnoge sure u Qur'antu pocinju slicnom zakletvom kao što su **وَالْفَجْرِ، وَالشَّمْسِ، وَاللَّيْلِ، وَالثَّجْمِ، وَالسَّمَاءِ**
- Allah se kune vremenom. Vrijeme je svjedok onome što je receno nakon ove zakeltve.

51	65		
خُسْرٌ	لَفِي	إِلَّا	إِنَّ
<b>gubitku</b>	<b>(je) sigurno na</b>	<b>Covjek</b>	<b>zaista</b>
	فِي ل	إِنْسَانٌ : covjek	إِنْ pojavljuje se u Qur'antu 1532 puta!
	u sigurno	إِلَّا إِنْسَانٌ : covjek, covjecanstvo	إِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصَّابِرِينَ
<b>Prijevod:</b> Zaista, covjecanstvo je na gubitku.			

- U ovom ajetu, mi nalazimo da u svrhu pokazivanja vaznosti teme, Allah pocinje sa tri razlicita oblika isticanja: (1) On se zaklinje; (2) koristi **إِنَّ**; i (3) koristi **لَ**.
- Tu je I cetvрto isticanje u obliku **إِلَّا**. U razredu od 100 studenata, ako 95 padne na ispit, hocemo li reci, "svi su prosliosim 95?" Ne! Reci cemo, "svi su pali osim pet," sto znaci da ono sto dolazi poslije "osim" je manjina. Stoga, vecina covjecanstva je na gubitku.
- Svaki put kada slusamo ovaj ajet, trebamo povecati nasu paznju I razmisljati nanovo kako raditi na izbjegavanju gubitka!

1080	666		
الصِّلْحَتِ	وَعَمِلُوا	أَمْنُوا	الَّذِينَ
<b>Dobra djela/pravedna</b>	<b>I cine</b>	<b>vjeruju</b>	<b>osim</b>
صالح ← صالحون, صالحین صالحة ← صالحات	عَمِلُوا و	إِيمَانٌ vjera, uvjerenje	صِرَاطُ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ لا إِلَهَ إِلَّا اللّٰهُ
<b>Prijevod:</b> Osim onih koji vjeruju I cine dobra djela			

- Hajde da prvo razmisljamo o dvjema stvarima pomenutim ovdje: vjera I dobra djela.
- O Allahu! Podari mi ispravno, potpuno I nepokolebljivo uvjerenje.

- **Procijeni:** Ja imam uvjerenje ali koje je stanje mog uvjerenja? Koliko puta na dan ja mislim o Allahu, ahiretu, o dva meleka, o sejtanu koji me prati tokom dana? Koliko je jako moje uvjerenje u vjeru? Da li kazem: Zasto se to desilo meni? Ili ja to prihvatom kao test od Allaha s.w.t. I trudim se najbolje sto mogu da to prevazidjem.
- Koji je nivo mog uvjerenja u Allahovu Knjigu? Da li ja samo imam vjeru ili se brinem da razvijem odnos sa Knjigom kroz proučavanje i prakticiranje iste?
- Qur'an se bavi detaljima nasih uvjerenja. Ucenje Qur'ana sa razumijevanjem i proučavanje hadisa jaca i povecava naše uvjerenje.
- Sam Iman (vjera) nije dovoljan da me spasi od gubitka. Dobra djela su takodjer vazna! Koji je kvalitet mog namaza, posta, zekata, ponasanja, morala, poslovanja i sl.?

247

٣٠	بِالصَّبْرِ	وَتَوَاصُوا	بِالْحَقِّ	وَتَوَاصُوا
strpljenje.	I savjetuju jedni drugima	istinu,	I savjetuju jedni drugima	
صَبْرٌ	تَوَاصُوا	وَ		تَوَاصُوا
Strpljenje, ustrajnost	Savjetovati jedni druge	i	: حَقٌّ : istina	Savjetovati jedni druge

**Prijevod:** I savjetuju (preporučuju) jedni drugima istinu, I savjetuju jedni drugima strpljenje.

- Iman i dobra djela sami nisu dovoljni. Takodjer je potrebno podsticati druge na istinu i strpljenje.
- Gdje će neko naci istinu? U Qur'anu i u sunnetu Poslanika s.w.s. Ako nismo u stanju cak ni razumjeti Qur'an, pa kako cemo onda moci preporucivati istinu drugima?
- U mnogim dijelovima Qur'ana, Allah opisuje nacin na koji su Poslanici savjetovali druge na istinu, pravednost i strpljenje. Nauci od njih nacin kako to ciniti.
- U ovom ajetu, Allah se obraca ljudima u obliku mnozine. tj. '**oni** koji ...' Ovo pokazuje da mi trebamo raditi kao tim i savjetovati jedni druge na poslusnost Allahu u svakom aspektu naseg života.
- Mozes poceti vec sada odabравши prijatelja u razredu trazeci da ti bude partner u medjusobnom savjetovanju i u ucenju Qur'ana i praktikovanju istog do potpunosti.
- Strpljenje (Sabr) je u trome: (1) arpljenje u cinjenju dobrih djela uključujuci i da'wu (poziv u vjeru); (2) srpljenje u udaljavanju od grijeha; i (3) stpljenje kod suocavanja sa problemima, bolestima i sl.
- Kada kazemo nasem sinu ili kcerci da "steknu obrazovanje," mi imamo na umu detaljni plan za njihovo obrazovanje. Da li imamo slican plan za savjetovanje drugih ka Pravom Putu?
- Poslanik (s.w.s.) je rekao: "Niko od vas iskreno ne vjeruje sve dok ne zeli svome bratu isto zeli i sebi". Svi ljudi su nasa braca i sestre od Adema i Have, prema tome mi im trebamo svima zeljeti isto sto zelimo i sebi, uključujuci znanje o poruci islama. Da bi mogli prenijeti poruku, mi je prvo trebamo znati i razumjeti.

**GRAMATIKA:** U prethodnim lekcijama, ucili smo o imenicama i cesticama. Pocinjuci sa ovom lekcijom, skoncentrisat cemo se na glagole.

Glagol je rijec koja pokazuje radnju, stanje ili zbivanje. Npr. فَتَحَ (on je otvorio), نَصَرَ (on je pomogao), يَشَرِّبُ (on piye ili on ce piti), i sl.

Glagoli I imenice u arapskom su vecinom konstruisani od tri slova. npr. ضَرَبَ، نَصَرَ، فَعَلَ I td. U Arapskom jeziku, tu su prvenstveno dva vremena; فعل ماضي (perfekat) (imperfekat). U ovoj lekciji mi cemo uciti فعل ماضي (perfekat), znaci da je radnja zavrsena. Hajde da usavrsimo sest oblika od فعل ماضي koristeci TPI.

- Kada kazes فعل (on je uradio), usmjeri kaziprst desne ruke nadesno I zamisli osobu da sjedi s twoje desne strane. Drzi podlakticu u visni prsa u horizontalnom položaju. Kada kazes فعلوا (oni su uradili), usmjeri cetri prsta desne ruke u istom smjeru.
- Kada kazes فعلت (ti si uradio), usmjeri kaziprst desne ruke ispred sebe. Kada kazes فعلتم (vi svi ste uradili), usmjeri cetri prsta desne ruke u istom pravcu. U razredu, ucitelj treba usmjeriti prste prema studentima, a oni trebaju usmjeriti prste prema njemu.
- Kada kazes فعلت (ja sam uradio), usmjeri kaziprst desne ruke prema sebi. Kada kazes فعلنا (mi smo uradili) usmjeri cetri prsta desne ruke prema sebi.

Zapamti, pravci desne ruke označavaju muški rod, a lijeve ruke ženski rod. Pazite da podlakticu drzite vodoravno svaki put kada pokazujete pravce za perfekat فعل ماضي.

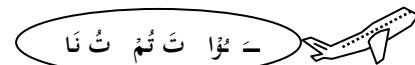
Rijeci koje se odnose na prošlost su *ukosene*. Posto je radnja zavrsena slova su pokazana sa nagibom.

Zavisno odliča, (3<sup>rd</sup>, 2<sup>nd</sup>, 1<sup>st</sup>), **broja** (jednina ili množina) iroda (muški ili ženski), zavrsetci rijeci od odgovarajućih oblika prošlog vremena se mijenjaju. Promjena pokazuje ko je obavio radnju.

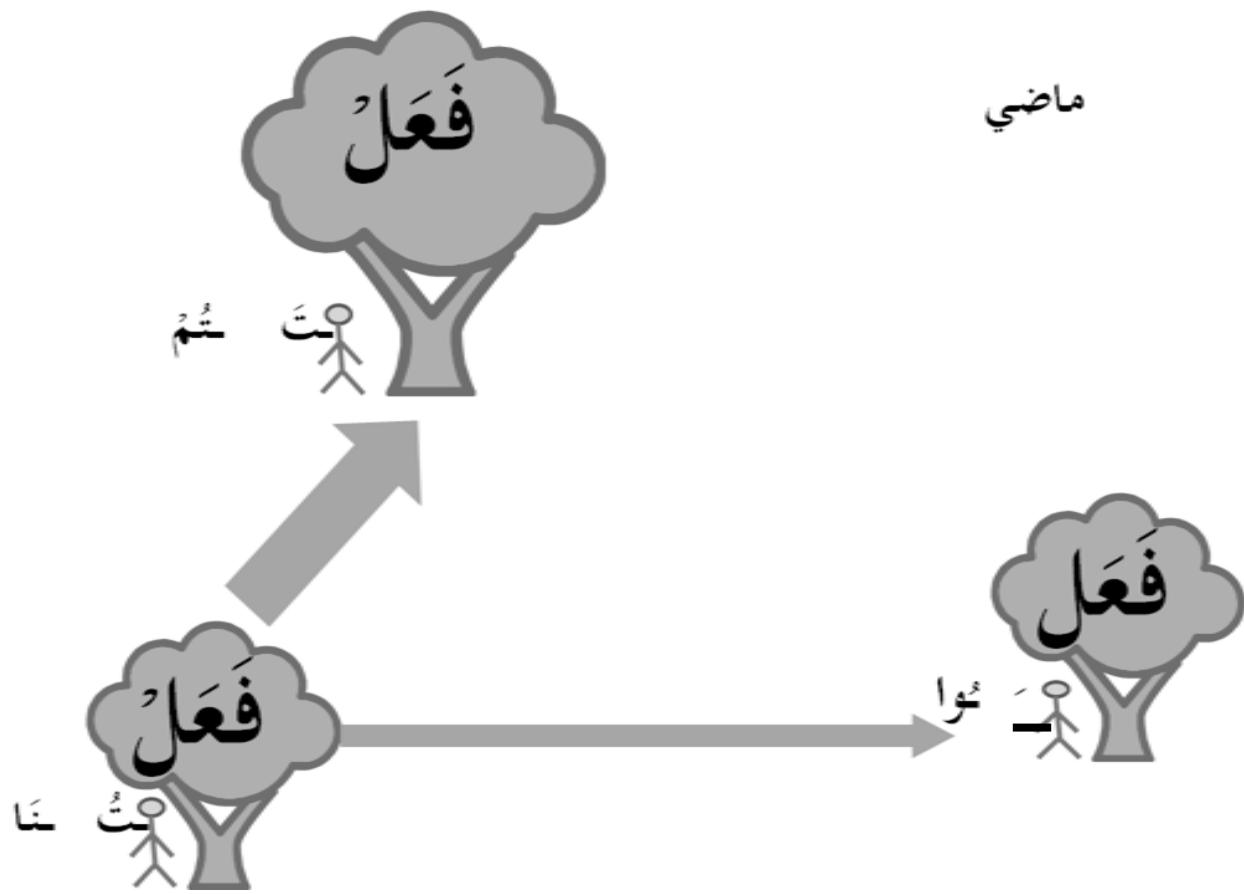
Ako stojis na sredini ulice, mozes vidjeti pozadinu od auta, dzipova ili kamiona koji su prošli. Nesto sto je promaklo ili prošlo označava prošlost. Pogled na pozadinu ti je dovoljan da znas koja vrsta vozila je prošla. Umjesto da crtamo sve ovo, mi pokazujemo jedan avion koji polijeće dok ti stojis na sredini piste. Gledajuci na završna slova vi mozete reci ko je obavio radnju, ti, on, ili ja. Ove završne rjeci su: (،،وا،ت،ثُمَّ،ث،ثا،).

Proslo vrijeme	ال فعل	llice
ماضي		
On je uradio.	فَعَلَ	3 <sup>rd</sup>
Oni su uradili	فَعَلُوا	
Ti si uradio.	فَعَلْتَ	2 <sup>nd</sup>
Vi ste uradili	فَعَلْتُمْ	
Ja sam uradio	فَعَلْتُ	
Mi smo uradili.	فَعَلْنَا	1 <sup>st</sup>

**Izuzetno je vazno da temeljito naucite ove oblike jer takvi oblici se pojavljuju u Qur'anu otprilike oko 9000 puta, tj., u projeku, svaka 10' Rijec u Qur'anu je zasnovana na ovom obliku. Provedi barem 5 do 10 minuta u memorisanju ovih oblika.**



Hajde da pokusamo shvatiti, gore navedeni koncept, koristeci drugi primjer:



Zamisli neko je zasadio drvo manga nekoliko godina ranije. Drvo je sada veliko i daje plodove. Osoba koja je obavila radnju (zasadila drvo) stoji u hladu krosnje. Kada pogledamo ovu scenu prvo cemo vidjeti VELIKU STVAR tj. drvo (rezultat njegove radnje) i onda cemo vidjeti MANJU STVAR tj. osobu koja je uradila tu radnju. (ـ ڻوا ٿ ڻم ٿ ڻا). U proslom vremenu, radnja je prvi dio glagola (فعل), slijedi dio koji pokazuje ko je uradio radnju (فعـلـتـ).

Dodatak قدـdaje daljnji naglasak proslom vremenu .	Lice
<b>On je vec uradio (to).</b>	قدـفـعـلـ
<b>Oni su vec uradili (to).</b>	قدـفـعـلـوـاـ
<b>Ti si vec uradio (to).</b>	قدـفـعـلـتـ
<b>Vi ste vec uradili (to).</b>	قدـفـعـلـتـمـ
<b>Ja sam vec uradio (to).</b>	قدـفـعـلـتـ
<b>Mi smo vec uradili (to).</b>	قدـفـعـلـنـاـ

Siri dalje	pitaj
Zamislj	osjecaj
Planiraj	procijeni

## Lekcija 8: Sura el-Asr

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

لَفِيْ حُسْرٍ ۖ ۲

--	--	--	--

الإِنْسَانَ

إِنَّ

وَالْعَصْرِ ۖ

الصِّلْحَتِ

وَعَمِلُوا

أَمْنُوا

الَّذِينَ

إِلَّا

بِالصَّابَرِ ۳

وَتَوَاصَوْا

بِالْحَقِّ ۝

وَتَوَاصَوْا

--	--	--	--

Pitanje 2: Zasto se Allah zaklinje vremenom?

Odgovor:

Pitanje 3: Koji su uvjeti za nekoga da uspije?

Odgovor:

Pitanje 4: Gdje nalazis istinu?

Odgovor:

Pitanje 5: Koliko ima vrsti sabura (stpljenja)?

Odgovor:

## Gramaticka pitanja vezana za Lekciju 8

**Pitanje 1:** tri puta napis i sest oblika proslog vremena فعل Inapis i njihovo  
znacenje:

Prijevod	فعل ماضي	فعل ماضي	فعل ماضي	broj عدد	Lice لیس
				jed. واحد.	3 <sup>rd</sup> غائب
				mn. جمع	
				jed. واحد.	2 <sup>nd</sup> حاضر
				mn. جمع	
				jed. واحد.	1 <sup>st</sup> متكلم
				mn. جمع dv. مثنى	

**Pitanje 3:** prevedi sljedeće na arapski

	<b>Ja sam uradio ovo</b>
	<b>u/na gubitku</b>
	<b>Vjerovao I radio dobro</b>
	<b>Tvoja vjera I moja vjera</b>
	<b>Moje ime I tvoje ime</b>

**Pitanje 2:** rasclani arapske riječi I napis i znacenje.

	مَنْ فَعَلَ هَذَا
	وَفَعَلْتَ
	مِنْ رَبِّكَ
	فِي دِينِهِمْ
	إِلَى رَبِّكَ

## 9. SURA EN-NASR (Sura br. 110)

Nakon zavrsetka 9. lekcije,  
Naucit cete 59 novih rijeci, koje se  
pojavljuju 26410 puta u Qur'anu.

Siri dalje	pitaj
Zamislj	osjecaj
Planiraj	procijeni

Uvod: Prema Abdullah bin Abbasu, nek je Allah zadovoljan njime, ova sura je posljednja KOMPLETNA sura iz Qur'ana koja je objavljena Poslaniku, (s.w.s). [Muslim, Nasai]. Poslije ove sure, ajeti nekih drugih sura su objavljeni. Neprijatelji islama su porazeni u Arabiji I ljudi su prihvatali islam u grupama jer nije postojao niko ko bi ih zaplasio ili zbumio govoreći im pogresne stvari u vezi islama. Stekli su slobodu da mogu primiti islam.

أَعُذُّ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿١﴾ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

454

وَالْفَتْحُ	نَصْرُ اللَّهِ	جَاءَ	إِذَا
I pobjeda	pomoc allaha	Dodje	kada
الفَتْحُ pobjeda	وَ نَصْرٌ : pomoc	جَاءَ : doci إِذَا جَاءَ : kada (to) dodje	إِذَا : kada
<b>Prijevod:</b> Kada dodje Allahova pomoc i pobjeda.			

- Rijec **إِذَا** pojavljuje se 239 puta i **إِذَا** pojavljuje se 454 puta u Qur'anu. Obje znace 'kada.'
- Allahova pomoc znaci dominacija istine nad bilo cime drugo. Ovdje znacenje od **نَصْرُ اللَّهِ** podrazumijeva da mi mozemo samo pokusati, a da rezultat jedino dolazi od Allahove pomoci. Zbog toga mi trebamo traziti Njegovu pomoc u svakodnevnom životu.
- Pobjeda se ovdje odnosi na osvajanje Mekke u desetoj godini hidzre. Kada vjernici zrtvuju sve na Allahovom putu, Allah sigurno salje Svoju pomoc.
- **Pitaj:** O Allahu! Osiguraj I nama takodjer tvoju pomoc I pobjedu.
- **Ocijeni:** Trebalо je 23 godine napornog rada I potpuna odanost Allahu nakon koje je Allah dao pobjedu. Sta smo mi uradili za islam?
- **Planiraj:** Sta mogu uraditi danas, ove sedmice, ili u ovom periodu mog života? Pojedinac mora napraviti individualni I kolektivni plan, tako da I mi takodjer dobijemo Allahovu pomoc I pobjedu. Pojedinac mora uloziti svoj novac, svoje vrijeme, svoje resurse I sposobnosti kako bi sluzio dini islamu. Ako si ucenik, potrudi se da se odlikujes u ucenju tako da sluzis islamu na najbolji moguci nacin.

أَفْوَاجًا	فِي دِينِ اللَّهِ	يَدْخُلُونَ	النَّاسَ	وَرَأَيْتَ
<b>U skupinama / trupama,</b>	<b>u Allahovu vjeru</b>	<b>Ulaze (oni)</b>	<b>Ljude</b>	<b>I (ti) vidis</b>
فُوج: grupa أَفْوَاج : grupe	الله Allah	دِينُ vjera	فِي u	ذُخُولٌ خُروج
<b>Prijevod:</b> I vidis ljude (kako) ulaze u Allahovu vjeru u skupinama.				

- Ovdje pod 'ljudi' se misli na razna plemena Arabije koja su usla u islam nakon oslobođenja Mekke.
- Imamo dva znacenja za Deen: (1) presuda (2) sistem života. Ovdje se odnosi na sistem života. U ovom ajetu, znaci da su ti ljudi postali muslimani.
- Prema gore navedenom ajetu, koji je rezultat pobjede I pomoci Allahove? Ljudi dobivaju uputu I ulaze u sklop islama. Da li mi trazimo pobjedu u ovu svrhu? Da li mi pomazemo drugima da razumiju islam I da ga slijede?

وَاسْتَغْفِرُهُ			رَبِّكَ	بِحَمْدِ	فَسَبِّحْ
I trazi njegov oprost			Tvoga gospodara	Hvaleci	Pa slavi
هُ	إِسْتَغْفِرُ	وُ	Koji se brine o nama	حَمْدٌ	فَ
Njeg	Trazi oprosta od	i	I pomaze nam narasti	hvaljenje	slavi
<b>Prijevod:</b> Pa slavi Gospodara svoga hvaleci Ga, I trazi Njegov oprost.					

- سَبِّح znaci reci: Subhanallah. To znaci da je Allah daleko od bilo kakve manjkavosti, nedostatka, nesavrsernosti. On ne treba niciju pomoc. On nije slab I On nije pod pritiskom bilo koga. On nema oca ili sina. On je Sam u Svojoj osobnosti, Svojim atributima, Svojim pravila I Svojim mocima.
- Govoreci Subhanallah, mi priznajemo Njegovu beskonacnu i besprijeckornu mudrost. Test koji mi prolazimo kroz ovaj život je savrseni test. Ne trebamo se zaliti ni na sto sto je dio nase subbine (kadera). Ako se zalis, onda ides protiv subhanallah. Umjesto toga, mi trebamo stalno dovitи Allahu da ucini nase svakodnevne ispite I testove luhkim.
- Kako je moguce velicati nekoga protiv koga imate zalbe, nevazno kako male bile? Ovo je razlog zbog kojeg cesto vidimo reci elhamdulillah spomenute nakon slavljenja Allaha.
- Nas Tesbeeh i Hamd su uvijek manjkavi I neispravnji. Zbog toga trebamo stalno traziti Njegov oprost. Kad god dobijemo priliku uraditi dobro djelo, trebamo momentalno ciniti Tasbeeh, Hamdi traziti oprost.

تَوَابًا	كَانَ	إِنَّهُ
(koji) prima pokajanje	Je (onaj)	Zaista, on
ثَابٍ : onaj koji se kaje تَأْبِي : onaj koji prima pokajanje تَوَابٌ : تَوَابُونَ، تَوَابِينَ	pravilan prijevod od كَانَ jebio. samo za Allaha, كَانَ znaciјe.	إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ <u>zaista</u> Allah je sa strpljivima
<b>Prijevod:</b> Zaista, Onje (onaj koji) prima pokajanje.		

- Ovo je veoma veliki znak olaksanja I dobra vijest za nas grijesnike. Mi ne smijemo nikada gubiti nadu u Milost Allahovu. Pokaj se iskreno tj. Prihvati da si grijesnik, zali zbog toga I donesi cvrstu odluku da nikad ne poinis isti grijeh ponovo. Uvijek imaj cvrsto uvjerenje da ce Allah uslisiti tvoje pokajanje.
- **Primjer:** Ako sam veoma gladan I neko mi kaze da on hrani stotine ljudi, necu li odmah zatraziti hranu od njega? Takodjer, u ovom ajetu, Allah govori o Njegovom neizmjernom oprostu. Prema tome mi trebamo odmah iskoristiti priliku za traženje Allahovog oprosta.

**GRAMATIKA:** U zadnjoj lekciji, ucili smo proslo vrijeme، (فعل مضارع) koje prikazuje radnju koja je zavrsena. Sada hajde da ucimo imperfekat (فعل مضارع). On ukljucuje sadasne vrijeme kao I buduce vrijeme. Oznacava radnju koja jos nije zavrsena; koja se radi ili ce biti uradjena.

Vjezbaj فعل مضارع oblike koristeci TPI bas kao sto smo vjezvali za فعل مضارع osim sljdeceg:

1. Drzi svoju ruku u visini ociju kao suprotnost ranijem drzanju ruku u visini prsa. U فعل مضارع، radnja je zavrsena I prema tome nivo ruku je bio ispod. U فعل مضارع، radnja ce zapoceti ili se desava I prema tome nivo ruku je iznad.
2. Vjezbaj glasnijim tonom za فعل مضارع suprotno od slabijeg tona za فعل مضارع. Sto je uradjeno je prolost, gotovo. Prema tome ton glasa je tih za فعل مضارع.

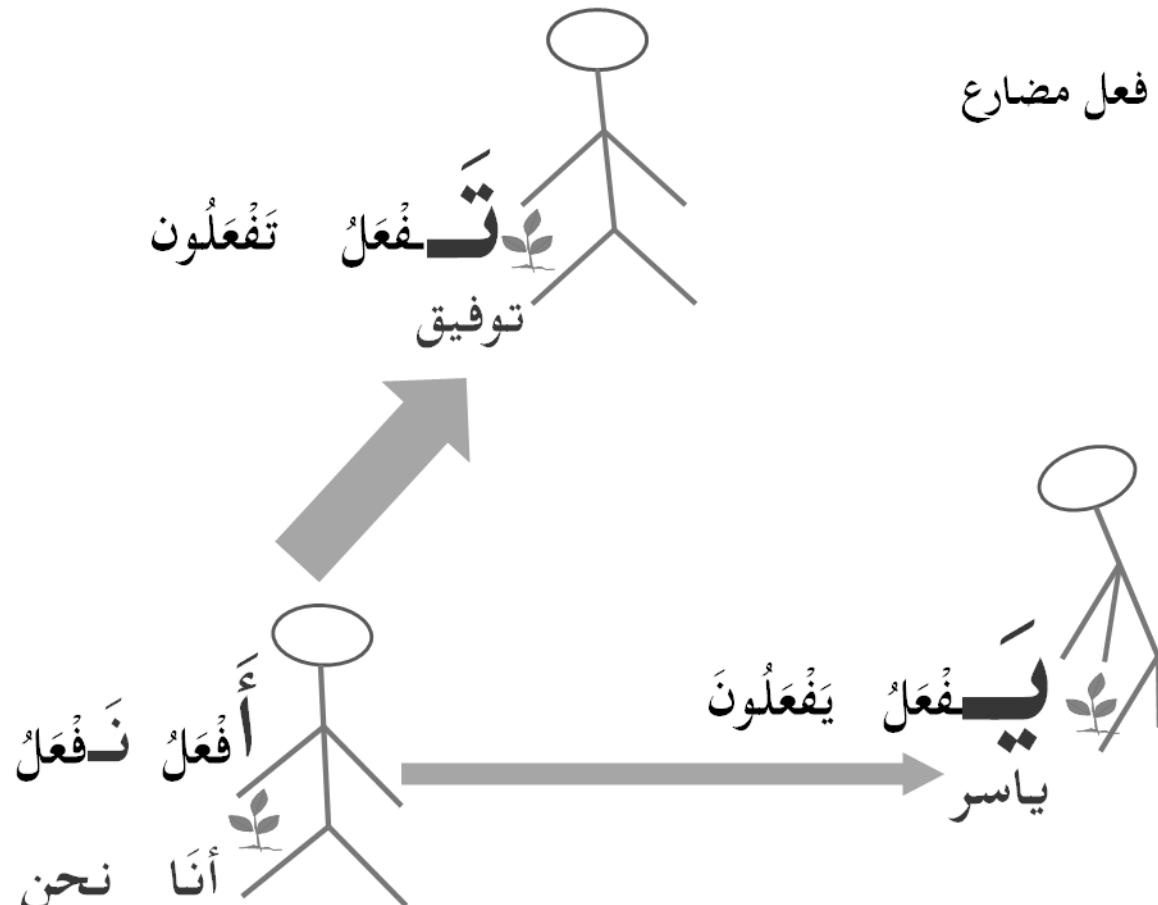
Rijeci su nagete (italic) za proslo vrijeme (فعل مضارع) i uspravne za imperfekat. To da bi jos jednom pokazali da je radnja zavrsena za proslo vrijeme, I stoga su rijeci “opustene”. Rijeci u imperfektu su uspravne jer radnja jos uvijek traje ili ce tek zapoceti.

U slucaju فعل مضارع oblika, zavrsteci su promijenjeni. Za فعل مضارع oblike, promjena se javlja na pocetku. Da bi zapamtili ovo koristite sljedeci savjet.

Ako stojis na sredini ulice, mozes vidjeti samo prednji dio vozila koje ti dolazi u susret. Nesto sto dolazi predstavlja فعل مضارع. Pogled na prednju stranu je dovoljan za tebe da ocijenis koja vrsta vozila ti dolazi u susret. Umjesto da crtas razlicita vozila pokazat cemo avion koji slijece dok se ti nalazis na sredini piste. Gledajuci na pocetna slova, ti mozes odrediti ko obavlja radnju ili ko ce je obaviti; ti, on ili ja. Ova pocetna slova su : يَعْلَمْ (يَعْلَمْ).

Imperfekat فعل مضارع	lice
On radi/ Ce raditi. <b>يَفْعُلُ</b>	مُنْدَهِ
Oni rade/ Ce raditi. <b>يَفْعَلُونَ</b>	مُنْدَهِ
Ti radis/ Ces raditi. <b>تَفْعُلُ</b>	مُنْدَهِ
Vi svi radite/ Cete raditi. <b>تَفْعَلُونَ</b>	مُنْدَهِ
Ja radim/ Cu raditi. <b>أَفْعَلُ</b>	مُنْدَهِ
Mi radimo/ Cemo raditi. <b>نَفْعَلُ</b>	مُنْدَهِ

Dodatak od لـ ce napraviti negaciju.	سَoon : Vrlo skoro (Nema se vremena za reci سَوفَ)	سوف : uskoro	lice
On ne radi. <b>لَا يَفْعُلُ</b>	Vrlo skoro ce on raditi. <b>سَيَفْعُلُ</b>	Uskoro ce on raditi. <b>سَوْفَ يَفْعُلُ</b>	مُنْدَهِ
Oni ne rade. <b>لَا يَفْعَلُونَ</b>	Vrlo skoro ce oni raditi. <b>سَيَفْعَلُونَ</b>	Uskoro ce oni raditi. <b>سَوْفَ يَفْعَلُونَ</b>	مُنْدَهِ
Ti ne radis... <b>لَا تَفْعُلُ</b>	Vrlo skoro ces ti raditi. <b>سَتَفْعُلُ</b>	Uskoro ces raditi. <b>سَوْفَ تَفْعُلُ</b>	مُنْدَهِ
Svi vi ne radite. <b>لَا تَفْعَلُونَ</b>	Vrlo skoro cete vi svi raditi. <b>سَتَفْعَلُونَ</b>	Uskoro cete vi svi raditi. <b>سَوْفَ تَفْعَلُونَ</b>	مُنْدَهِ
Ja ne radim. <b>لَا أَفْعَلُ</b>	Vrlo skoro cu ja raditi. <b>سَأَفْعَلُ</b>	Uskoro cu ja raditi. <b>سَوْفَ أَفْعَلُ</b>	مُنْدَهِ
Mi ne radimo. <b>لَا نَفْعَلُ</b>	Vrlo skoro cemo mi raditi. <b>سَنَفْعَلُ</b>	Uskoro cemo mi <b>سَوْفَ نَفْعَلُ</b>	مُنْدَهِ



DRUGI SAVJET ZA PAMCENJE IMPERFEKTA (sadnja stabla).

Zamisli tvoj prijatelj Yasir sjedi desno od tebe zasadjujuci malu biljku. Yasir izgleda ogromno u poredbi sa malom sadnicom I stoga prvo vidis njeg. Zapamti **يَاسِرٍ** od **تَفْعِيلٍ**. Ovo odgovara prvom slovu od **يَفْعَلُونَ**. Kada mnogo ‘Yasira’ radi, cut cemo zvuk **وَنْ**, sto odgovara zavrsetku u **يَفْعَلُونَ** !

Takodjer, zamisli gosp. Tawfeeqa ispred sebe, kako zasadjuje sadnicu. Tawfeeq ce izgledati jako velik ispred male sadnice I zbog toga ces prvo vidjeti njega. Slovo **تَفْعِيلٍ** odgovara prvom **تَفْعِيلٍ**. Kada mnogo ‘Tawfeeqa’ radi, cut cemo ponovo zvuk **وَنْ**, sto odgovara zavrsetku u **تَفْعَلُونَ** !

Imamo **أَنَا** za ja. Slovo **أَنَا** odgovara **أَ** iz **أَفْعُلُ**.

Slovo **أَنَا** odgovara prvom **أَ** iz **تَفْعَلُونَ**. Zapamti da je rijec **تَفْعَلُونَ** a nije **تَفْعِيلُونَ**. Kada mi radimo, trebamo to raditi tiho! Ne pravimo nikakve zvukove **وَنْ**!

**Primjedba:** Ukratko, u proslom vremenu, zavrsetci se mijenjaju (**نَ**) dok se u imperfektu mijenjaju pocetci (**يَ**).

**Otprilike 8000 rjeci iz Qur'ana su u imperfektu, tj. skoro svaka deseta rijec u Qur'anu! Nauci ih temeljito. Utrosi najmanje 5 do 10 minuta u memorisanju ovih oblika.**

Siri dalje	pitaj
Zamisli	osjecaj
Planiraj	procijeni

## Lekcija 9: Sura en-Nasr

Pitanje 1: prevedi sljedeće.

١ ﴿ وَالْفَتْحُ ﴾

نَصْرٌ اللَّهٌ

جَاءَ

إِذَا

٢ ﴿ أَفْوَاجًا ﴾

فِي دِينِ اللَّهِ

يَدْخُلُونَ

وَرَأَيْتَ

النَّاسَ

٣ ﴿ وَاسْتَغْفِرْهُ طَ

رَبِّكَ

بِحَمْدٍ

فَسَبِّحْ

٤ ﴿ كَانَ تَوَابًا ﴾

إِنَّهُ

Pitanje 2: Kada je objavljena ova sura?

Odgovor:

Pitanje 3: Objansi razliku izmedju حمدٌ تسبيح?

Odgovor:

Pitanje 4: Sta se mislilo pod Allahova pomoc I pobjeda u ovoj suri?

Odgovor:

Pitanje 5: Koju pouku uzimamo iz sure En-Nasr?

Odgovor:

## Gramaticka pitanja vezana za Lekciju 9

**Pitanje 1:** tri puta napis i sest oblika imperfekta ﴿يَفْعُل﴾ Inapis i njihovo znacenje:

prijevod	فعل مضارع	فعل مضارع	فعل مضارع	عدد broj	lice
				jed. واحد	3 <sup>rd</sup> غائب
				mn. جمع	
				jed. واحد	2 <sup>nd</sup> حاضر
				mn. جمع	
				jed. واحد	1 <sup>st</sup> متكلم
			mn. جمع dv.	mn. مشنى	

**Q3: prevedi sljedeće na arapski**

	<b>On je uradio I ja sam uradio</b>
	<b>Oni su uradili I ti si uradio</b>
	<b>On radi I ja radim</b>
	<b>I mi radimo</b>
	<b>Ja radim ovo</b>

**Pitanje 2: rasclani arapsku rijec i napisi znacenje**

	<b>مَنْ يَفْعُلُ ذَلِكَ</b>
	<b>إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ</b>
	<b>إِلَى يَوْمِ الدِّينِ</b>
	<b>مَعَ كِتَابِهَا</b>
	<b>وَعَلَى اللَّهِ</b>

## 10. SURA EL-IHLAAS (Sura br. 112)

Nakon zavrsetka 10. lekcije,  
Naucit cete **61 novi** rijeci, koje se  
pojavljuju **26842** puta u Qur'antu.

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

**Uvod:** ovo je mala, ali veoma vazna sura. Kada ucis ovu suru u namazu, ne cini to samo zato sto je mala, nego takodjer imaj na umu njenu vaznost I znacaj.

- Jednaka je jednoj trecini Qur'ana.
- Odgovara najbitnije pitanje tj. Koga trebamo obozavati, I koje su kvalifikacije Boga.
- Bila je praksa (sunnet) Poslanika (s.w.s.) da recituje ovu suru zajedno sa dvjema posljednjim surama iz Qur'ana, jednom nakon svakog farz namaza, I tri puta poslije sabah namaza I poslije aksam namaza.

أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ﴾

\*85

اَحَدٌ	اللّٰهُ	هُوَ	قُلْ
<b>(koji je) jedan</b>	<b>(je) Allah</b>	<b>on</b>	<b>Reci</b>
jedan واحد Jedan I jedini	On je Allah هُوَ اللّٰهُ		Pojavljuje se u Qur'antu 100tine puta
<b>Prijevod:</b> Reci, On je Allah, (Koji je) Jedan.			

- Allah je Jedini. Navest cemo cetri vazna aspekta Njegove Jedinstvenosti kroz primjere:
  1. On je sam u svom entitetu. On nema partnera niti rodbine, niti sina ili oca.
  2. On je Jedinstven u Svojim atributima. Niko nema znanje gajba, niko ne moze pomoci, cuti ili vidjeti na nacin kako to Allah moze.
  3. On je Jedinstven u Svojim pravima. Npr. Samo On ima pravo da bude obozavan.
  4. On je Jedinstven u Svojim mocima. Npr. Jedino On ima pravo proglašiti nesto zakonitim ili nezakonitim, dozvoljenim ili nedozvoljenim. Ako zivimo u nemuslimanskoj sredini, mi trebamo objasniti ovu mudrost I ljubav drugima koji ne znaju.
- **Dova/Pitaj:** O Allahu! Pomozi mi da obozavam samo tebe.
- **Ocijeni:** Koliko puta sam slijedio svoje strasti? Shodno Qur'antu, slijediti svoje strasti znaci uzeti ih za bozanstvo [45:23]. Koliko puta sam podlegao sejtanskom saputanju? Shodno Qur'antu slijedjenje sejtanskih saputanja znaci obozavati ga [23:60]. Zasto ga slusam? Zbog loseg drustva, TV-a, interneta?
- **Planiraj** izbaciti lose stvari iz svog zivota tako da mozes obozavati samo Uzvisenog Allaha.
- **Siri dalje** Allahovu rijec. Ovaj ajet pocinje sa "Reci." Mi moramo propagirati poruku islama drugima, sa mudroscu I ljubazno, na nacin na koji je Muhammed, (s.w.s.), to cinio. Koristi ovu suru da preneses poruku Tawhida (jednoce) I Ihlasa (iskrenosti).

الصَّمَدُ	اللّٰهُ
<b>Samodovoljan (utociste svakom).</b>	<b>Allah,</b>
الصَّمَدُ: Svako treba Njega, On ne treba nikog.	Ovo je Allahovo ime. Ostalo su atributi poput Er-Rahim i El-Karim.
<b>Prijevod:</b> Allah je ( utociste svakom)/Sam Sebi dovoljan.	

- Ucite ovaj ajet imajuci na umu cinjenicu da svako treba Njega, a On ne treba nikog. Shvati da postoje bilioni stvorenja ukljucujuci ljudi, koji su zivi samo zbog Njegove milosti, dobrote I neprestane podrske.

- Mozemo takodjer doviti Allahu: O Allahu! Samo si ti ispunjavao sve moje potrebe u prošlosti pa Te molim ispuni ih u buducnosti takodjer. O Allahu ucini me ovisnim samo o Tebi, I niokom vise!

347		347	
يُولَدُ	وَلَمْ	لَمْ يَلِدْ	وَلَمْ
Je rodjen,	I niti	On nije niti rodio	
يَلِدْ : radja (aktiv)	لَمْ : nije	يَلِدْ	لَمْ
يُولَدْ : je rodjen (pasiv)	لَنْ : nece	Rodio	On nije
<b>Prijevod:</b> On nije rodio, niti je rodjen.			

- Dok ucimo ovaj ajet trebamo osjecati odgovornost za prenosenje ove poruke bilionima Krscana koji pogresno misle da je Isus (neka je na njeg mir I spas), sin Allahov.
- Zasto mi imamo djecu? Jer kad se osjecamo umorni ili usamljeni oni nas raspoloze. Kada ostarimo oni se brinu o nama. Kada umremo nastave nase zapocete planove I ambicije. Allah nema ovakvih slabosti niti potreba.
- Pokusaj zamisliti hiljadu, milion, bilion godina unazad I zamisli!! On je uvijek postojao. Ako zamislis isto tako u buducnost, On ce uvijek postojati.

85*			
أَحَدٌ	كُفُوا	لَهُ	وَلَمْ يَكُنْ
niko.	Ravan	njemu	i nije
أَحَدٌ : Jedan (koristi se samo za Allaha)	Jednak	Za Njeg Njemu	يَكُنْ لَمْ و
أَحَدٌ : niko (negativno u ovom primjeru)			je Nije i
<b>Prijevod:</b> I ne postoji niko ravan Njemu.			

- Niko nije jednak ili ravan Allahu u Njegovom entitetu, Njegovim atributima, Njegovim pravima, I Njegovim mocima. Pokusaj zamisliti prostranstvo ovog univerzume. Bilionima I bilionima svjetlosnih godina sirok! I niko nije osim Allah Stvoritelj svega.
- **Dova:** O Allahu! Pomozi mi da izgradim cvrsto vjerovanje da si Ti dovoljan meni u svim aspektima mog zivota.
- **Ocijeni:** Da li se ja sjetim ovoga kada sam u drustvu mocnih ljudi? Postoji li iko koga se plasim? Da li ocekujem korist od nekog drugog?

**Ucite s ljubavlju:** Jedan os ashaba Allahovog Poslanika, (s.w.s.), je učio suru El-Ihlas uz još neku suru na svakom rekatu namaza. Kada ga je Poslanik, (s.w.s.), pitao o tome, on je rekao: "Velim ovu suru jako mnogo". Poslanik, (s.w.s.), je rekao: "Ljubav spram ove sure uvest cete u Dzennet".

Kako mi mozemo razviti ljubav spram ove sure? Evo savjet. Ako si ti obicna osoba I imas rođaka ili prijatelja koji je izvrstan sportas ili vodja, neces li ti sretan spomenuti njegovo ime kada se predstavljas drugim ljudima? Hajde da prosirimo ovu diskusiju. Allah je nas Stvoritelj I nas Odrzavatelj. On nas je stvorio I citav ovaj svijet nama podcinio! Njegova ljubav spram nas je 70 puta jaca od ljubavi majke prema svojoj djeci! Onda zasto mi ne bi voljeli spomenuti Njegovo ime I slaviti Ga cesto I zahvaljivati Mu? Reci: Moj Allah je takav da nema niko ko se moze uporediti s Njim u Njegovoj kreativnosti, u Njegovoj mudrosti, u Njegovom vlasnistvu, u Njegovoj moci, u Njegovoj ljubavi, u Njegovom oprostu I td. Takva osjecanja ce ti akobogda pomoci u izgradnji ljubavi spram Allaha s.w.t., I u ucenju ove sure s ljubavlju.

**GRAMATIKA:** U ovoj lekciji učit cemo dva nova pravila gramatike, akobogda.

1. Pravila za pravljenje glagolskih oblikai**imperativa** (naredba) izabrane.

• Kada kazes، usmjeri kaziprst desne ruke prema nekome ispred sebe i pomakni ruku prema dolje iz njene uzdignute pozicije kao da naredjujes nekome ispred sebe. Kada kazes، ponovi isto samo ovaj put sa cetri prsta.	<b>zabrania نَهِيٌّ</b>	<b>Imperativ اُمْرٌ</b>
	<b>Ne radi!</b> لَا تَفْعَلْ	<b>radi!</b> إِفْعَلْ
<b>Ne radite!</b> لَا تَفْعَلُوا (vi svi)	<b>radite!</b> إِفْعَلُوا (vi svi)	

2. Kada su zamjenice spojene sa glagolima one postaju ‘objekat’. Vidi primjer ispod sa glagolom خلق (On je stvorio). Obrati posebnu paznju na oblik خلقني (On me je stvorio) gdje ني je koristeno umjesto ي. Glagol (prvi dio) moze biti bilo koji oblik perfekat, Imperfekat, Imperative, Negacija, ili drugo.

On (Allah) je stvorio ... + خلق	Spojene/Posesivne zamjenice		br.	llce
<b>On je stvorio njega.</b> خلقَهُ	<b>njeg</b> هُوَ		<i>jed.</i>	<i>3rd</i>
<b>On je stvorio njih.</b> خلقَهُمْ	<b>njih</b> هُمْ		<i>mn.</i>	
<b>On je stvorio tebe.</b> خلقَكَ	<b>tebe</b> كَـ		<i>jed.</i>	<i>2nd</i>
<b>On je stvorio sve vas.</b> خلقَكُمْ	<b>Sve vas</b> كُمْ		<i>mn.</i>	
<b>On je stvorio mene.</b> خلقَنِي	<b>Mene</b> نِي		<i>jed.</i>	<i>1st</i>
<b>On je stvorio nas.</b> خلقَنَا	<b>nas</b> نَا		<i>dv. mn.</i>	

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

## Lekcija 10: Sura el-Ihlas

Pitanje1: Prevedi sljedeće.

١ أَحَدٌ

اللَّهُ

هُوَ

قُلْ

--	--	--	--

٢ الصَّمَدُ

اللَّهُ

--	--

٣ وَلَمْ يُولَدْ

لَمْ يَلِدْهُ

--	--

٤ أَحَدٌ

كُفُوا

لَهُ

وَلَمْ يَكُنْ

--	--	--	--

Pitanje 2:Napisi nekoliko recenica o svojstvu sure El-Ihlas?

Odgovor:

Pitanje 3:Napisi pet stvari spomenutih u ovoj suri o Allahu dz.s.?

Odgovor:

Pitanje 4:Kako mozemo izgraditi ljubav prema ovoj suri?

Odgovor:

Pitanje 5:Ispricaj pricu o ashabu Allahovog Poslanika, (s.w.s.), koji je volio ovu suru?

Odgovor:

## Gramaticka pitanja vezana za Lekciju 10

**Pitanje 1: (a) koristeci sve zamjenice u nominative ispunji praznine kao sto je dato u prvom redu**

prijevod	خلق	ضمائر	عدد broj	lice
<b>On je stvorio njeg</b>	خَلَقَهُ	هُوَ	jed. واحد	3 <sup>rd</sup> غائب
		هُمْ	mn. جمع	
		كُمْ	jed. واحد	2 <sup>nd</sup> حاضر
		كُمْ	mn. جمع	
		نِي	jed. واحد	1 <sup>st</sup> متكلم
		نَا	mn. جمع dv. مشني	

(b) Napisи dva puta فعل نهیٰ فعل امر I napisи znacenje.

Prijevod	امر ونهی	امر ونهی	امر ونهی
			لَا تَفْعَلْ
			إِفْعَلُوا
			لَا تَفْعَلُوا
			إِفْعَلْ

Pitanje 3: prevedi sljedeće na arapski	
	<b>On je stvorio mene</b>
	<b>On ne radi</b>
	<b>I mi nismo radili</b>
	<b>Pa ne radi ovo</b>
	<b>Jedan (onaj) koji je stvorio tebe</b>

Pitanje 2: rasclani arapsku rjec I napisи znacenje.	
	فَخَلَقَ
	لَا تَفْعَلْ هَذَا
	فَعَلَهُ
	وَافْعَلُوا الْخَيْرَ
	وَمَا فَعَلْتُهُ



## 11. SURA EL-FELEK(Sura BR. 113)

Nakon zavrsetka 11. lekcije,  
Naucit cete **64** rijeci koje se  
pojavljuju **29131** puta u Qur'antu.

Siri dalje	pitaj
Zamisli	osjecaj
Planiraj	procijeni

**Uvod:** Suraa el-Felek i Sura en-Nas, dvije posljednje sure uce nas izvrsnim dovama za samozastitu.

- Sunnet je Poslanika, (s.w.s.), recitovati tri zadnje sure po jednom nakon svakog namaza, a tri puta nakon sabaha I aksama.
- Preneseno je od Aise, r.a., da je Poslanik, s.w.s., obicavao prije spavanja puhnuti u svoje ruke, prouciti tri zadnje sure I onda potrati rukama po cijelom tijelu. [Bukhari and Muslim].

Ko od nas zeli dobiti zastitu? Svako! Mi stoga trebamo uciniti navikom redovno ucenje ovih sura. Radeci to stekemo dvije koristi: (i) dobijemo zastitu, i (ii) zaradimo sevap za slijedjenje sunneta.

أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِن الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

الفَلَقُ	بِرَبِّ	أَعُوذُ	قُلْ
zora	(sa) gospodaru	Ja se utjecem	Reci
فَلَقٌ : svitanje	بِ + رَبٌ	أَعُوذُ بِاللّٰهِ	
<b>Prijevod:</b> Reci, ja se uticem Gospodaru svitanja			

- Trebamo stalno imati na umu da smo okruzeni napadima zla, dan I noc, ukljucujući viruse, pakosnike I zavidnike.
- **Zamisli:** On je Gospodar svitanja. Razmisljaj I prostudiraj o sunce, izvoru dnevne svjetlosti, udaljenosti istog od Zemlje, zemljini orbitu I sl. I tada uvidi Allahovu velicinu dok učis ovu suru.
- Uvidi dvije stvari pomenute ovdje dok učis ovu suru: da je Allah Gospodar (koji brine o svemu I pomaze nam odrasti), I da on izvodi dnevnu svjetlost iza tmine noci. Mrak se može uporediti sa zlom, a dnevna svjetlost označava spas.
- Allah zapocinje suru sa “Reci.” Mi trebamo učiti ovu suru kao I prenijeti njenu poruku drugima, ljubazno I mudro, na isti nacin kao sto je to cinio Poslanik, s.w.s.

خَلَقَ	مَا	شَرٌّ	مِنْ
On stvara;	Onoga sto	zla	od
Stvoritelj : خالق	sta; ne		
<b>Prijevod:</b> Od zla onoga sto On stvara.			

- شَرٌّ ima dva znacenja: zlo I patnja. Neke zle stvari izgledaju dobre ali njihov kraj bude patnja. Zbog toga su I one same zlo.
- Mi trazimo Allahovu zastitu od zla koje je stvorio tj. od zla Njegovih stvorenja. Npr., Allah je stvorio ljudе da ga obozavaju, ali neki od njih povredjuju ostale. Mi molimo Allaha da nas zaštiti od zla takvih osoba.
- Takodjer trazimo Allahovu zastitu od zla svih zivih I nezivih stvorenja.
- Allah je Stvoritelj, a ostalo su Njegova stvorenja. Mi trazimo Njegovu pomoc od zla Njegovih stvorenja sto uključuje sve. Medjutim, tri sljedeca ajeta govore o tri specificka zla. Jedna stvar koja je zajednicka ovim trima (tama, magija, zavist) jeste da mi ne znamo da li su ova zla aktivirana protiv nas!

وقب ٣	إذا	غاسق	ومن شر
Razastre tmine,	kada	Mrkle noci	I od zla
وقب : kada postane intenzivno			شر
إذا وقب : kada je najjaca tmina			من od

**Prijevod:** I od zla mrkle noci, kada razastre tmine.

- Nakon svakih 12 sati dolazi noc. Radno vrijeme je završeno I ljudi su relativno slobodni. To je vrijeme kada ljudski um može biti lahko obuzet zlom. Prazan ljudski mozak je pogodna radionica zlu.
- Vecina zla, nepristojnosti I nemoralni akti se desavaju nocu, kao sto su losi TV programi, zle zabave, zli filmovi, I druga zla.
- Lakse je lopovima I neprijatelju da napadne nocu.
- Ostajanje budnim do kasno u noc je također zlo jer postaje tesko ustati na sabah namaz. Također je jako stetno po zdravlje. Mozete izgubiti izvrsne mogućnosti jutarnjeg rada.

في العقد ٤	النَّفْثَةِ	ومن شر
U uzlove,	Onih koji pusu	I od zla
عقدة : uzao	نَفْثَةً : onaj koji puse نَفَثَاتٍ : mnozina od onih koji puse	

**Prijevod:** I od zla onih koji pusu u uzlove.

- U nekim familijama gdje odnosi nisu dobri, ljudi se plase posjetiti svoju rodbinu. Oni se boje sihra ili drugog zla od njih. Ova sura je najbolji lijek za sve probleme.
- Magija ili vracanje je veliki test od Allaha. Ako oni nemaju veliku vjeru u Allaha, pocinit će sirk cineći neislamske vjestine da nadju izlaz I rjesenje problema.
- Ne zaboravite svakodnevno puhanje neprijatelja koji zivi sa nama! Poslanik, s.w.s., je rekao: "Kada neko od vas spava, sejtan zaveze tri uzla iza njegova vrata. On izgovori sljedeće bajanje na svaki uzao: 'Ti imas dugu noc pred sobom, pa spavaj'. Ako se osoba probudi I spomene Allaha, jedan uzao se odvezе; I ako uzme abdest, (drugi) uzao se odvezе; I ako ustane pa klanja, (svi) uzlovi se odvezу I on pocinje jutro u svjezem I sretnom raspolozenu; inace u suprotnom ustaje u losem raspolozenu I stanju lijenosti". [Al-Bukhari and Muslim].
- Ako ostanes budan dokasno, dajes veliku sansu sejtanu da te uspava tako da propustis sabah.

حسد ٥	إذا	حسد	ومن شر
zavidi	Kad	zavidljivca	I od zla
حسد : on zavidi		فَاعِلٌ : vrsitelj radnje	
إذا حسد : kada zavidi		حَاسِدٌ : onaj ko zavidi	

**Prijevod:** I od zla zavidljivca kada zavidi.

- Zavidna osoba ce pokusati ili unistiti tvoju reputaciju, posao, posjed, ili te povrijediti.

- Dovi Allahu da nikad ne zavidimo nikome I da nas On zastiti od onih koji su nama zavidni. Poslanik, s.w.s., je rekao: "Cuvajte se zavisti jer ona unistava vrline kao sto vatra unistava drva" ili je rekao "travu". [Abu Dawud].

**GRAMATIKA:** Hajde da naucimo napraviti 3 oblika: فَاعِل، مَفْعُول، فَعْل

aktivni particip; pasivni particip, i glagolska imenica	
Vrsilac radnje.	فَاعِل
Nad kome se vrsi radnja.	مَفْعُول
Obavljeni radnju	فِعل
مَفْعُولُون، فَاعِلُون	فَاعِلُون، مَفْعُولُون

Bilo je vrijeme kada su muslimani sirili znanje, umjetnost, tehnologiju, cijelom svijetu. Sada se desava obrnuto jer smo mi ostavili Qur'an. Zapamtiti "dati".

Kada kazes فَاعِل (vrsilac), pokazi to desnom rukom kao da dajes tj. Radis nesto dobro. Dajes novac nekome u sadaku!

Kada kazes مَفْعُول (onaj nad kome se vrsi radnja), pokazi to desnom rukom kao da primas nesto. Primi novac u svoj dlan!

Kada kazes فِعل (raditi), pomjeri desnu ruku visoko praveci pesnicukao da pokazujes snagu djelovanja.

Odvoji pet do deset minuta I nauci kompletну فَعل tabelu koristeci TPI temeljito. Skoro 19,000 rijeci (otprilike 25%) Qur'anadolazi u ovom sablonu, tj. Prosjecno svaka cetvrta rijec u Qur'anu je na ovaj sablon!!

Tabela moze biti poducavana u 4 efektivna koraka. (1) Ucitelj I djeca ponavljaju svaku rijec sa njenim znacenjem; (2) Ucitelj kaze arapsku rijec, a studenti daju njeno znacenje. (3) Ucitelj kaze arapsku rijec, I ucenici je ponove na arapskom. (4) Ucitelj I ucenici kazu arapsku rijec zajedno. U svakom od ovih koraka, TPI treba biti koristen za efektivno ucenje.

### فَعل (ف) razliciti oblici ovih glagola pojavljuju se u Qur'anu 105 puta

فَعل ، يَفْعَل ، إِفْعَل		فغل مضارع	فغل ماضي
نَهْيٌ	أَمْرٌ	On radi/ce uraditi.	فَعَلَ
Ne radi!	لَا تَفْعَلْ	Oni rade/ce uraditi	فَعَلُوا
Ne radite!	لَا تَفْعَلُوا (vi svil)	Ti radis/ces uraditi	فَعَلْتَ
vrsilac : فَاعِل		Vi svi radite/cete uraditi	فَعَلْتُمْ
Onaj nad kome je izvrsena radnja : مَفْعُول		Ja radim/cu raditi	فَعَلْتُ
raditi; فِعل		Mi radimo/cemo raditi	فَعَلَنَا
		Ona radi/ce raditi	فَعَلَتْ

Siri dalje	pitaj
Zamislili osjecaj	
Planiraj	procijeni

## Lekcija 11: Sura el-Felek

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

الْفَلَقٌ 1

بِرَبِّ

أَعُوذُ

قُلْ

--	--	--	--

خَلَقَ 2

مَا

مِنْ شَرِّ

--	--	--

وَقَبَ 3

إِذَا

غَاسِقٍ

وَمِنْ شَرِّ

--	--	--	--

فِي الْعُقْدِ 4

النَّفَثَةٌ

وَمِنْ شَرِّ

--	--	--

إِذَا حَسَدَ 5

حَاسِدٍ

وَمِنْ شَرِّ

--	--	--

Pitanje 2: Koju suru je nas Poslanik, s.w.s. ucio nakon svakog farz namaza?

Odgovor:

Pitanje 3: Koju je suru nas Poslanik, s.w.s., ucio prije odlaska na spavanje?

Odgovor:

Pitanje 4: Kop use u uzlove iza nasih glava nocu?

Odgovor:

Pitanje 5: Objasni znacenje od “لَهُ.”

Odgovor:

## Gramatika pitanja vezana za Lekciju 11

### Pitanje 1: (a) prevedi ispod date rijeci na arapski.

فعل مضارع	Prijevod	فعل مضارع	Prijevod	broj	عدد	lice
<b>On radi/ce raditi</b>		<b>On je uradio</b>		jed.	واحد	<b>3<sup>rd</sup></b>
<b>Oni rade/ce uraditi</b>		<b>Oni su uradili</b>		mn.	جمع	<b>غائب</b>
<b>Ti radis/ces uraditi</b>		<b>Ti si uradio</b>		jed.	واحد	<b>2<sup>nd</sup></b>
<b>Vi svi radite/cete uraditi</b>		<b>Vi svi ste uradili</b>		mn.	جمع	<b>حاضر</b>
<b>Ja radim/cu uraditi</b>		<b>Ja sma uradio</b>		jed.	واحد	<b>1<sup>st</sup></b>
<b>Mi radimo/cemo uraditi</b>		<b>Mi smo uradili</b>		mn.	جمع dv. مشتى	<b>متكلم</b>
<b>Ona radi/ ce uraditi</b>		<b>Ona je uradila</b>		jed.	واحد مؤنث	<b>غائب</b>

### (b) napisи razlicite oblike sljedeceg glagola.

Imp. oblici: فَعَلَ، يَفْعُلُ، إِفْعَلُ		Prijevod فعل مضارع	Prijevod فعل مضارع
On radi/ce raditi	يَفْعُلُ	On je uradio	فَعَلَ
Prijevod نَفْيٌ	Prijevod أَمْرٌ		
: vrsilac : onaj nad kim je izvrsena radnja : raditi			

### Pitanje 3: prevedi sljedeće na arapski

	<b>Ja nisam uradio</b>
	<b>Pa ja necu uraditi</b>
	<b>Ti neces uraditi</b>
	<b>Mi nismo uradili</b>
	<b>Vi svi niste uradili</b>

### Pitanje 2: rasclani arapsku rijec i napisи znacenje

	وَمَا فَعَلُوهُ
	لَا يَفْعَلُونَ
	مَا فَعَلْتُمْ
	فَافْعَلُوا
	وَاسْتَغْفِرُهُ

## 12. SURA EN-NAAS (Sura br. 114)

Nakon zavrsteke 12. lekcije,  
Naucit cete **70 novih rijeci**, koje se  
pojavljuju **29718** puta u Qur'antu.

Siri dalje	pitaj
Zamisli	osjecaj
Planiraj	procijeni

Ovo je posljednja sura iz Qur'ana. Predstavljanje ovo sure dato je u zadnjoj lekciji.

أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

النَّاسِ	بِرَبِّ	أَعُوذُ	قُلْ
Ijudi	gospodaru	Ja se utjecem	reci
إنسان: covjek Ijudi, covjecanstv	بِ + ربِّ	أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ	
<b>Prijevod:</b> Reci, utjecem se Gospodaru Ijudi.			

- Mi trebamo najprije shvatiti da smo pod stalnim napdaim sejtana, koji je uvijek uz nas.
- **Zamisli:** Allah je Gospodar sedam biliona ljudi koji sada zive na planeti, uz dodatak onih koji su umrli do sada i koji ce zivjeti u buducnosti.
- On je taj koji daje da padne kisa, da nikne bilje, odrzava sunce i Zemlju u njihovim orbitama, izmjenjuje godisnja doba, i sve drugo da bi mi mogli opstatи.
- On brine o svakoj celiji i svakom atomu svakog od nas svake sekunde. On je cijelo vrijeme Gospodar svakoga. **Osjecaj:** Njegovu velicinu dok ucis ovu suru.
- Allah zapocinje suru sa "Reci." Mi trebamo uciti ovu suru, kao i prenijeti je drugima ljubazno i s mudroscu, isto kao sto je radio Muhammed, s.w.s.

*34  <b>Bogu Ijudi.</b>	*14  <b>Vladaru Ijudi</b>
<b>Prijevod:</b> Vladaru Ijudi, Bogu Ijudi.	

- مَلَكٌ i مَلَك ne smije biti pomijesano.! Rijec مَلَك znaci andjeo (mnozina: مَلَائِكَة). Rijeci مَلَك i مَلَائِكَة pojavljuju se u Qur'anu 88 puta.
- **Zamisli:** On je istinski Kralj sedam hiljada ljudi koji zive danas. On posjeduje sve sto oni imaju, uključujući njihov život i smrt. Ipak mnogi ga negiraju ili zaborave, a zovu ga samo ako su u nevolji i teškim vremenima.
- **Pitaj:** O Allahu! Pomozi mi prihvati Te kao istinskog Kralja i Jedinog Boga, u mom svakodnevnom životu u segmentima života gdje imams mogućnost izbora.
- **Procijeni:** Ako ne postujes Njegove zakone, onda ga ne uzimas za Kralja kroz svoja djela!
- **Procijeni:** Ako nisam poslušan Njemu, onda ga nisam prihvatio kao Boga u cijelokupnom smislu. ➤ **Ocijeni:** Koliko puta sam slijedio svoje strasti? Shodno Qur'anu, slijediti svoje strasti znaci uzeti ih za bozanstvo [45:23]. Koliko puta sam podlegao sejtanskom saputanju? Shodno Qur'anu slijedenje sejtanskih saputnjaka znaci obozavati ga [23:60]. Zasto ga slusam? Zbog loseg drustva, TV-a, interneta?

الْخَنَّاسِ ٤	الْوَسَّاوسُ ٥	مِنْ شَرِّ
<b>Napadaca koji se povlaci nakon saptanja</b>	<b>Sejtana saptaca</b>	<b>Od zla</b>
Ali nikad ne odustaje sve do svoje smrti.	Onaj koji tajno nesto ostavi u srcu	
<b>Prijevod:</b> Od zla sejtana saptaca, koji se povlaci nakon saptanja.		

- **Osjeti** prisutnost naseg najveceg neprijatelja sejtana I dva meleka koji su uvijek sa nama.
- Budi svjestan neprijateljstva I napada sejtanskih I iskreno trazi od Allaha za Njegovu zastitu.
- Znaj znacaj I velicinu Allahova zikra (spominjanja Allaha), jer to drzi sejtana dalje od nas.

٤٤			
النَّاسُ ٥	فِي صُدُورِ	يُوْسُوسٌ	الَّذِي
<b>Ijudi</b>	<b>U prsa ( srca)</b>	<b>Unosi zle misli</b>	<b>Koji</b>
	صَدْرٌ : prsa jed. صُدُورٌ : prsa mn.	saptac Onaj koji sapuce	يُوْسُوسٌ وَسْوَاسٌ Onaj koji الَّذِي عَلِمَ بِالْقَلْمَ
<b>Prijevod:</b> Koji sapuce u prsa / srca ljudi.			

- Sapat je staviti nesto potajno u srce.
- Sejtan pokusava saptati u prsa jer su prsa ulazna oblast prema srcu. Ovo je slicno lopovu koji ulazi kroz otvoreni prostor oko kuće.
- Ako je srce ‘zivo’ i ‘zvuci’ spominjanjem Allaha, tada će sejtanska saptanja podbaciti I on će se jadno povuci. Ako nije zivo srce, onda će osoba pasti u grijehu.
- Allah kaze o Qur’antu: شَفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ (lijecenje onoga sto je u prsimu). Lijeci bolesti neznanja, sumnji, licemjerja, I zlih strasti.

٦		*٣٢
وَالنَّاسُ	مِنْ الْجِنَّةِ	
<b>I (od) Ijudi.”</b>	<b>Od dzinna</b>	
<b>Prijevod:</b> Od Dzinna I (od) Ijudi.”		

- Posljednja rijec u Qur’antu je (zli) ljudi, upozoravajući nas na dobro drustvo!
- Poslanik (s.w.s.) je rekao da svako od nas ima sejtana dzinna uvijek uzase. On neprestano pokusava da nas zavede u svakoj mogućoj prilici.
- Ko su sejtani od ljudi? Svi oni ljudi koji rade za sejtana direktno ili indirektno, koji nas zavode I udaljuju od Allaha. To uključuje nase medije, televiziju, novine I casopise, koji su puni zlih clanaka I programa. Cak I oni ljudi oko nas koji kroz njihove strasti, pricu, I djela rade kao agenti sejtana! Zar nije svijet pun takvih ljudi? Da li sada vidis koliko je ova sura vazna za nasu sigurnost?!

- Trazi utociste kod Allaha od ovih zlih bica.
- Planiraj: Pokusaj izbjeci sve lose programe, uredjaje, prijatelje I koristiti svoje vrijeme u dobre svrhe. Kao dodatak traženju Allahove pomoci, pokusajte kao tim osmisliticistu atmosferu bez ikakvih losih stvari I radnji.

**GRAMATIKA:** Vjezbaj razlicite oblike od فَتَحٌ فَتَحٌ Pokusaj ih temeljito nauciti. Vjezbaj koristeci TPI u 4 koraka kao sto je pojasnjeno u zadnjoj lekciji.

### razliciti oblici ovih glagola pojavljuju se u Qur'aun 29 puta فَتَحٌ (ف)

فتَحٌ يَفْتَحُ افْتَحُ		فِعْلَمَضَارِع	فِعْلَمَاضِي
نَهْيٍ	أَمْرٌ	<b>On otvara/ce otvoriti</b> يَفْتَحُ	<b>On je otvorio</b> فَتَحَ
Ne otvaraj!	لَا تَفْتَحْ <b>otvori!</b> إِفْتَحُ	<b>Oni otvaraju/ce otvoriti</b> يَفْتَحُونَ	<b>Oni su otvorili</b> فَتَحُوا
Ne otvarajte!	لَا تَفْتَحُوا <b>Otvorite!</b> إِفْتَحُوا <b>Vi svi</b>	<b>Ti otvaras/ces otvoriti</b> تَفْتَحُ	<b>Ti si otvorio</b> فَتَحْتَ
	:Onaj koji otvara :ono sto je otvoreno	<b>Vi svi otvarate/cete otvoriti</b> تَفْتَحُونَ	<b>Vi ste svi otvorili</b> فَتَحْتُمْ
	فَشْحٌ <b>otvoriti:</b> جَعْلٌ	<b>Ja otvaram/cu otvoriti</b> أَفْتَحُ	<b>Ja sam otvorio</b> فَتَحْتَ
		<b>Mi otvaramo/cemo otvoriti</b> نَفْتَحُ	<b>Mi smo otvorili</b> فَتَحْنَا
		<b>Ona otvara/ce otvoriti</b> تَفْتَحُ	<b>Ona je otvorila</b> فَتَحْتَ

### razliciti oblici ovog glagola pojavljuju se u Qur'anu 346 puta جَعْلٌ (ف)

جَعْلٌ، يَجْعَلُنَّ جَعْلٌ		فِعْلَمَضَارِع	فِعْلَمَاضِي
نَهْيٍ	أَمْرٌ	<b>On pravi/ce napraviti</b> يَجْعَلُ	<b>On je napravio</b> جَعْلٌ
Ne pravi	لَا تَجْعَلْ <b>pravi</b> إِجْعَلْ	<b>Oni prave/ce napraviti</b> يَجْعَلُونَ	<b>Oni su napravili</b> جَعْلُوا
Ne pravite	لَا تَجْعَلُوا <b>Pravite!</b> إِجْعَلُوا <b>(vi svi)</b>	<b>Ti pravis/ces napraviti</b> تَجْعَلُ	<b>Ti si napravio</b> جَعْلَتْ
	:onaj koji pravi :ono sto je napravljeno	<b>Vi svi pravite/cete napraviti</b> تَجْعَلُونَ	<b>Vi ste svi napravili</b> جَعْلَشُمْ
	جَاعِلٌ <b>praviti</b> جَعْلٌ	<b>Ja pravim/cu napraviti</b> أَجْعَلُ	<b>Ja sam napravio</b> جَعْلَتْ
		<b>Mi pravimo/cemo napraviti</b> نَجْعَلُ	<b>Vi ste napravili</b> جَعْلَنَا
		<b>Ona pravi/ce napraviti</b> تَجْعَلُ	<b>Ona je napravila</b> جَعْلَتْ

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

## Lekcija 12: Sura en-Naas

Pitanje 1: Prevedi sljedeće..

٣ مَلِكُ النَّاسِ ۖ إِلَهُ النَّاسِ ۖ بِرٌّ بَالنَّاسِ ۖ قُلْ أَعُوذُ بِكُلِّ شَيْءٍ ۗ

--	--	--	--

٤ الْخَتَّايسِ ۖ الْوَسَّايسِ ۖ مِنْ شَرِّ

--	--	--

٥ النَّاسِ ۖ فِي صُدُورِ يُوسُوسٍ ۖ الَّذِي

--	--	--	--

٦ وَالنَّاسِ ۖ مِنَ الْجَنَّةِ

--	--

Pitanje 2: navedi znacenje od “رب” sa primjerima?

Odgovor:

Pitanje 3: Objasni pojam شَرٌّ ?

Odgovor:

Pitanje 4: Kada sejtan sapce?

Odgovor:

Pitanje 5: Kako zli ljudi sapucu?

Odgovor:

## Gramatika pitanja vezana za Lekciju 12

### Pitanje 1: napis i razlike oblike sljedeci glagola.

Imperfekat	prijevod		فعل ماضٍ	prijevod		فعل ماضٍ
	On ce otvoriti	يَفْتَحُ	On je otvorio	فَتَحَ		
prijevod	نَهْيٌ	prijevod	أَمْرٌ			
<b>Onaj koji otvara</b>						
<b>Ono sto je otvoreno</b>						
<b>otvoriti</b>						

Imperfekat	prijevod		فعل ماضٍ	prijevod		فعل ماضٍ
	On pravi/ce	napraviti	يَجْعَلُ	On je	napravio	جَعَلَ
Prijevod	نَهْيٌ	Prijevod	أَمْرٌ			

Pitanje 3: prevedi sljedece na arapski		Pitanje 2: rasclani arapsku rjec i napis i znacenje	
	<b>Mi smo to napravili</b>		جَعَلْنَاكُمْ
	<b>Pa mi smo ih napravili</b>		جَعَلْنَا
	<b>On vas je sve napravio</b>		وَاجْعَلْنَاهُ
	<b>Ti sig a napravio</b>		تَفْتَحُونَ
	<b>Mi smo otvorili</b>		يَفْتَحُ

## 13. SURA EL-KAFIRUN (Sura br. 109)

Kada su mnogobosci Makkevidjeli da sve vise I vise ljudi napusta njihovu vjeru I prihvata islam, dosli su sa ponudom o kompromisu. Rekli su Poslaniku (s.w.s.) da ce oni obozavati Allaha jedinog jednu godinu, ali da sljedece godine Poslanik, (s.w.s.), treba da obozava njihova bozanstva, zajedno uz Allaha. Kao odgovor, Allah je objavio suru.

Surah sadrzi vrlo znacajnu poruku. Govori nam da se ne moze praviti kompromis u stvarima vjere.

- Poslanik (s.w.s.) je obicavao u citi ovu suru I suru El-Ihlaas na sunnetima sabah I aksam namaza [Musnad Ahmad, Tirmidhi, Nasai, and Ibn Majah].
- Poslanik (s.w.s.) je savjetovao neke svoje ashabe da uce prije spavanja: Ucite Suru El-Kafirun jer je ciscenje od sirkia (pripisivanje partnerstva Allahu)." [Abu Dawood].

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْكُفَّارُونَ	يَا إِيَّاهَا	قُلْ
Nevjernici!	O	reci,
كَافِرٌ : jednina كَافِرُونَ، كَافِرِينَ : mnozina	يَا، أَيُّهَا، يَا أَيُّهَا : O ovo se pojavljuje u Qur'antu 511 puta!	
<b>Prijevod:</b> Reci, "O nevjernici!"		

- Svaki nemusliman nije kafir! Samo oni koji odbiju poruku nakon sto im dodje I nakon sto je razumiju! Qur'an se obraca nemuslimanima sa (يَا إِيَّاهَا النَّاسُ O ljudi!).
- Kada ste bili mladi I ako bi se vas otac naljutio na nekog od vase brace ili sestara, nije li to cinilo ostalu braci I sestre opreznima I pazljivima? Ovdje, Allah je veoma ljut na nevjernike koji su dosli Poslaniku s.w.s. Oni ne samo da nisu vjerovali, nego su pozivali Poslanika (s.w.s.), na sirk. Njegovo obracanje "O nevjernici!" treba nas upozoriti da ne cinimo neposlusnost Allahu I da ne radimo nista sto je slicno sa nevjernicima.
- Sta je bio stvarni problem nevjernika? Oni su odbili istinu nakon sto su je prepoznali, zbog svojih strasti, ega, polozaja I tradicije.
- **Dova:** O Allahu! Ucini da ne odbijem istinu zbog svog ega, strasti ili polozaja.
- **Ocijeni:** Koliko puta sam odbio istinu ili nisam je prihvatio momentalno?
- **Planiraj** se pokajati. Planiraj sagledati velicinu Allahovu I istrenirati sebe u slijedjenju istine.
- **Propagiraj/siri dalje:** Stvaraj svijest medju ljudima o opasnosnim posljedicama slijedjenja necijeg ega I tradicije.

تَعْبُدُونَ	ما	لَا آعْبُدُ
Vi obozavate	(ono) sto	Ja ne obozavam
تَفْعَلُونَ : vi svi cinite/radite		أشْهُدُ : svjedocim; أَغُوْذُ : utjecem se
<b>Prijevod:</b> ja ne obozavam (ono) sto vi obozavate.		

- Ibadet ima tri značenja: (1) obozavanje; (2) poslusnost; i (3) ropstvo. Nema kompromisa ni u jendom od ovih troje. Svih troje su samo za Allaha.
- Danas, neki nemuslimani pokušavaju okleveti islam. U takvom okruženju trebate slijediti islam bez ikakvog inferiornog kompleksa. Trebate biti cvrsti I nepokolebljivi u svom uvjerenju I zahvaliti Allahu na islamu.
- Pogledaj one koji su protiv islama poput slijepaca I onih koji uzimaju otrov.

3	أَعْبُدُ	مَا	عَبِيدُونَ	وَلَا أَنْتُمْ
Ja obozavam	(onog) sto		obozavaoci	Niti ste vi
أَشْهَدُ : ja svjedocim			عَابِدٌ : jednina	أَنْتُمْ
أَعُوذُ : ja se utjecem			عَابِدُونَ, عَابِدِينَ : mn.	لَا vi
<b>Prijevod:</b> Niti ste vi obozavaoci onoga sto ja obozavam.				

- Ne budi pod predrasudama da su oni obozavaoci Allaha. Obozavanje pomjesano sa sirkom Allah nikad ne prima.
- Sve vjere nisu jednake. Mi trebamo pokušati prezentovati islam I najbolji I mudar nacin.

4	عَبَدْتُمْ	مَا	عَابِدٌ	وَلَا آنَا
Vi obozavte	(Onoga) sto		biti obozavaoc	Niti (cu) ja
فَعَلْتُمْ : vi svi ste uradili			فَاعِلٌ : izvrsilac	آنَا
عَبَدْتُمْ : vi svi ste obozavali			عَابِدٌ : obozavaoc	لَا ne
<b>Prijevod:</b> Niti cu ja biti obozavaoc (onoga) sto vi obozavate.				

Ovo izgleda kao da je ponavljanje, ali nije. Tu se nalaze dvije razlike poruke u dva ajeta.

- Niti ja njih obozavam sada (لَا عَابِدٌ), niti cu ih obozavati u buducnosti (وَلَا آنَا عَابِدٌ).
- Niti cu ja obozavati tvoje sadasnje idole (مَا تَبَدَّلُونَ), niti cu ja obozavati tvoje prosle idole (مَا عَبَدْتُمْ).
- Nema kompromisa u stvarima vjere. Nije zbog oholosti, nego jer se mi bojimo Allahove srdzbe.

5	أَعْبُدُ	مَا	عَبِيدُونَ	وَلَا أَنْتُمْ
Ja obozavam	(onog) sto		Obozavaoci	Niti ste vi
<b>Prijevod:</b> Niti ste vi obozavaoci (onoga) sto ja obozavam.				

- Ovo ponovo izgleda kao da je ponavljanje ali ima razlicit kontekst. Poruka ovdje je: Zbog vase oholosti, ne ocekuje se da cete vi obozavati samo Allaha.

6	دِيْنِ	وَلِيٰ	دِيْنُكُمْ	لَكُمْ
Moja vjera	A meni		Vasa vjera	Vama
<b>Prijevod:</b> Vama vasa vjera, a meni moja vjera.				

- Ovo ne znaci da su sve vjere jednake ili iste. Ovo takodjer ne znaci da mi trebamo stopirati sirenje poruke islama. Da li je Poslanik Muhammed (s.w.s.) stopirao propagiranje islama nakon njegove objave? Nikada! Ova izjava je odgovor njima na ponudjeni kompromis.
- Da li ja cijenim islam? Da li trosim vrijeme I trud u primjenjivanju I prenosenu islama drugima?

### **GRAMATIKA:** Vjezbaj21 oblik od رَزْقٍ , ذَكَرٌ, خَلْقٌ , نَصْرٌ

Zabiljezi da su ovi glagoli tipa نَصْرٌ (بَابِنَصْرٍ). Ne plasite se ovih podjela. Postoje ekstremno minorne razlike u ovim vrstama. Mala razlike ovdje je da umjesto يَنْصُرُونَ...u imperfektu, imamo يَنْصُرُ... يَنْصُرُونَ... to znaci, imamo 'u' glas na ص umjesto 'a' glasa. Zamijeti malu promjenu I u obliku imperativa takodjer. Arapski glagoli su vecinom tipa نَصْرٌ.

### **razliciti oblici ovog glagola pojavljuju se u Qur'anu 92 puta (نَصْرٌ)**

نَصْرٌ، يَنْصُرُ، أَنْصُرُ		فُعلْمُضَارِع	فُعلْمَاضِي
		<b>On pomaze/ce pomoci</b> يَنْصُرُ	<b>On je pomogao</b> نَصَرَ
نهي	أمر	<b>Oni pomazu/ ce pomoci</b> يَنْصُرُونَ	<b>Oni su pomogli</b> نَصَرُوا
<b>Ne pomazi!</b> لَا تَنْصُرْ	<b>Pomozi!</b> أَنْصُرْ	<b>ti pomazes/ces pomoci</b> تَنْصُرْ	<b>Ti si pomogao</b> نَصَرْتَ
<b>Ne pomazite</b> لَا تَنْصُرُوا	<b>pomozit</b> أَنْصُرُوا	<b>Vi svi pomazete/cete pomoci</b> تَنْصُرُونَ	<b>Vi svi ste pomogli</b> نَصَرْتُمْ
<b>pomagac</b> نَاصِرٌ : <b>onaj kome je pomognuto</b> مَنْصُورٌ :		<b>Ja pomazem/cu pomoci</b> أَنْصُرُ	<b>Ja sam pomogao</b> نَصَرْتَ
		<b>On pomaze/ce pomoci</b> نَصُرْ	<b>Mi smo pomogli</b> نَصَرْنَا
<b>pomoc, pomoci</b> نَصْرٌ :		<b>Ona pomaze/ce pomoci</b> تَنْصُرْ	<b>Ona je pomogla</b> نَصَرْتَ

### **razliciti oblici ovog glagola pojavljuju se u Qur'anu 248 puta (خَلْقٌ)**

خَلْقٌ، يَخْلُقُ، أَخْلُقُ		فُعلْمُضَارِع	فُعلْمَاضِي
		<b>On stvara/ce stvoriti</b> يَخْلُقُ	<b>On je stvorio</b> خَلَقَ
نهي	أمر	<b>Oni stvaraju/ce stvoriti</b> يَخْلُقُونَ	<b>Oni su stvorili</b> خَلَقُوا

<b>Ne stvaraj</b>	لَا تَخْلُقْ	<b>Stvor!</b>	أَخْلُقْ	<b>Ti stvaras/ces stvoriti</b>	تَخْلُقْ	<b>Vi ste stvorili</b>	خَاهَقْتَ
<b>Ne stvarajte</b>	لَا تَخْلُقُوا	<b>Stvorite</b>	أَخْلُقُوا	<b>Vi stvarate/cete stvarati</b>	تَخْلُقُونَ	<b>You all created</b>	خَاهَقْتُمْ
<b>stvoritelj</b> : خالق <b>onaj ko je stvoren</b> : مَخْلُوقٌ <b>stvaranje, stvoriti</b> : خَلْقٌ:				<b>Ja stvaram/cu stvarati</b>	أَخْلُقْ	<b>Ja sam stvorio</b>	خَاهَقْتُ
				<b>Mi stvaramo/cemo stvarati</b>	نَخْلُقْ	<b>Mi smo stvorili</b>	خَاهَقْنَا
				<b>Ona stvara/ce stvarati</b>	تَخْلُقْ	<b>Ona je stvorila</b>	خَاهَقَتْ

### رَزْقٌ (ن) razliciti oblici ovog glagola pojavljuju se u Qur'anu 122 puta

رَزْقٌ، يَرْزُقُ، أَرْزُقُ		فِعْلَمُضَارِعٍ	فِعْلَمَاضِيٍّ
نَهْيٌ	أَمْرٌ	<b>On opskrbijuje/ce opskrbiti</b>	<b>يَرْزُقُ</b> رَزْقٌ
<b>Ne opskrblijuj!</b>	لَا تَرْزُقْ	<b>Oni opskrbijuju/ce opskrbiti</b>	<b>يَرْزُقُونَ</b> رَزْقُوْنَا
<b>Ne opskrblijujte</b>	لَا تَرْزُقُوا	<b>Opskrbite (vi svi)</b>	<b>أَرْزُقُوا</b>
<b>opskrbitelj</b> : رَازِقٌ <b>onaj ko je opskrblijen</b> : مَرْزُوقٌ <b>opskrba, opskrbiti</b> : رِزْقٌ:		<b>Ti opskrblijujes/ces opskrbiti</b>	<b>تَرْزُقْ</b> رَزْقٌ
		<b>Vi svi opskrblijujete/cete opskrbljavati</b>	<b>تَرْزُقُونَ</b> رَزْقُوْنَا
		<b>Ja opskrblijujem/cu opskrbljivati</b>	<b>أَرْزُقُ</b> رَزْقٌ
<b>Mi opskrblijujemo/cemo opskrbljivati</b>		<b>Mi opskrblijujemo/cemo opskrbljivati</b>	<b>نَرْزُقْ</b> رَزْقٌ
		<b>Ona opskrblijuj/ ce opskrbljivati</b>	<b>تَرْزُقْ</b> رَزْقٌ
			<b>Ona je opskrbila</b> رَزْقَتْ

### ذَكْرٌ (ن) razliciti oblici ovog glagola pojavljuju se u Qur'anu 163 puta

ذَكْرٌ، يَذْكُرُ، أَذْكُرُ		فِعْلَمُضَارِعٍ	فِعْلَمَاضِيٍّ
نَهْيٌ	أَمْرٌ	<b>On spominje/ce spominjati</b>	<b>يَذْكُرُ</b> ذَكْرٌ
<b>Ne spominji!</b>	لَا تَذْكُرْ	<b>Oni spominju/ce spominjati</b>	<b>يَذْكُرُونَ</b> ذَكْرُوْنَا
<b>Ne spominjite!</b>	لَا تَذْكُرُوا	<b>spominji!</b> أَذْكُرْ	<b>تَذْكُرْ</b> ذَكْرٌ
		<b>Ti spominjes/ces spominjati</b>	<b>تَذْكُرْ</b> ذَكْرٌ
		<b>Vi svi spominjete/</b>	<b>تَذْكُرُونَ</b> ذَكْرُوْنَا
			<b>Vi svi ste spominjali</b> ذَكْرَتْ

	<b>cete spominjati</b>	
<b>Onaj ko spominje</b> : ذَاكِرٌ	<b>ja spominjem/ cu spominjati</b> أَذْكُرُ	<b>Ja sam spominjao</b> ذَكَرْتُ
<b>onaj ko je spominjan</b> : مَذْكُورٌ	<b>Mi spominjemo/ cemo spominjati</b> نَذْكُرُ	<b>Mi smo spominjali</b> ذَكَرْنَا
<b>spominjati, spomen</b> : ذِكْرٌ	<b>Ona spominje/ ce spominjati</b> شَذْكُرُ	<b>Ona je spominjala</b> ذَكَرْتَ

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

## Lekcija 13: Sura el-Kafirun

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

الْكُفَّارُونَ

يَا إِيَّاهَا

قُلْ

تَعْبُدُونَ

مَا

لَا أَعْبُدُ

أَعْبُدُ

مَا

عَبْدُونَ

وَلَا أَنْتُمْ

عَبَدْتُمْ

مَا

عَابِدُ

وَلَا أَنَا

أَعْبُدُ

مَا

عَبْدُونَ

وَلَا أَنْتُمْ

دِينِ

وَلِي

دِينُكُمْ

لَكُمْ

Pitanje 2: Je li svaki nemusliman nevjernik? Ko su nevjernici?

Odgovor:

Pitanje 3: Da li mislite da لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِي دِين znaci da trebamo prestati propagirati islam?

Odgovor:

Pitanje 4: U kojem namazu/ima je nas Poslanik s.w.s. obicavao uciti ovu suru?

Odgovor:

Pitanje 5: Koje su koristi od ucenja ove sure noci?

Odgovor:

## Gramatika pitanja vezana za Lekciju 13

**Pitanje 1: napis i razlicite oblike sljedeci glagola.**

**:pomoci نَصْرٌ (ن)**

Imperfekat نَصَرَ، يَصُرُّ، أَنْصُرَ	prijevod		فعل ماضٍ	prijevod	فعل ماضٍ
	Prijevod	نهيٰ	أَمْرٌ	prijevod	فُعْلَةً

**stvoriti خَلَقَ (ن)**

Imperfekat خَلَقَ، يَخْلُقُ، أَخْلُقَ	prijevod		فعل ماضٍ	prijevod	فعل ماضٍ
	prijevod	نهيٰ	أَمْرٌ	prijevod	فُعْلَةً

ذَكْرٌ (ن)<sup>163</sup> ذَكْرٌ spominjati

ذَكْرٌ، يَذْكُرُ، أَذْكُرُ		prijevod	فِعْلٌ مُضَارِعٌ	prijevod	فِعْلٌ مَاضِيٌّ
prijevod	نَهْيٌ	prijevod	أَمْرٌ		

رَزْقٌ (ن)<sup>122</sup> رَزْقٌ opskrbiti

رَزْقٌ، يَرْزُقُ، أَرْزُقُ		prijevod	فِعْلٌ مُضَارِعٌ	prijevod	فِعْلٌ مَاضِيٌّ
prijevod	نَهْيٌ	prijevod	أَمْرٌ		

**Pitanje 3: prevedi sljedeće na arapski**

	<b>Ti si mi pomogao</b>
	<b>Ja sam pomogao/la tebi</b>
	<b>On me se sjetio</b>
	<b>Sjetio sam se njeg</b>
	<b>Pa pomozi nam</b>

**Pitanje 2: rasclani arapsku rjec I napisи znacenje**

	خَلَقْتُكُمْ وَرَزَقْتُكُمْ
	وَلَقَدْ نَصَرَ كُمُ اللَّهُ
	مَنْ يُنْصُرُنِي
	فَادْكُرُونِي
	أَذْكُرْكُمْ

## 14. EZANSKE & ABDESKE DOVE

Nakon zavrsetka **14** lekcije,  
Naucit cete **87 novih rjeci** koje se  
pojavljuju **33079** puta u Qur'anu.

Siri dalje	pitaj
Zamislj	osjecaj
Planiraj	procijeni

### Hajde da prvo pocnemo sa ezanom:

23 <b>اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ</b> <b>Allah je najveći</b>	<b>اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ</b> <b>Allah je najveći</b>
---	---

- Allah je Najveci u snazi, velicanstvu, slavi, dobroti I svim drugim dobrim atributima.
- **Pitaj:** O Allahu! Uputi me da prihvatom Tebe kao Najvelicanstvenijeg u mom životu. Drugim riječima, pomozi mi da Te slusam umjesto da slijedim strasti, familiju, pogresne vodje ili tradiciju.
- U vrijeme poziva na sabah namaz, ukoliko cujem ezan pa I dalje nastavim spavati, koga ja onda slusam? Koga sam prihvatio za najveceg? Allaha ili moje strasti? Mozes provjeriti druge stvari takodjer.

576				
إِلَّا اللَّهُ (atup 2)	إِلَهٌ	لَا	أَنْ	أَشْهَدُ
<b>osim Allaha</b>	<b>boga</b>	<b>nema</b>	<b>da</b>	<b>svjedocim</b>
إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	Mnozina od إِلَهٌ je لَا	مَا: ne لَمْ: nije; لَنْ: nece		: أَفْعَلْ : ja cinim : أَغْيَدْ : ja obozavam

**Prijevod:** Svjedocim da nema Boga osim Allaha.

Rijec إِلَهٌ ima razlicita znacenja: (1) onaj koji je obozavan; (2) onaj koji ispunjava nase potrebe; (3) onaj kojeg se slusa. Nema drugog Boga osim Allaha u svim trima znacenjima.

Ja svjedocim, znaci; moj govor I moja djela, u kuci ili vani, u kancelariji ili na pijaci, pokazuju da ja:

- Volim Allaha vise nego ikog drugog.
- Prihvatom Allaha kao Stvoritelja, Gospodara, Odrzavatelja, Cuvara I Vladara citavog Univerzuma.
- Ja obozavam I slusamo samo Njega u svim pitanjima mog života, a ne moje strasti ili druge pravce.
- Ja trazim Njegovu pomoc samo I vjerujem samo Njemu.

236*		363	
رَسُولُ اللَّهِ (times 2)		مُحَمَّدًا	أَنْ
<b>je Allahov poslanik.</b>		<b>Muhammed</b>	<b>da</b>
رسول : poslanik رسُل : poslanici (96 puta u Qur'anu)		مُحَمَّدًا : onaj koji je mnogo hvaljen	أَنْ : da; أَنْ : da

**Prijevod:** Svjedocim da je Muhammed (s.w.s.) Allahov Poslanik.

Ja svjedocim znaci; moj govor I moja djela, u kuci I vani, u kancelariji, ili na pijaci pokazuju da:

- Ja volim Allaha I Njegovog Poslanika (s.w.s.) vise nego ikoga drugog;
- Ja prihvatom I slusam ucenja Poslanika (s.w.s.) bez sumnje;
- Ja smatram da su Qur'an I sunnet kriterij izmedju dobra I zla;
- Ja ne trebam nikakav drugi dokaz za slijedjenje ucenja Poslanika s.w.s.; i
- Volim I mrzim ono sto je volio I mrzio Poslanik s.w.s.

الفلاح (puta 2) (spas)			الصلوة (puta 2) namaz		
spas	Dodjite na		namaz	Dodjite na	
فَلَاح uspijeh, napredak	عَلَى na	حَيَّ dodji		عَلَى na	حَيَّ dodji
<b>Prijevod:</b> Dodjite na spas.			<b>Prijevod:</b> Dodjite na namaz.		

- Rijeci su “dodjite na namaz”, a nisu “obavite namaz gdje god da se nalazite,” tj., dodjite u mesdzid.Qur'an nam naredjuje da uspostavimo namaz klanjajuci za imamom I sa drugim muslimanima u dzematu.
- Ako uspostavimo namaz, onda ce Allah dati nam sve vrste uspijeha I napretka. Namaz je obiman nacin spominjanja Allaha.
- Osigurat ce mir nasoj dusi I nasem umu.
- Namaz nam takodjer daje fizicke koristi kao sto su rano spavanje radi ranjenja na sabah I izgradnja navike tacnosti.
- U pogledu socijalnih koristi, namaz nam pomaze da se uvezemo kao prijatelji, komisije, I rodbina.
- Najvaznije, mi cemo postici vjecni uspijeh na ahiretu, akobogda.

Jedan od razloga za ovaj podsjetnik na uspijeh je da osoba izbjegava dolazak na namaz jer misli da ce izgubiti dunjalucku korist vezanu za posao, ukoliko dodje na namaz. Takva osoba se ponekad ponasa budalasto gledajuci u pravcu suprotno od stvarnosti.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ .	أَللَّهُ أَكْبَرُ أَللَّهُ أَكْبَرُ .
<b>nema osim Allaha drugog boga</b>	<b>Allah je najveci. Allah je najveci.</b>

- Ezan zavrsava rijecima kojima I pocinje.
- Pocetna poruka je bila: Dodji na namaz imajuci na umu Allahovu velicinu.
- Poruka na kraju je: ako ne dodjete na namaz, bicete gubitnici. Allaj ce biti Najveci I dalje I jedini zaista vrijedan obozavanja. Ako dodjete, steci cete zadovoljstvo Onoga koji je Najveci I Jedini istiniti Bog, I tako zaraditi uspijeh.

**Dova prije uzimanja abdesta :** بِسْمِ اللَّهِ

**Dova nakon zavrsetka abdesta:**

40			
لَهُ	لَا شَرِيكَ	وَحْدَةٌ	أَشْهَدُ أَنَّ لِلَّهِ إِلَّا هُوَ الْأَنَّ
<b>njemu</b>	<b>ne postoji partner</b>	<b>On je jedan</b>	<b>Svjedocim da nema osim Allaha drugog boga</b>
njemu, za njega	شَرِيكٌ : pridruzivati partenra Allahu: شَرِيكٌ مُّشْرِكٌ onaj koji cini	واحد ، أحد ، تَوْحِيد	
<b>Prijevod:</b> Svjedocim da nema Boga osim Allaha.On je Jedan; On nema suparnika.			

- Allahova jednoca je ponovljena ovdje zajedno sa odbijanjem bilo kakvog suparnistva Allahu. Ovo isticanje je znacajno jer Allah nikada neće oprostiti onome ko cini شرك (Shirk), tj., pridružuje partnera Allahu.
- Ucite ovo imajuci na umu opasne posljedice sirka.

126*					
وَرَسُولُهُ		عَبْدُهُ	مُحَمَّدًا	أَنَّ	وَأَشْهَدُ
<b>I njegov poslanik.</b>		<b>(je) njegov rob</b>	<b>Muhammed (s.w.s)</b>	<b>da</b>	<b>svjedocim</b>
هُ	رَسُولُ	وَ	Allahov rob : عَبْدُ الله	Zapamti ove primjere: أشْهَدُ أَنَّ لَآ إِلَهَ إِلَّا اللهُ : أَنَّ	
Njeg ov	Poslanik	i		أشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللهُ : أَنَّ	
<b>Prijevod:</b> Svjedocim da je Muhammed (s.w.s.) Njegov rob i Njegov Poslanik.					

- Rijec “rob” je dodata ovdje. Prijasnji narodi kao sto su krscani su uzdizali svoje Poslanike (Isa a.a..) na stepen boga, nazivajuci ga bozijim sinom. Allah I Njegov Poslanik, Muhammed a.s. zele da mi budemo sacuvani od takvog sirka. Zbog toga se od nas zahtijeva da ponavljamo ove rijeci u nasim namazima.
- Allah nas je stvorio I mi smo Njegovi. On je nas Vlasnik I Vlasnik svega drugog. Mi smo svi robovi Allahovi I trebamo I zivjeti kao pravi robovi. Najbolji rob Allahov je Muhammed s.w.s. On je nas uzor, kako pravi rob treba da bude.

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَابِينَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ	وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ	وَاجْعَلْنِي مِنَ التَّوَابِينَ	وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ	وَاجْعَلْنِي مِنَ التَّوَابِينَ	وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ	وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ
<b>Onih koji se ciste</b>	<b>od</b>	<b>I ucini me me</b>	<b>Onih koji se kaju</b>	<b>od</b>	<b>ucini me</b>	<b>O Allahu</b>
مُتَطَهِّرٌ ← مُتَطَهِّرُونَ مُتَطَهِّرِينَ	ني me	اجْعَلْ ucini	وَ i	تَوَابٌ ← تَوَابُونَ، تَوَابِينَ	ني me	اجْعَلْ ucini
<b>Prijevod:</b> O Allahu! Ucini me od onih koji se kaju, I ucini me od onih koji se ciste.						

- Mi ljudi cinimo greske ponovo I ponovo. Mi ne radimo mnogo stvari koje bi trebali raditi pa I ako ih uradimo ne uradimo ih kako treba. Zbog toga se trebamo kajati iznova I iznova.
- O Allahu! Ucini nas cistim u nasim vjerovanjima, mislima, tijelu, odjeci I mjestima.

**GRAMATIKA:** Vjezbaj sljedecih 21 oblika od گفر (ن). Koristi TPI.

### گفر (ن) razliciti oblici ovog glagola pojavljuju se u Qur'anu 461 puta

کفر، یکُفُر، اکُفُر		فِعْلَمُضَارِع	فِعْلَمَاضِي
		<b>On ne vjeruje</b> itavorejven ec/	<b>On nije vjerovao</b> گفر
نهی	امر	<b>oni ne vjeruju / ce nevjerovati</b> یکُفُرُونَ	<b>Oni nisu vjerovali</b> گفرُوا
<b>Ne budi nevjernik!!</b>	لاتَّکُفرُ	<b>Ne vjeruj!</b> اکُفُرُ	<b>Ti ne vjerujes / ces nevjerovati</b> تَکُفرُ
<b>Ne budite nevjernici!</b>	لاتَّکُفرُوا	<b>Ne vjerujte! (vi svi)</b> اکُفُروا	<b>Vi svi nevjerujete/ cete nevjerovati</b> شَكْفُرُونَ
<b>nevjernik</b> : کافر		<b>Ja ne vjerujem/ cu nevjerovati</b> اکُفُرُ	<b>Ja nisam vjerovao</b> گفرت
<b>onaj kome se nevjeruje</b> : مَكْفُورٌ		<b>Mi ne vjerujemo/ cemo nevjerovati</b> نَكْفُرُ	<b>Mi nismo vjerovali</b> گفرنا
<b>nevjerovanje, nevjerovati</b> : کُفر		<b>Ona ne vjeruje/ ce nevjerovati</b> شَكْفُرُ	<b>Ona nije vjerovala</b> گفرت

## دَخَلَ (ن)

### **razliciti oblici ovog glagola se pojavljuju u Qur'anu 78 puta**

دَخَلَ، يَدْخُلُ، أَدْخُلُ		فِعْلَمُضَارِعٍ	فِعْلَمَاضِي		
نَهْيٌ	أَمْرٌ	On ulazi/ ce uci	يَدْخُلُ	On je usao	دَخَلَ
<b>Ne ulazi</b> لَا تَدْخُلْ	أُدْخُلْ	Oni ulaze/ ce uci	يَدْخُلُونَ	Oni su usli	دَخَلُوا
<b>!Ne ulazite (vi svi)</b> لَا تَدْخُلُوا	أُدْخُلُوا	Ti ulazis/ ces uci	تَدْخُلُ	Ti si usao	دَخَلْتَ
<b>Vi svi ulazite/ (vi svi)</b> لَا تَدْخُلُوا	أُدْخُلُوا	Vi svi ulazite/ cete uci	تَدْخُلُونَ	Vi svi ste usli	دَخَلْتُمْ
<b>Onaj ko ulazi :</b> <b>onaj koji se unosi :</b> <b>uci, ulazak :</b>	<b>دَخَلَ</b>	Ja ulazim/ cu uci	أَدْخُلْ	Ja sam usao	دَخَلْتَ
	<b>مَدْخُولٌ</b>	Mi ulazimo/ cemo uci	نَدْخُلُ	Mi smo usli	دَخَلْنَا
		Ona ulazi/ ce uci	تَدْخُلُ	Ona je usla	دَخَلْتُ

عَبَدَ ١٤٣ (ن) عَبَدَتْ

**razliciti oblici ovog glagola pojavljuju se u Qur'aun 143 puta**

عَبَدَ، يَعْبُدُ، أَعْبُدُ		فِعْلَمُضَارِعٍ	فِعْلَمَاضِي
		<b>On obozava / ce obozavati</b>	عَبَدَ <b>On je obozavao</b>
أَنْهَى	أَمْرٌ	<b>Oni obozavaju / ce obozavati</b>	عَبَدُوا <b>Oni su obozavali</b>
Ne obozavaj	لَا تَعْبُدْ	<b>obozavaj!</b> أَعْبُدْ	عَبَدَتْ <b>Ti si obozavao</b>
Ne obozavajte!! Svi vi	لَا تَعْبُدُوا	<b>Obozavajte</b> ! <b>svi vi</b> أَعْبُدُوا	عَبَدُّوكُمْ <b>Vi svi ste obozavali</b>
Onaj ko obozava : عَابِدٌ onaj ko se obozava : مَعْبُودٌ obozavanje, obozavati : عِبَادَةٌ		<b>Ja obozavam / cu obozavati</b> أَعْبُدُ	عَبَدَتْ <b>Ja sam obozavao</b>
		<b>Mi obozavamo / cemo obozavati</b> نَعْبُدُ	عَبَدَنَا <b>Mi smo obozavali</b>
		<b>Ona obozava / ce obozavati</b> تَعْبُدُ	عَبَدَتْ <b>Ona je obozavala</b>

## Lekcija 14: ezanske abdeske dove

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

الله  
أَكْبَرُ اللَّهُ  
أَكْبَرُ

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ  
أَكْبَرُ

--	--

الله إِلَّا إِلَهٌ لَا أَنْ أَشْهُدُ

--	--	--	--	--

رَسُولُ اللَّهِ مُحَمَّدًا أَنْ أَشْهُدُ

--	--	--	--

الفَلاح حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيَّ عَلَى

--	--	--	--

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَكْبَرُ

--	--

## Dova poslije uzimanje abdesta

الله إِلَّا إِلَهٌ لَا أَنْ أَشْهُدُ

--	--	--	--	--

لَهُ لَا شَرِيكَ وَحْدَهُ

--	--	--

وَرَسُولُهُ، عَبْدُهُ مُحَمَّداً أَنَّ وَأَشْهُدُ

--	--	--	--	--

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْتَّوَابِينَ مِنَ الْمُتَّهِّرِينَ

--	--	--	--	--

Pitanje 2: kako mi mozemo sprovesti الله اكبير u nase zivote?

Odgovor:

Pitanje 3: Koje je znacenje sehadeta (svjedocenja)?

Odgovor:

Pitanje 4: Koje su koristi namaza na ovom svijetu I na ahiretu?

Odgovor:

Pitanje 5: Koja je nagrada za ucenje dove nakon abdesta?

Odgovor:

## Gramatika pitanja vezana za Lekciju 14

**Pitanje 1: napisi razlicite oblike od sljedeci glagola.**

To deny: كُفِرَ (ن)<sup>461</sup>

Imperfekat كَفَرَ، يَكْفُرُ، أَكْفَرُ		Prijevod فعل مضارع	Prijevod فعل ماضي
Prijevod نَهَى	Prijevod أمر		

دخل : دَخَلَ (ن)<sup>78</sup> uci

Imperfekat دَخَلَ، يَدْخُلُ، أَدْخَلَ		Prijevod فعل مضارع	Prijevod فعل ماضي
Prijevod نَهَى	Prijevod أمر		

عبد : obozavati      ١٤٣ (ن)

Imp. forms عبد، يعبدُ، أَعْبَدُ		Prijevod فِعْل مُضَارِع	Prijevod فِعْل ماضِي
Prijevod نَهَى	Prijevod أَمْرٌ		

**Pitanje 3: prevedi sljedeće na arapski.**

	<b>Mi obozavamo тебе</b>
	<b>Ti si usai I ja sam usao</b>
	<b>Ja sam obozavao I nisam poricao</b>
	<b>On je poricao I nije obozavao</b>
	<b>Ja ulazim</b>

**Pitanje 2: rasclani arapske rijeci i napisи znacenje.**

	فَاعْبُدُوهُ
	فَاعْبَدْهُ
	وَلَا تَكُفِّرُوا
	وَقَدْ كَفَرْتُمْ
	وَمَنْ كَفَرَ

## 15. POCETNA DOVA, RUKU', & SEDZDA

Hajde da naucimo pocetnu dovu namaza:

41*				
اسْمُكَ	وَتَبَارَكَ	وَبِحَمْدِكَ	اللَّهُمَّ	سُبْحَانَكَ
Tvoje ime	I blagoslovljeno je	I sa zahvalom tebi	O Allahu	Slavljen si ti
اسم : ime	بَلَّغَكَ : On je blagoslovio تَبَارَكَ : On je blagoslovljen	حَمْدِكَ : Tebi hvala	بِ وَ	سُبْحَانَ اللَّهِ : slavljen je Allah سُبْحَانَكَ : Ti si Slavljen
<b>Prijevod:</b> Slavljen si Ti o Allahu i sa zahvalom Tebi, i blagoslovljeno je Tvoje ime;				

- Stvarno značenje سُبْحَانَكَ je: Ti si čist. Ti si slobodan od bilo kakve manjkavosti, nedostatka ili greske.
- شَبَّحَنَكَ اللَّهُمَّ znaci: O Allahu! Ti ne trebas nikakvog partnera; Ti nisi slab; Ti se ne bojis nikoga; Ti se ne umaras; Ti nisi ugnjetavac; Ti ne trebas niciju pomoc.
- شَبَّحَنَكَ اللَّهُمَّ takodjer znaci: Koji god ispit u ovom životu mi das to je savršeno u redu. Ja nemam nikakve prizalbe na Tebe. Ako ojacamo ovaj osjecaj, onda ćemo imati najjaci pozitivan stav.
- حَمْدٌ: Velicanje Allaha I zahvala Njemu je jednan od glavnih stubova islama. Dok ne ucinite istinski Tesbih, ne mozete istinski velicati Allaha. Ako mislite da je Allah slab, ili da vam ne daje dovoljno, kako onda mozete Ga istinski velicati.
- Istinski حَمْدٌ se temelji na zahvalnosti koja je drugi značajni aspekt uspjesnog života.
- تَبَارَكَ اسْمُكَ: Ako neprestano izgovarate riječi "dobar posao," posao neće napredovati. Ali ako zapocnete raditi u ime Allaha, On obecava Njegovu pomoc I blagoslov.
- Na ahiretu će uspeti samo oni ljudi koji će izabrati Njegovo ime.
- 

غَيْرُكَ	وَلَا إِلَهَ	جَدُّكَ	وَتَعَالَى
Osim tebe	I nema (drugog) boga	Tvoje velicanstvo:	I uzviseno je
<b>Prijevod:</b> I uzviseno je Tvoje Velicanstvo I nema (drugog) boga osim Tebe.			

- Tvoje Velicanstvo je Najveće. Bilo ko na svijetu, ma kako mocan bio, ma sta bio, najmocniji kralj ili vladar ovog svijeta, je nista ispred Tebe, o Allahu!
- Ponavljanje Njegovog Jedinstva I odricanje bilo kakvog suparnistva Njemu je veoma značajno. Allah neće nikad oprostiti sirk. Imaj na umu opasne posljedice sirk-a dok ovo učis.

### Dove koje se izgovaraju na ruku'u (رُكْوَعٌ):

107	الْعَظِيمُ	رَبِّي	سُبْحَانَ
velicanstveni	Moj gospodaru	Slavljen neka si	

**Prijevod:** Slavljen neka si moj Gospodaru, Velicanstveni.

Pokusaj zamisliti I osjecati cetri stvari spomenute ovdje:

- Allah je Subhaan (procitaj ranije dato objasnjenje za Subhanake).
  - On je Rabb, tj. Onaj koji brine o svima nama I o svemu oko nas. On je Pazitelj, Odrzavatelj, I Opskrbitelj svega sto nam je potrebno. On je Onaj koji kontrolise svakog od nas pojedinačno svaki dan I svaku od nasih 100 biliona celija svake sekunde naseg zivota.
  - Vi se obracate Allahu govoreci: moj Rabb. Ako vasa majka kaze: "moj sin je veoma dobar" ili "moja kcerka je veoma dobra" pred vama, sta to pokazuje? Pokazuje njenu ljubav I privrzebnost! Izgovori to s ljubavlju kada cinis tesbih na ruku'u.
  - On je Velicanstven. Rijec عظيم u arapskom znaci kost. Predstavlja snagu. عظيم znaci Onaj Koji je Velik i Jak. Mi to izgovaramo kada se saginjemo priklanjajući se Njegovoj Velicini I Snazi.

	حَمْدَةٌ	لِمَنْ	سَمِعَاللَّهُ
<b>Velica njega</b>	<b>Onoga koji</b>	<b>Allah cuje</b>	
هـ	حَمْدَة	مَنْ	لـ
njega	hvaljenje	onaj ko	za
<b>Prijevod:</b> Allah cuje onoga ko Njega hvali.			

- Allah slusa svakoga. Ovdje ima znacenje da Allah daje posebnu paznju onima koji Ga hvale I velicaju.
  - Allahu ne treba nase velicanje Njega. Uopste Mu ne koristi. On nista ne gubi ako Ga ne velicamo. Jedino mi imamo korist od hvaljenja Njeg.

 الْحَمْدُ	وَلَكَ	رَبَّنَا
<b>svaka hvala.</b>	<b>I tebi</b>	<b>Nas gospodaru!</b>

Prijevod: Nas Gospodaru i Tebi neka je svaka hvala.

- Hamd ima dva značenja: velicanje i hvala.
  - Zamisli i osjecaj Njegove najbolje kvalitete: o Allahu! Ti si Najmilostiviji, Najmocniji, Najbolji Stvoritelj, Najbolji Projektant, itd. I onda Ga velicaj iz dubine svog srca.
  - Zamisli i osjecaj Njegove usluge tebi i zahvali Mu se istinski.

**Dove koje se izgovaraju na sedzdi** (سَجْدَة): Glagol سَجَدَ se pojavljuje u Qur’antu 49 puta u razlicitim oblicima.

سُبْحَانَ رَبِّي	الْأَعْلَى	uzviseni.	Moj gospodaru	Slavljen si
كَبِيرٌ (velik)	الْأَكْبَرُ (veci)	أَكْبَرٌ (najveci)		
صَغِيرٌ (malen)	الْأَصْغَرُ (manji)	أَصْغَرٌ (najmanji)		

(najuzviseniji)	الأَعْلَى	(uzviseniji) أَعْلَى (uzvisen) عَلَيْ	
<b>Prijevod:</b> Slavljen neka si moj Gospodaru, Uzviseni.			

Sedzda je izraz potpune predanosti Allahu. Pokusaj zamisliti cetri stvari pomenute ovdje. One su iste kao sto izgovoris na ruku' u osim الأَعْلَى (Najuzviseniji). a moj Gospodar je Najuzviseniji na Njegovom Prestolju.

#### **Uvedi Tesbih u svoj život:**

**Pitaj:** O Allahu! Pomozi mi da prihvatom svako iskuseњe u mom životu I da se ne zalim na tebe. Nikada ne trebam reci: Zasto se ovo desilo meni?

**Ocijeni:** Koliko puta se zalimo na ten, nos, lice, fizionomiju, familiju, vrijeme, drzavu I td.

**Planiraj:** Sta god Allah daje je savršeno. Situacija u kojoj se nalazimo je ili ispit ili kazna zbog grijeha koje samo cinimo. Mi trebamo moliti Allaha da nam pomogne da cinimo najbolje u svakoj situaciji ili da nam je promijeni nabolje.

**Siri dalje:** Siri poruku I pomozi ljudima da uvijek velicaju Allaha I zahvaljuju Mu.

**GRAMATIKA:** Vježbaj sljedećih 21 oblik od ovih glagola:

#### **صَرَبْ (ضَرَبْ) razliciti oblici ovog glagola pojavljuju se u Qur'anu 58 puta**

صَرَبْ، يَصْرِبُ، اصْرِبْ		فُعْلَمُضَارِع	فُعْلَمَاضِي
		<b>On udara / ce udariti</b>	يَصْرِبْ <b>On je udario.</b> صَرَبْ
نَهْيٌ	أَمْرٌ	<b>Oni udaraju / ce udariti.</b>	يَصْرِبُونَ <b>Oni su odarili.</b> صَرَبُوا
<b>Ne udaraj!</b> لَا تَصْرِبْ	<b>udari!</b> اصْرِبْ	<b>Ti udaras / ces udariti</b>	تَصْرِبْ <b>Ti si udario.</b> صَرَبْتَ
<b>Ne udarajte!</b> لَا تَصْرِبُوا (vi svi)	<b>Udarite!</b> اصْرِبُوا Vi svi	<b>Vi svi udarate / cete udarati</b>	تَصْرِبُونَ <b>Vi svi ste udarili.</b> صَرَبْتُمْ
<b>onaj ko udara :</b> صارِبٌ <b>onaj ko je udaren :</b> مَضْرُوبٌ <b>udarati, udarac :</b> صَرَبْ		<b>Ja udaram / cu udariti</b>	أَصْرِبْ <b>Ja sam udario.</b> صَرَبْتُ
		<b>Mi udaramo / cemo udarati</b>	نَصْرِبْ <b>Mi smo udarili.</b> صَرَبْنا
		<b>Ona udara / ce udarati</b>	تَصْرِبْ <b>Ona je udarila.</b> صَرَبْتَ

#### **ظَلَمَ (ضَلَمَ) razliciti oblici ovog glagola pojavljuju se u Qur'anu 266 puta**

ظَلَمَ، يَظْلِمُ، اظْلِمُ		فُعْلَمُضَارِع	فُعْلَمَاضِي
		<b>On cini nepravdu / ce ciniti nepravdu.</b>	يَظْلِمُ <b>On je nanio nepravdu.</b> ظَلَمَ
نَهْيٌ	أَمْرٌ	<b>Oni cine nepravdu / ce ciniti nepravdu.</b>	يَظْلِمُونَ <b>Oni su nanijeli nepravdu.</b> ظَلَمُوا
<b>Ne cini nepravdu!</b> لَا تَظْلِمْ	<b>Cini nepravdu!</b> اظْلِمْ	<b>Ti cinis nepravdu / ces ciniti nepravd</b>	تَظْلِمْ <b>Ti si nanio nepravdu.</b> ظَلَمْتَ
<b>Ne cinite nepravdu(vi svi)</b> لَا تَظْلِمُوا	<b>Cinite nepravdu!</b> اظْلِمُوا (vi svi)	<b>Vi cinite nepravdu / cete ciniti</b>	تَظْلِمُونَ <b>Vi ste nanijeli nepravdu.</b> ظَلَمْتُمْ

		nepravdu.	
onaj ko cini nepravdu ظالم : مُظْلِمٌ onaj kome je nanesena nepr. مظلوم : ظُلْمٌ ciniti nepravdu ظلم : مُظْلِمٌ	Ja cinim nepr./ cu ciniti	أَظْلَمُ	Ja sam nanio nepr. ظلمت : ظَلَمْتُ
	Mi cinimo nepr./ cemo	نَظَلْمُ	Mi smo nanijeli nepr. ظلمنا : ظَلَمْنَا
	Ona cini nepr. /ce cinit nepr.	تَظَلْمُ	Ona je nanijela nepravdu ظلمت : ظَلَمْتَ

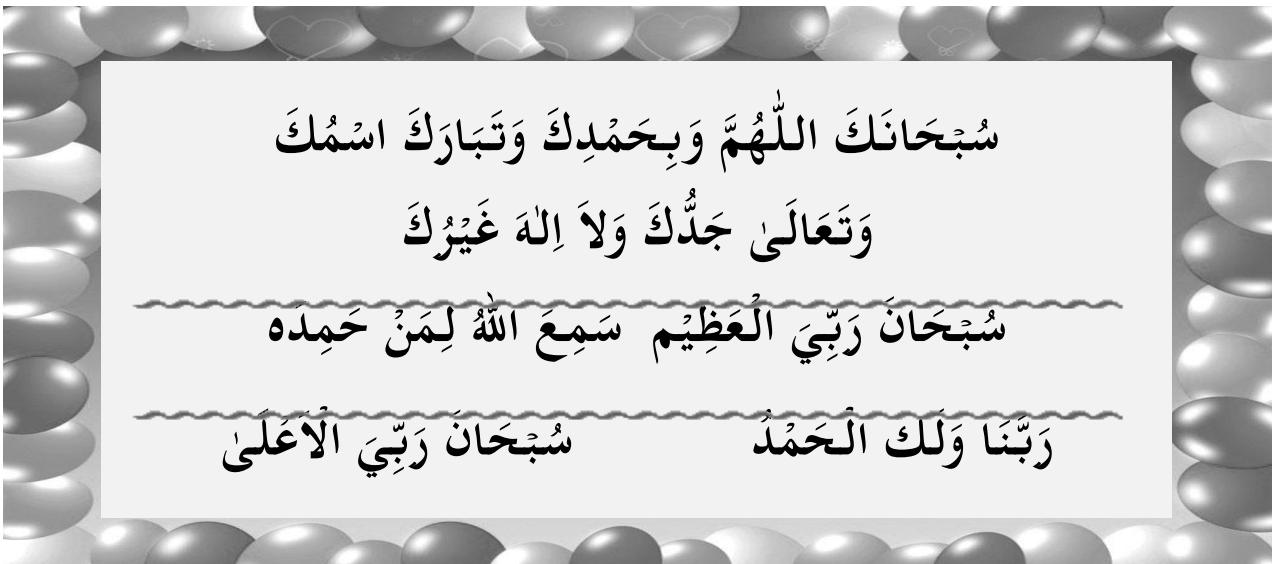
صَبَرَ(ض) razliciti oblici ovog glagola se pojavljuju u Qur'anu53 puta

صَبَرَ، يَصْبِرُ، اصْبِرْ		فِعْلَمُضَارِع	فِعْلَمَاضِي
	On je strpljiv/ce biti strpljiv	يَصْبِرُ	On je bio strpljiv صَبَرَ
نَهْيٍ	أمر	Oni su strpljivi/ ce biti strpljivi	Oni su bili strpljivi. صَبَرُوا
Ne budи strpljiv!	لَا تَصْبِرْ	Ti si strpljiv/ ces biti strpljiv	Mi smo bili strpljivi. صَبَرْتَ
Ne budite strpljivi!	لَا تَصْبِرُوْا	Vi svi ste strpljivi/ cete biti strpljivi	Vi ste bili strpljivi. صَبَرْتُمْ
onaj ko je strpljiv صَابِرٌ		Ja sam strpljiv/ cu biti strpljiv	Ja sam bio strpljiv. صَبَرْتُ
Gлагол koji nema nikakav uticaj na druge, njegov pasivni particip(منقول) ne postoji.		Mi smo strpljivi/ cemo biti strpljivi	Mi smo bili strpljivi. صَبَرْنَا
صَبَرْ: strpljenje		Ona je strpljiva/ ce biti strpljiva	Ona je bila strpljiva. صَبَرْتُ

غَفَرَ(ض) razliciti oblici ovog glagola se pojavljuju u Qur'anu95puta

غَفَرَ، يَغْفِرُ، اغْفِرْ		فِعْلَمُضَارِع	فِعْلَمَاضِي
	On oprasta/ ce oprostiti	يَغْفِرُ	On je oprostio. غَفَرَ
نَهْيٍ	أمر	Oni oprastaju/ ce oprostiti	Oni su oprostili. غَفَرُوا

<b>Ne oprastaj!</b>	لَا تَغْفِرُ	<b>oprosti!</b>	أَغْفِرْ	<b>Ti oprastas/ ces oprostiti</b>	تَغْفِرُ	<b>Ti si oprostio.</b>	غَفَرَتْ
<b>Ne oprastajte! (vi svi)</b>	لَا تَغْفِرُوا	<b>oprostite! (vi svi)</b>	إِغْفِرُوا	<b>Vi svi oprastate / cete oprostiti</b>	تَغْفِرُونَ	<b>Vi ste svi oprostili.</b>	غَفَرَتُمْ
<b>Onaj ko oprasta</b> : غافر : <b>onaj kome je oprosteno</b> : مغفور : <b>oprostiti, oprastanje</b> : مغفرة :				<b>Ja oprastam/ cu oprostiti</b>	أَعْفُرْ	<b>Ja sam oprostio.</b>	غَفَرَتْ
				<b>Mi oprastamo/ cemo oprostiti</b>	نَغْفِرْ	<b>Mi smo oprostili.</b>	غَفَرَنَا
				<b>Ona oprasta / ce oprostiti</b>	تَغْفِرْ	<b>Ona je oprostila.</b>	غَفَرَتْ



Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

## Lekcija 15: pocetna dova, ruku' I sedzda

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

\*\*\*\*\* **Sana** \*\*\*\*\*

اسْمُكَ وَتَبَارَكَ وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ سُبْحَانَكَ

--	--	--	--	--

غَيْرُكَ وَلَا إِلَهَ جَدُّكَ وَتَعَالَى

--	--	--	--

\*\*\*\*\* **Ruku** \*\*\*\*\*

الْعَظِيمَ رَبِّي سُبْحَانَ

--	--	--

\*\*\*\*\* **Sedzda** \*\*\*\*\*

الْأَعْلَى رَبِّي سُبْحَانَ

--	--	--

Pitanje 2: Sta bi znacilo “Allahovo ime je blagoslovljeno”?

Odgovor:

Pitanje 3: Koliko stvari kazemo Allahu tokom cinjenja ruku'a?

Odgovor:

Pitanje 4: Koliko stvari kazemo Allahu tokom cinjenja sedzde?

Odgovor:

Pitanje 5: Koje je znacenje od سُبْحَانَ?

Odgovor:

## Gramaticka pitanja vezana za lekciju 15

**Pitanje 1: napisи razlicite oblike od sljedeci h glagola.**

navedi primjer ضَرَبٌ (ضَرَبَ) : on je udario

فِعْلٌ مُضَارِعٌ	Prijevod	فِعْلٌ مَاضِي	Prijevod
ضَرَبٌ			
ضَرَبَ			
يَضْرِبُ			
يُضْرِبُ			

on je nanio nepravdu : ظَلَمَ (ظَلَمٌ) 266 (ض)

فِعْلٌ مُضَارِعٌ	Prijevod	فِعْلٌ مَاضِي	Prijevod
ظَلَمٌ			
ظَلَمَ			
يَظْلِمُ			
إِظْلِمَ			

صَبَرَ (ض) ٥٣  
on je bio strpljiv

صَبَرَ، يَصْبِرُ، اصْبِرْ Imp. forms	Prijevod	فِعْل مُضَارِع	Prijevod	فِعْل مَاضِي
Prijevod	نَهْيٌ	Prijevod	أَمْرٌ	

غَفَرَ (ض) ٩٥  
on je oprostio

فَغَرَ، يَغْفِرُ، اغْفِرْ Imperfekat				
Prijevod	نَهْيٌ	Prijevod	أَمْرٌ	

### Pitanje 3: prevedi sljedeće na arapski.

	<b>Ne cini</b> <small>не прави...</small>
	<b>On je udarao pa je nanio nepr.</b>
	<b>Budite strpljivi (vi svih)!</b>
	<b>Oni su nanijeli</b> <small>не прави...</small>
	<b>Budi strpljiv!</b>

### Pitanje 2: rasclani arapske rjeci i napisni znacenje.

	فَاصْرُبُوا
	صَبَرُتُمْ
	فَغَفَرَنَا
	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ
	وَمَا ظَلَمْنَا نَا

## 16. TESHEH-HUD

Nakon zavrsetka 16. lekcije,  
naucit cete 103 novih rjeci koje se  
pojavljuju 35199 puta u Qur'anu.

Siri dalje	pitaj
Zamislj	Osjecaj
Planiraj	procijeni

46			
وَالْطَّيِّبَاتُ	وَالصَّلَواتُ	لِلَّهِ	الْتَّحِيَّاتُ
I svo obozavanje kroz trosenje imetka	I svo obozavanje tijelom	Pripada allahu	Svo obozavanje nase (jezikom)
طَيِّبَةٌ (jednina)	صَلْوةٌ (jednina)	الله	لِ
طَيِّباتٌ (mnozina)	صَلَواتٌ (mnozina)	Allah	za

**Prijevod:** Svo obozavanje jezikom, tijelom I kroz trosenje imetka pripada Allahu.  
**Drugi prijevod:** Sve pocasti pripadaju Allahu, I molitve I ciste rjeci.

Jedne prilike je Poslanik s.w.s. rekao da ce sedamdeset hiljada ljudi uci u Dzennet bez polaganja racuna. On je tada opisao njihove osobine. Izmedju ostalih stvari on je rekao da ce oni pouz davati se u svoga Gospodara (Allaha). Kada je to cuo Ukase bin Mihsan r.a., ustao je I zamolio: "Moli Allaha da me ucini jednim od njih". Poslanik s.w.s., je rekao: "ti si jedan od njih". Drugi covjek je ustao I zatrazio isto. Poslanik s.w.s. je odgovorio: "Ukase te pretekao". [Al-Buharija i Muslim].

- Hadis nas poucava da u momentu kada cujemo bilo koje dobro molimo Allaha za to, ili u protivnom neko ce drugi ugrabiti sansu.
- Pitaj:** O Allahu! Pomozi mi da ucestvujem u sva tri ova obozavanja spomenuta iznad.
- Procijeni:** kako ja koristim moj jezik, moj mozak, moj intelekt, I najvaznije kako trosim moj imetak?

75						42		
وَبَرَكَاتُهُ			وَرَحْمَةُ اللَّهِ		أَيُّهَا النَّبِيُّ		عَلَيْكَ	السَّلَامُ
I njegov blagoslovu		I milosti allahova			O poslanice	Na tebe	mir	
ة	بَرَكَاتُ	وَ	الله	رَحْمَةُ	وَ			
Njegov	blagoslov	i	Allah	milost	i			
mnozina od بَرَكَاتُ je بَرَكَاتٌ		: زَجِيمٌ neprestano Milostiv			سِيُّون، نَبِيُّين، أَنْبِيَاءٍ			
					Poslanici			

**Prijevod:** Neka je mir na tebe o Poslanice, i milosti Allahova I Njegov blagoslovu.

Ko je uradio tri obozavanja (jezikom, tijelom I imetkom) na najbolji nacin? Naravno, Poslanik Muhammed s.w.s. On nas je poducio njima I kako ih ciniti. Stoga mi molimo tri stvari za njega: mir, milost I blagoslov Allahov.

140*				42			
الصَّالِحِينَ		عِبَادِ اللَّهِ		وَعَلَىٰ		عَلَيْنَا	
Pravoverne (pravedne, dobre)		Robove allahove		I na		Neka je na nas	
صالح ← صالحون، صالحین		عَبْدُ اللَّهِ : rob Allahov		عَلَىٰ	وَ	نَا	عَلَىٰ
		عَبْدُ اللَّهِ : robovi Allahovi		na	i	nas	na

**Prijevod:** Mir neka je na nas I na sve Allahove robove dobrocinitelje.

- Ko je stekao Allahovu naklonost? (1) Poslanici; (2) istinoljubivi ljudi (Siddiqini); (3) sehidi (Shuhada); i (4) dobrocinitelji (Salihini).
- Molitva za mir je za Poslanika, za nas, I onda za dobrocinitelje. Akobogda, dove ce biti uslisane. Mi smo u sredini izmedju dvije grupe u molitvi, I nadamo se da ce Allah podariti mir I nama.
- Zapamti, Allah daruje Njegovu Milost onima koji je zarade, kroz dobra djela I traženje milosti, kao sto dobrocinitelji to cine.

Allaha	osim	nema drugog boga	da	svjedocim
<b>Prijevod:</b> Svjedocim da nema drugog boga osim Allaha.				

I njegov poslanik	Je njegov rob	Muhammed	An	Oshهدُ
<b>Prijevod:</b> I svjedocim da je Muhammed s.w.s., Njegovrob i NjegovPoslanik.				

- Objasnenje vezano za sehadet je vec navedeno gore u lekciji br. 14 za ezan.
- Allah nas je stvorio I mi smo Njegovi. On je nas posjeduje kao I sve ostalo. Mi smo svi robovi Allahovi, I trebamo zivjeti kao istinski robovi. Najbolji rob Allahov je Poslanik Muhammed s.w.s. On je uzor nama kako pravi rob treba da bude.

**GRAMATIKA:** Vjezbaj sljedeci 21 oblik od سَمِعَ (سَمِعَ), عَلِمَ (عَلِمَ), زَحَمَ (زَحَمَ), وَرَسُولٌ (وَرَسُولٌ), أَنْ (أَنْ), وَأَشْهَدُ (وَأَشْهَدُ) koristeci TPI.

### razliciti oblici ovog glagola pojavljuju se u Qur'anu 100 puta

سَمِعَ، يَسْمَعُ، إِسْمَاعُ		مَعْلَمَضَارِع	مَعْلَمَاضِي
		<b>On</b> slusa/ce slusati.	يَسْمَعُ <b>On je</b> <b>slusao.</b> سمع
نَهْيٌ	أَفْرَمْ	<b>Oni</b> slusaju/ ce slusati	يَسْمَعُونَ <b>Oni su</b> <b>slusali.</b> سمعوا
<b>Ne</b> slusaj!	لَا تَسْمَعْ <b>slusaj!</b>	<b>إِسْمَاعُ</b> <b>Ti</b> slusas/ ces slusati	تَسْمَعُ <b>Ti si</b> <b>slusao.</b> سمعت
<b>Ne</b> slusajte (vi svi)	لَا تَسْمَعُوا <b>slusajte!</b> (vi svi)	<b>إِسْمَاعُوا</b> <b>Vi svi</b> slusate/ cete slusati	تَسْمَعُونَ <b>Vi svi ste</b> <b>slusali.</b> سمعتم
<b>Onaj ko slusa :</b> سَامِعٌ <b>onaj koga se slusa :</b> مَسْمُوعٌ <b>slusati :</b> سَمْعٌ		<b>Ja</b> slusam/ cu slusati	أَسْمَعُ <b>Ja sam</b> <b>slusao.</b> سمعت
		<b>Mi</b> slusamo/ cemo slusati	نَسْمَعُ <b>Mi smo</b> <b>slusali.</b> سمعنا

	<b>Ona slusa/ ce slusati</b>	تَسْمَعُ	<b>Ona je slusala.</b>	سمِعَتْ
--	--------------------------------------	----------	----------------------------	---------

**razliciti oblici ovog glagola pojavljuju se u Qur'anu 518 puta** علم (س)

عَلِمَ، يَعْلَمُ، اعْلَمُ		مَغْلُمُضَارِع	مَغْلِمَاضِي
		<b>On zna/ ce znati.</b>	يَعْلَمُ
نَهْيٌ	أَمْرٌ	<b>Oni znaju/ ce znati.</b>	يَعْلَمُونَ
<b>Ne znaj!</b>	لَا تَعْلَمُ	<b>znaj!</b>	اعْلَمُ
<b>Ne znajte!</b> (vi svi)	لَا تَعْلَمُوا	<b>znajte!</b> (vi svi)	إِعْلَمُوا
عَالِمٌ : onaj ko zna, ucenjak		<b>Vi svi znate/ cete znati</b>	تَعْلَمُونَ
مَعْلُومٌ : ono sto je znano		<b>Ja znam/ cu znati</b>	أَعْلَمُ
عِلْمٌ : znati, znanje		<b>Mi znamo/ cemo znati</b>	نَعْلَمُ
		<b>Ona zna/ ce znati</b>	تَعْلَمُ
			<b>Ona je znala.</b>
			عَلِمَتْ

**razliciti oblici ovog glagola pojavljuju se u Qur'anu 318 puta** عمل (س)

عَمِلٌ، يَعْمَلُ، اعْمَلُ		فَعْلُمُضَارِع	فَعْلِمَاضِي
		<b>On radi/ce raditi.</b>	يَعْمَلُ
نَهْيٌ	أَمْرٌ	<b>Oni rade/ce raditi</b>	يَعْمَلُونَ
<b>Ne radi!</b>	لَا تَعْمَلُ	<b>radi!</b>	اعْمَلُ
<b>Ne radite</b> (svi vi)	لَا تَعْمَلُوا	<b>radite!</b> (svi vi)	إِعْمَلُوا
عَامِلٌ : radnik		<b>On radi/ ce raditi</b>	تَعْمَلُ
مَعْمُولٌ : ono/onaj nad kim se vrsi radnja		<b>Vi svi radite/ cete raditi</b>	تَعْمَلُونَ
عَمَلٌ : raditi, djelovati		<b>Ja radim/cu raditi</b>	أَعْمَلُ
		<b>Mi radimo/ cemo raditi</b>	نَعْمَلُ
		<b>Ona radi/ ce raditi</b>	تَعْمَلُ
			<b>Ona je uradila.</b>
			عَمِلَتْ

**razliciti oblici ovog glagola se pojavljuju u Qur'anu 148 puta رَحْمَ (س)**

رَحْم، يَرْحَمُ، ارْحَمْ		فعل مضارع	فعل مضارع
		<b>On pokazuje milost/ ce se smilovati</b> يَرْحَمُ	<b>On se smilovao.</b> رَحْم
نهي	أمر	<b>Oni pokazuju milost/ ce se smilovati</b> يَرْحَمُونَ	<b>Oni su se smilovali.</b> رَحْمُوا

<b>Ne pokazuj milost!</b> لَا تَرْحِمْ	<b>Smiluje se!</b> ارْحَمْ	<b>Ti pokazujes milost/ ces se smilovati</b> تَرْحِمْ	<b>Ti si se smilovao</b> رَحْمَتْ
<b>Ne pokazujte milost!</b> لَا تَرْحِمُوا	<b>Smilujte se!</b> ارْحَمُوا	<b>Vi svi pokazujete milost/ cete se smilovati</b> تَرْحِمُونَ	<b>Vi svi ste se smilovali</b> رَحْمَتُمْ
<b>onaj ko je milostiv :</b> رَاحِمْ <b>onaj kome se ukazala milost :</b> مَرْحُومْ		<b>Ja pokazujem milost/ cu se smilovati.</b> أَرْحَمْ	<b>Ja sam se smilovao</b> رَحْمَتْ
<b>smilovati se, milost :</b> رَحْمَةً		<b>Mi pokazujemo milost/ cemo se smilovati</b> نَرْحِمْ	<b>Mi smo se smilovali</b> رَحْمَنَا
		<b>Ona pokazuje milost/ ce se smilovati</b> تَرْحِمْ	<b>Ona se smilovala</b> رَحْمَتْ

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

## Lekcija 16: Tesheh-hud

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

الْتَّحِيَاتُ      وَالصَّلَوَاتُ      لِلَّهِ      وَالطَّبِّابُ

--	--	--	--

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ،

--	--	--	--

السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ

--	--	--	--

أَشْهُدُ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

--	--	--	--

وَأَشْهُدُ أَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

--	--	--	--

Pitanje 2: Sta mozemo nauciti iz pitanja Ukasevog r.a.  
Odgovor:

Pitanje 3: Koliko blagodati molimo Poslaniku s.w.s. od Allaha?

Odgovor:

Pitanje 4: Koje je znacenje sljedeceg: ja svjedocim da je Muhammed s.w.s., Njegov Poslanik?

Odgovor:

Pitanje 5: Koja je poruka rijeci ﷺ

Odgovor:

## Gramatika pitanja vezana za lekciju 16

**Pitanje 1: napis i razlicite oblike sljedeci glagola.**

slusati سَمِعْ : 100 سَمِعَ (س)

Imperfekat سَمِعَ يَسْمَعُ، اسْمَعْ		Prijevod فِعْلُ مُضَارِعٍ	Prijevod فِعْلُ مَاضِي
Prijevod نَهْيٌ	Prijevod أَفْرَمْ		

znati علم : 518 علمَ (س)

Imperfekat علم ، يَعْلَمُ، اعْلَمْ		Prijevod فِعْلُ مُضَارِعٍ	Prijevod فِعْلُ مَاضِي
Prijevod نَهْيٌ	Prijevod أَفْرَمْ		

عَمِلٌ (س) 318

on je radio

عَمِلٌ ، يَعْمَلُ، اعْمَلْ		Prijevod	فِعْلُ مُضَارِعٍ	Prijevod	فِعْلُ مَاضِيٍّ
Prijevod	نَهْيٌ	Prijevod	أَمْرٌ		

رَحْمٌ (س) 148

smilovati se

رَحْمٌ ، يَرْحَمُ، ارْحَمْ		Prijevod	فِعْلُ مُضَارِعٍ	Prijevod	فِعْلُ مَاضِيٍّ
Prijevod	نَهْيٌ	Prijevod	أَمْرٌ		

**Pitanje 3: prevedi sljedeće na arapski.**

	Ja sam cuo, tako da znam
	Ja sam znao, pa sam radio
	Stoga svi vi slusajte!
	Znajte svi I radite!
	Smilujte se svi vi!

**Pitanje 2: rasclani arapske rjeci i napisи znacenje.**

	سَمِعْتُمْ
	سَتَعْلَمُونَ
	يَعْلَمُهُمْ
	يَسْمَعُونَكُمْ
	تَسْمَعُونَهُمْ

Nakon zavrsetka 17. lekcije,  
Naucit cete **110 novih** rijeci koje se  
pojavljuju **35656** puta u Qur'anu.

## 17. SALAVATI NA POSLANIKA (s.w.s.)

Sjeti se zrtava koje je podnosio nas Poslanik s.w.s. na sirenju poruke islama. Ako smo mi muslimani 1400 godina nakon njegovog vremena, I to daleko od Mekke, onda je to zahvaljujuci Allahovom blagoslovu, a zatim zahvaljujuci njegovom s.w.s. pozrvovanju.

Pogledajmo jedan incident iz njegovog života. Umjesto da bude preumoran nakon dugog dana provedenog u pozivanju, on je otisao navecer jednom plemenu. Ja mogu zamisliti da je islam stigao do mene preko tog plemena. Na slican nacin, ja mogu osjecati posljedice svake njegove zrtve na meni I mom životu.

Šta mogu ja sada uciniti zauzvrat? Pozvati ga na veceru? Poslati mu poklon? Nista od toga! Nothing! Ja samo mogu dobiti za njega.

Poslanik s.w.s. ce primati nagrade od Allaha svaki dan bez obzira molio ja za njega ili ne. Ustvari to je velika čast za mene da dovim za njega! Ustvari, mi cemo biti nagradjeni za molenje za njega! Svako ko donosi salavat na njega jednom, ce zauzvrat dobiti deset salavata na sebe od Allah adz.s. [Muslim].

الْمُحَمَّدُ	وَعَلَىٰ مُحَمَّدٍ	صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	وَعَلَىٰ أَهْلِهِ وَسَلَّمَ	O Allah!
Porodicu Muhammedovu;	I na	na Muhammeda	Posalji mir	
آل : rodbina, sljedbenici	عَلَىٰ	وَ	مُحَمَّدٍ	صَلَّى عَلَىٰ : posalji mir
أَهْلٌ : familija	na	i	Muhammed	صَلَّى : klanjaj
<b>Prijevod:</b> O Allahu! Posalji mir na Muhammeda I porodicu Muhammedovu s.w.s.				

- **صَلَّى عَلَىٰ** zapravo znaci: O Allahu! Spusti Svoju milost na njega, budi mu blag, uzdigni njegovo ime i uzvisi njegov stepen.
- O Allahu! Poslanik s.w.s. je učinio mnogo usluga nama. Mi nemamo nista cime bi mu uzvratili nazad. Samo ga ti mozes nagraditi najboljim.
- **آل** ima dva značenja: rodbina I sljedbenici. Ako uzmemo u obzir drugo značenje, onda je ova dova I za nas sljedbenike takodjer.

70	26	59		
الْإِبْرَاهِيمُ	وَعَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ	كَمَا		
porodicu Ibrahimovu	I na	na Ibrahimima	Sto si poslao mir	kao
	عَلَىٰ	وَ	na Ibrahimima (neka je mir na njeg)	فَعَلَتْ: ti si uradio
	na	i		كَمَا : صَلَّى
<b>Prijevod:</b> kao sto si blagoslovio Ibrahimima I porodicu Ibrahimovu.				

- O Allahu! Dao si Ibrahimu (A) takav položaj I vodjstvo da svi muslimani i Krsčani I Zidovi prihvataju ga kao Poslanika. O Allahu! Podari Poslaniku Muhammedu takav status tako da svi ljudi na ovoj planeti prihvate ga kao Tvog posljednjeg Poslanika.

مَحْيِدٌ .	حَمِيدٌ	إِنَّكَ
slavjeni	Dostojan hvale	Zaista, Ti si
مَجْدٌ: slavan, sjajan, velicanstven مَحْيِدٌ : slavljen	حَمْدٌ : hvala حَمِيدٌ : dostojan hvale	كَ إِنْ Ti Zaista, sigurno
<b>Prijevod:</b> Doista, Ti si dostojan hvale, Slavljeni.		

- O Allahu! Ukazao si nam ogromnu naklonost. Poslao si nam predivnog Poslanika. Ti si tako Milostiv I Njezan. Ti si se pobrinuo za nase blagostanje. Ti si doista dostojan hvale I slave.

Dok dovimo za Poslanika s.w.s., sjetimo se njegovih zrtava za nas. Zapamtite takodjer da je on poslan kao ucitelj Qur'ana.

**Pitaj:** O Allahu! Pomozi mi da postanem njegov ucenik, tj. Da ucim Kur'an I hadise redovno.

**Procijeni:** Koliko vremena provedem ucceti ovo dvoje? Da li kazem "Ja sam zauzet I nemam vremena za to"? Nema vremena za biti ucenik Poslanika s.w.s.? Da li mi njega zaista volimo?

**Planiraj:** Odredi vrijeme za ucenje Kur'ana I hadisa svakodnevno.

**Siri dalje:** Daj sve od sebe da prosiris ucenje Qur'ana I sunneta.

Hajde da naucimo drugi dio gdje su samo dvije rijeci nove: بَارَكَتْ أَلِلَّهُمَّ بَارَكْ

الْمُحَمَّدِ	وَعَلَىٰ	عَلَىٰ مُحَمَّدٍ	بَارَكْ	أَلَّهُمَّ
porodicu Muhammedovu;	I na	na Muhammeda	Posalji blagoslov	O Allahu!
<b>Prijevod:</b> O Allahu! Posalji blagoslov na Muhammeda I na porodicu Muhammedovu s.w.s.				

- U prvom dijelu صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ je spomenuto sto uključuje بَرَكَةٌ takodjer. Medjutim, u salavatima mi ponavljamo zahtjev razlicitim rijecima da bi izrazili nasu privrzenost Poslaniku s.w.s.
- Znacenje odBarakah je blagoslov. Sto takodjer uključuje neprestanost I povecanjeovih blagoslova zauvijek.
- Barakah u djelima podrazumijeva njihovo prihvatanje I dobivanje predivnih nagrada za njih.
- Barakah u porodici podrazumijeva njen razvoj, prosperitet, napredak, prosirivanje I naslijedje kroz generacije.
- Dova zaBarakah je za Poslanika s.w.s. I za njegove sljedbenike takodjer. Da nas Allah ucini istinskim sljedbenicima Poslanika s.w.s.

الْإِبْرَاهِيمِ	وَعَلَىٰ	عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ	بَارَكَتْ	كَمَا
porodicu Ibrahimovu	I na	na Ibrahimu	Sto si poslao blagoslove	kao
<b>Prijevod:</b> kao sto si Ti blagoslovio Ibrahimu I porodicu Ibrahimovu, a.s.				

مَحْيِدٌ	حَمِيدٌ	إِنْكَ
slavljeni	Dostojan hvale	Zaista, ti si
<b>Prijevod:</b> Doista, Ti si dostojan hvale, Slavljeni.		

Pokusaj dozvati u sjecanje savjete Poslanika s.w.s. dok dovis za njeg. Npr. U vezi Qur'ana on kaze: Prenesi od mene, pa makar I jedan ajet (koji znas).

- Kako mi mozemo prenijeti ako ni sami ne razumijemo? Stoga, odluci cvrsto i napravi plan da razumijes cijeli Qur'an.
- Zamisli da si izgubljen u pustinji. Tvoja hrana I zalihe su iscrpljeni I ti si sve blize smrti. Najednom covjek dodje ka tebi sa hranom I vodom. Ti uzivas u hrani, dobijas nazad energiju I pocinjes mu zahvaljivati. On te zamoli da mu pomognes dostaviti hranu I drugim 'umirucim ljudima. Ti samo stojis u mjestu I ponavljas: "neka ti se Allah smiluje, neka te Allah blagoslovi". Nece li to biti vrlo nepristojan nezahvalni stav? Iskoristi ovaj primjer na vezu sa Poslanikom s.w.s. Ako mi samo dovimo za njega, I ne prenosimo njegovu poruku drugima, hoce li on biti zadovoljan sa nama?
- Mi trebamo uloziti krajnji napor da razumijemo Qur'an potpuno, tako da mozemo odgovoriti nemuslimanima pitanja, razbiti predrasude I uputiti ljude ka islamu, akobogda. Trebamo se sjetiti primjera Poslanika s.w.s. kada je jedna njegova komsinica nemuslimanka, bacala na njega smece svaki dan da bi mu naudila. Jednog dana, kada je Poslanik s.w.s napustao svoju kucu vidio je da nje nema I bio je zabrinut za nju I otisao je njenoj kuci da se raspita za njeno zdravlje, pribojavajuci se da joj nije dobro. Kada je to vidjela, zena je namah primila islam. Zamislite nagrade ako bi mi postupali isto u slicnim situacijama, I ako bi nasa mirna I stalozena reakcija pribлизila nekoga blize prihvatanju islama!
- Ulozi trud da povecas tvoju ljubav spram Poslanika s.w.s. krzo citanje o njegovom zivotu I kroz slijednjene njegovog sunneta.

**GRAMATIKA:** Od ove lekcije nadalje, mi cemo uciti posebne slucajeve trostranih glagola. Trostrani glagoli su oni koji imaju tri slova u svom korjenu. Mi cemo poceti sa onim glagolima cije prvo od tri slova korijena je slabo slovo.

Slaba slova su: وَ، يَ، أَ. Oni se zovu slabi ili bolesni jer zvuce kao osoba kad je pod bolovima; ooo, eee, aaa! Slaba slova postaju "umorna" brzo tako da ne prezive u svima oblicima glagola (proslo vrijeme, imperfekat, imperative I sl.) Ili potpuno nestane ili pak posalje drugo slovo na svoje mjesto da ga zamijeni! Dobra stvar je da slaba slova podrzavaju jedno drugo da bi prevazisli svoju 'slabost'!

Hajde da vjezbamo sljedecih 21 oblik od glagola وَعَدَ .

### وَعَدَ (ض) razliciti oblici ovog gl. pojavljuju se u Qur'anu 124 puta

وَعَدَ ، يَعْدُ ، عَدْ		فعل مضارع	فعل ماضي
<b>On obecava/ ce obecati.</b>	يَعْدُ	<b>On je obecao.</b>	وَعَدَ
نهي	أمر	<b>Oni obecavaju/ ce obecati.</b>	<b>Oni su obecali.</b>
Ne obecavaj!	لَا تَعْدُ	<b>Ti obecavas/ ces obecati.</b>	<b>Ti si obecao.</b>
Ne obecavajte!	لَا تَعْدُوا	<b>Vi svi obecavate/ cete obecati.</b>	<b>Svi vi ste obecali.</b>

<b>onaj ko obecava</b> : وَاعْدٌ	<b>Ja obecavam/ cu obecati.</b>	أَعْدُ	<b>Ja sam obecao.</b>	وَعَدْتُ
<b>ono sto je obecano</b> : مَوْعِدٌ	<b>Mi obecavamo/ cemo obecati.</b>	نَعِدُ	<b>Mi smo obecali.</b>	وَعَدْنَا
<b>obecanje, obecati</b> : وَعْدٌ	<b>Ona obecava/ ce obecati</b>	تَعِدُ	<b>Ona je obecala.</b>	وَعَادَتْ

**واحد (ض) وَجَدَ**

وَجَدَ، يَجِدُ، جَدُّ		فعلمضارع	فعلاصلي
		<b>On nalazi/ ce naci.</b>	<b>يَجِدُ</b> <b>On je nasao.</b> وَجَدَ
نهي	أمر	<b>Oni nalaze/ ce naci</b>	<b>يَجِدُونَ</b> <b>Oni su nasli.</b> وَجَدُوا
<b>Ne nelazi!</b> لَا تَجِدُ	<b>nadji!</b> جَدُّ	<b>Ti nalazis/ ces naci</b>	<b>تَجِدُ</b> <b>Ti si nasao.</b> وَجَدْتَ
<b>Ne nalazite! لَا تَجِدُوا</b> <b>( vi svi)</b>	<b>nadjite! جَدُّوا</b> <b>(vi svi)</b>	<b>Vi svi nalazite/ cete naci</b>	<b>تَجِدُونَ</b> <b>Oni su nasli.</b> وَجَدْتُمْ
<b>onaj ko pronalazi</b> : وَاحِدٌ		<b>Ja nalazim/ cu naci.</b>	<b>أَجِدُ</b> <b>Ja sam nasao.</b> وَجَدْتُ
<b>onaj ko je pronadjen</b> : مَوْجُودٌ		<b>Mi nalazimo/ cemo naci.</b>	<b>نَجِدُ</b> <b>Mi smo nasli.</b> وَجَدْنَا
<b>naci, pronaci</b> : وُجُودٌ		<b>Ona nalazi/ ce naci.</b>	<b>تَجِدُ</b> <b>Ona je nasla.</b> وَجَدْتَ

**واحد (ض) ولد (ض) وَلَدَ**

وَلَدَ، يَلِدُ، لِدٌ		فعلمضارع	فعلاصلي
		<b>On radja/ ce radjati.</b>	<b>يَلِدُ</b> <b>On je rodio.</b> وَلَدَ
نهي	أمر	<b>Oni radjaju/ ce radjati.</b>	<b>يَلِدُونَ</b> <b>Oni su rodili.</b> وَلَدُوا
<b>Ne radjaj!</b> لَا يَلِدُ	<b>rodi!</b> لِدٌ	<b>Ti radjas/ ces radjati.</b>	<b>تَلِدُ</b> <b>Ti si rodio.</b> وَلَدْتَ
<b>Ne radjajte!</b> لَا تَلِدُوا <b>( vi svi)</b>	<b>rodite! لِدُوا</b> <b>(vi svi)</b>	<b>Vi radjate/ cete radjati.</b>	<b>تَلِدُونَ</b> <b>Vi svi ste rodili.</b> وَلَدْتُمْ
<b>Onaj ko radja, otac!</b> : وَالِدٌ		<b>Ja radjam/ cu radjati.</b>	<b>أَلِدُ</b> <b>Ja sam rodio.</b> وَلَدَتْ
<b>Onaj ko je rodjen, beba :</b> مَوْلُودٌ		<b>Mi radjamo/ cemo radjati.</b>	<b>نَلِدُ</b> <b>Mi smo rodili.</b> وَلَدَنَا
<b>radjanje :</b> ولادة		<b>Ona radja/ ce radjati.</b>	<b>تَلِدُ</b> <b>Ona je rodila.</b> وَلَدَتْ

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

## Lekcija 17: salavati na poslanika (s.w.s)

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

مُحَمَّدٌ عَلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُمَّ

--	--	--	--	--

كَمَا عَلَى إِبْرَاهِيمَ صَلَّى اللَّهُمَّ إِنَّكَ

--	--	--	--	--

مَجِيدٌ حَمِيدٌ

إِنَّكَ

--	--	--

بَارَكْتُ

---

بَارِكُ

	---	
--	-----	--

Pitanje 2: Da bi učili dove (salivate) za Poslanika s.w.s. koji bi imali dejstvo, cega se trebamo sjetiti?

Odgovor:

Pitanje 3: Kako je Allah dz.s. iskazao naklonost Ibrahimu a.s.?

Odgovor:

Pitanje 4: Sta znaci بَارِكَ عَلَى و صَلَّى عَلَى ؟

Odgovor:

Pitanje 5: Koja osjecanja trebamo imati kada kazemo da je Allah Hamiid i Majiid na kraju ovih salavata?

Odgovor:

## Gramatika pitanja vezana za Lekciju 17

**Pitanje 1: napisи razlicite oblike sljedecihih glagola.**

:on je obecao وَعَدَ (و) ١٠٧

Imp. forms وَعَدَ ، يَعْدُ، عَدْ	Prijevod فَعَلْ	Prijevod فَعَلْ مَاضِي
Prijevod نَهْيٌ	Prijevod أَمْرٌ	

on je nasao: وَجَدَ (و) ١٠٧

Imperfekat وَجَدَ، يَجِدُ، جِدْ	Prijevod فعل مُضارع	Prijevod فعل ماضي
Prijevod نَهْيٌ	Prijevod أَمْرٌ	

وَلَدٌ<sup>54</sup> : on je rodio

Imperfekat		Prijevod	فِعْلُ مُضَارِعٍ	Prijevod	فِعْلُ مَاضِيٍّ
Prijevod	نَهْيٌ	Prijevod	أَمْرٌ		

**Pitanje 3: prevedi sljedeće na arapski.**

	<b>Nasao sam to/njeg</b>
	<b>On je nasao mene</b>
	<b>On ce te naci</b>
	<b>Oni su obecali njemu</b>
	<b>Vi svi cete naci njih</b>

**Pitanje 2: rasclani arapske riječi I napisи znacenje.**

	وَعَدَكُمُ اللَّهُ
	وَعَدْتَهُ
	وَعَدَكَ
	لَمْ يَلِدْ
	وَعَدْتُكُمْ

## 18. ZAVRSNE DOVE

Nakon zavrsetka 18. lekcije,  
naucit cete **117 novih rijeci** koje se  
pojavljuju **38122** puta u Qur'anu.

Siri dalje	pitaj
Zamislj	Osjecaj
Planiraj	procijeni

Sljedecoj dovi je Poslanik s.w.s. poducavao Ebu Bekra r.a., koji je bio najbolja osoba ummeta. Pogledaj poruku, razmisli o njoj I zamisl kakva bi nasa osjecanja trebala biti dok ucimo ovu dovu. Zapamti da I druge dove mogu biti proucene prije predavanja selama.

Poruka dove je traženje oprosta Allahovog na kraju svakog namaza, I imati namjeru da se bude na Pravom putu. Planiraj zivljene od "namaza do namaza," tj., planiraj da se pokoravas Allahu izmedju namaza takodjer.

74	293*	ظَلَمْتُ	إِنِّي	اللَّهُمَّ
<b>Neumjerenom nepravednoscu</b>	<b>Sebi samom</b>	<b>Sam nanio nepravdu</b>	<b>Zaista ja</b>	<b>O Allah</b>
<b>Prijevod:</b> O Allahu! Doista sam ja sebi nanio nepravdu prekomjernom nepravednoscu.				

- O Allahu ja sam se ogrijesio o sebe. Niko drugi nije odgovoran za moje grijeha.
- Nema nepravde niti nepravednosti u Tvojim zapovijedima. One su savrsene.
- Bio sam Ti neposlušanuprkos svim naklonostima I velikodusnosti Tvojoj. Strasno mi je zao.

37*				
أَنْتَ	إِلَّا	الذُّنُوبُ	يَغْفِرُ	وَلَا
ti	osim	grijeha	Moze oprostiti	I niko (ne)
		ذُنُوبٌ ← ذُنُوبٌ nepravilna mnozina	يَغْفِرُ Oprasta/ce oprostiti	لَا وَلَا i
<b>Prijevod:</b> I niko ne moze oprostiti grijeha osim Ti;				

- Niko mi ne moze pomoci. Niko mi ne moze oprostiti grijeha osim Tebe.

وَارْحَمْنِي		مَغْفِرَةً مِمْنَعِنِدِكَ		لِي		فَاغْفِرْ	
I smiluj mi se		Oprostom od tebe		mi	Pa oprosti		
ني	ارْحَمْ	وَ	مِنْ عِنِدِكَ	مَغْفِرَةً	لِي	اغْفِرْ	فَ
Mene	Imaj milosti (na)	i	Iz Tvoje blizine	oprastanje	meni	oprosti!	pa
<b>Prijevod:</b> Pa mi oprosti (moje grijeha) Tvojim oprostom I smiluj mi se.							

- Rijec غفر znaci pokriti, sakriti grijeha.
- Ja trebm Tvoju Milost u slijedjenju Pravog puta na ovom svijetu.
- Ja trebam Tvoju Milost na Sudnjem Danu koja ce mi omoguciti ulazak u Dzennet. Nakon sto sakrijes moje grijeha, ja jos uvijek nemam nista sa cim bih usao u Dzennet. Ja trebam takodjer Tvoju Milost ili cu inace biti na velikom gubitku.

الرَّحِيمُ .	الْغَفُورُ	أَنْتَ	إِنَّكَ
Najsamilosniji	Onaj Koji oprasta	Ti (samo)	Zaista si,
الرَّحِيمُ Neprestano Samilostan	إِسْتَغْفَارٌ : traženje oprosta غَفُورٌ : Onaj Koji oprasta		كَ أَنْ Ti Zaista, Sigurno
<b>Prijevod:</b> Zaista Ti si samo Onaj Koji oprasta, Najsamilosniji.			

- “Ti” je ponovljeno dva puta. Zapravo ovaj arapski stil Arapskog jezika se koristi za pokazivanje isticanja. Napravi pauzu izmedju “Zaista Ti,” I onda reci: “Ti samo” I onda to mozes osjetiti!
- Nakon svih neposlusnosti I grijeha, Ti me nisi namah kaznio. Zaista si Ti Najmilostiviji I najvise oprastas.

### **GRAMATIKA:**

عِنْدَهُ	<b>Sa njim; blizu njeg</b>	U ovoj lekciji se nalazi rijec <b>عِنْدَهُ</b> . Zapamti sljedecu recenicu da bi zapamtio/la njeno znacenje: <b>كَمْ رِيَالٍ عِنْدَكَ :</b> Koliko rijala je kod tebe?, tj., koliko rijala imas? (Niko ti ne zeli odgovoriti na ovo!)
عِنْدُهُمْ	<b>Sa njima; blizu njih</b>	
عِنْدَكَ	<b>Sa tobom; blizu tebe</b>	
عِنْدَكُمْ	<b>Sa vama svima; blizu vas</b>	
عِنْدِي	<b>Sa mnom; blizu mene</b>	
عِنْدَنَا	<b>Sa nama; blizu nas</b>	
عِنْدَهَا	<b>Sa njom, blizu nje</b>	

Od glagola, mi ucimo one koji imaju slabo slovo u svom korjenu. Slaba slova se brzo ‘umore’ tako da ne prezive u svim oblicima glagola (proslo vrijeme, imperfekat, imperative I td.). Ili nestane ili posalje drugo slabo slovo da ga zamijeni na njegovom mjestu! Dobra stvar je sto tri slaba slova podrzavaju jedno drugo da bi prevazisli njihovu ‘slabost’!

U ovoj lekciji, ucit cemo razlicite oblike od **قَالَ** i **قَامَ**. Korjenita slova od **قَالَ** su (ق و ل) I ona od **قَامَ** (ق و م). U oba slucaja, drugo korjenito slovo **و** je slabo slovo.

**قالَ (ن) (n) Se pojavljuju u Qur'anu 1719 puta**

قالَ، يَقُولُ، قُلْ		فعلٌ ماضٍ	فِعْلٌ ماضٍ
		<b>On kaze/ ce reci.</b>	يَقُولُونَ
نهي	أمر	<b>Oni kazu /ce reci.</b>	يَقُولُونَ
<b>Ne govori!</b>	لَا تَقُولْ	<b>reci!</b>	قُلْ
<b>Ne gorovite!</b> <b>(vi svi)</b>	لَا تَقُولُوا	<b>recite!</b> <b>(vi svi)</b>	قُولُوا
<b>onaj ko govori, govornik :</b> <b>ono sto je receno :</b> <b>reci, govor :</b>		<b>Ja kazem/ cu reci.</b>	أَقُولُ
		<b>Mi kazemo/ cemo reci.</b>	نَقُولُ
		<b>Ona kaze/ ce reci.</b>	تَقُولُ

**قامَ (ن) (n) Pojavljuju se u Qur'anu 55 puta**

قامَ، يَقُومُ، قُمْ		فعلٌ ماضٍ	فِعْلٌ ماضٍ
		<b>On stoji/ ce stajati.</b>	يَقُومُ
نهي	أمر	<b>Oni stoje / ce stajati.</b>	يَقُومُونَ
<b>Ne staj!</b>	لَا تَقُومْ	<b>stoj!</b>	قُمْ
<b>Ne stajte!</b> <b>(vi svi)</b>	لَا تَقُومُوا	<b>stojte! (vi svi)</b>	قُومُوا
<b>onaj ko stoji :</b> <b>Gлагол koji nemam nikakav uticaj na druge, njegov pasivni particip[ من فعل ] ne postoji.</b>		<b>Ja stojim/ cu stajati.</b>	أَقُومُ
		<b>Mi stojimo/ cemo stajati.</b>	نَقُومُ
<b>stajati, stajanje :</b> <b>قِيامٌ</b>		<b>Ona stoji/ ce stajati.</b>	تَقُومُ

Siri dalje	pitaj
Zamisli	
osjecaj	

## Lekcija 18: zavrsne dove

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

ظُلْمًا كَثِيرًا

نَفْسِي

ظَلَمْتُ

إِنِّي

اللَّهُمَّ

أَنْتَ إِلَّا

الذُّنُوبُ

وَلَا يَغْفِرُ

وَارِحْمْنِي

مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ

فَاغْفِرْ لِي

الرَّحِيمُ

الْغَفُورُ

إِنَّكَ أَنْتَ

Pitanje 2: Ko je poducavao ovoj dovi koga?

Odgovor:

Pitanje 3: Sta znaci ؟ مغفرة

Odgovor:

Pitanje 4: Koje je značenje od ‘ja sam sebi učinio nasilje’ ?

Odgovor :

Pitanje 5:Navedi dva zahtjeva I dvije osobine Allah adz.s. iz ove dove?

Odgovor:

## Gramatika pitanja vezana za Lekciju 18

**Pitanje 1:** napisati razlike oblike sljedećih gl. ﴿ قال (ن) 1719: on je rekao

Imp. قال ، يَقُول، قُل.		
Prijevod نَهْيٌ	Prijevod أَمْرٌ	

on je stajao : قَامَ (ن) 55

Imp. قال ، يَقُول، قُل.		
Prijevod نَهْيٌ	Prijevod أَمْرٌ	

Pitanje 3: prevedi sljedeće na arapski.	
	<b>Pa ja kazem tebi</b>
	<b>I t ices reci meni</b>
	<b>I vi svi recite njima</b>
	<b>Vi svi stannite I recite</b>

Pitanje 2: rasclani arapske riječi I napisati znacenje.	
	فَقَالَ لَهُ
	وَقُلْتُمْ لِي
	فَيَقُولُونَ لَكُمْ
	قُلْتَ لَهُ

**Oni su stajali I  
rekli**

**قُلْتُ لَكَ**

## 19. DOVE NAKON NAMAZA

Nakon zavrsetka 19. lekcije  
naucit cete **125 novih rijeci** koje se  
pojavljuju **40347** puta u Qur'anu.

Siri dalje	pitaj
Zamislj osjecaj	
Planiraj	procijeni

Mnoge od dova pocinju sa rijeci Rabbena (O nas Gospodaru!). Rabb je Onaj Koji brine o nama, o nasoj svakoj celiji, ispunjava sve nase potrebe svake sekunde I pomaze nam da narastemo.

31	115	حَسَنَةٌ	فِي الْدُنْيَا	أَتَنَا	رَبَّنَا
<b>ono sto je) dobro)</b>	<b>na (ovom) svijetu</b>			<b>Daj nam</b>	<b>Nas gospodaru!</b>
حسَنٌ : dobro (muski rod)				أَتٌ	
حسَنَةٌ : dobro (zenski rod)				nam	daj
<b>Prijevod:</b> Nas Gospodaru! Daj nam na ovom svijetu ono sto je dobro.					

“Dobro” na ovom svijetu podrazumijeva sljedeće:

- Zivotne potrebe kao dobor zdravlje, uspijesna porodica, djeca, prijatelji, postovanje, cast I ugled, imetak, posao, biznis I drugo.
- Mir, sigurnost, spokojsvo u kojem mozemo slijediti Allahova naredjenja.
- Stvari koje ce nam biti od pomoći na ahiretu kao sto su korisno znanje, ispravno vjerovanje, (Aqida), dobra djela, iskrenost, lijepo ponasanje, lijep odgoj I td.
- Nista nije “dobro” iz prve kategorije (zdravlje, porodica, djeca, imetak I td.) ako to rusi nas ahiret.

**Procjeni:** Da li stvari za kojima trcim na ovom svijetu se ubrajaju u حَسَنَةٌ? Ako ja molim za neku stvar u ovom životu pa je ne dobijem, hocu li biti zadovoljan Allahovom odlukom?

**Siri dalje:** Prenesi poruku ovog ajeta drugima. Objasni im znacenje حَسَنَةٌ.

31	115	حَسَنَةٌ	الْآخِرَةِ	وَفِي
<b>ono sto je) dobro)</b>			<b>ahiretu</b>	<b>I na</b>
			آخرة : آخر : posljednji (z.r.)	+ في
<b>Prijevod:</b> I na ahiretu ono sto je dobro.				

“Dobro” na ahiretu podrazumijeva sljedeće:

- Allahovo zadovoljstvo;
- Dzennet;
- Blizinu naseg voljenog Poslanika Muhammeda s.w.s.
- Blizinu drugih Poslanika, iskrenih, sehida I pomoznih ljudi
- Biti u mogucnosti vidjeti Allaha je najveci ‘Hasanah’ ahireta.

النَّارِ	عَذَابٍ	وَقِنَا
<b>(od) vatre .</b>	<b>kazne</b>	<b>I zastiti nas</b>
تَارٌ : vatra تَارٌ : Vatra (dzhennemska)		نَا san
		قِ zastiti

**Prijevod:** I zastiti nas od kazne u Vatri.

- Ulazak u Dzennet ne podrazumijeva uvijek I zastitu od Vatre. Ucenjaci kazu da ako vjernikovi grijesi prevagnu dobra djela, bice poslan prvo u Dzehennem, tako da se ocisti od svih grijeha.
- Najlaksi nacin da se obrisu grijesi je cinjenje Istigfara (moljenje za Njegov oprost) sto je vise moguce. Bol, patnje I teskoce u vjernkovom zivotu takodjer brisu njegove grijeha.
- Neka nam Allah oprosti nase grijeha I podari nam mogucnost I pozrtvovanost za cinjenje dobrih djela I neka nas spasi od Vatre, amin.

### Veoma vazna dova nakon namaza

Mu'az bin Dzebel, neka je Allah zadovoljan njime, je prenio: Allahov Poslanik s.w.s. je drzao moju ruku I rekao mi je: "O Muaz, volim te u ime Allaha, I savjetujem ti da ne propustas dovu poslije namaza; rekavsi ﴿اللَّهُمَّ أَعْنِي عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ﴾ [Ebu Dawud i En-Nasa'i].

63				
أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ	اللَّهُمَّ أَعِنِّي	عَلَى ذِكْرِكَ	وَشُكْرِكَ	وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ
<b>I da te obozavam na najbolji moguci nacin</b>	<b>I da ti zahvalujem</b>	<b>Da te spominjem</b>	<b>Pomozi mi</b>	<b>!O Allah</b>
I na najbolje od obozavnja Tebe				

**Prijevod:** O Allahu, pomozi mi da te spominjem, I da ti zahvalujem, I da te obozavam na najbolji moguci nacin.

Najprije shvati znacaj dove. Pogledaj naglasak koji je dao Poslanik s.w.s. ovoj dovi. On je prvo drzao ruku Muaza r.a., I onda rekao: Volim te. Pa je rekao: Savjetujem ti. Mi mozemo uciti ovu dovu sa razlicitim osjecanjima. Npr.

- O Allahu! Iako sam tek zavrsio ovaj namaz, ja nisam u stanju ga ponuditi na najbolji nacin. Pomozi mi da ga obavim bolje sljedeci put.
- O Allahu! Pomozi mi zahvaliti Ti za datu priliku da te obozavam.
- O Allahu! Pomozi mi spominjati Te nakon svakog namaza, I kada budem zauzet dunjaluckim poslovima izvan mesdzida. Pomozi mi zahvaljivati Ti na razlicitim koristima u mojim dunjaluckim poslovima I obavezama.
- Pomozi mi prozivjeti cijeli moj zivot na takav nacin da bude u potpunosti ispunjem obozavanjem Tebe.

**GRAMATIKA:** Mi nastavljamo sa vježbanjem glagola koji imaju slabo slovo u korjenu. Hajde da vježbamo 21 oblik od glagola L گَانَ تَابَ. U ovim glagolima, drugo korjenito slovo je slabo slovo.

### گَانَ (ن) (ن) razliciti oblici ovog gl. Pojavljuju se u Qur'anu 1361 puta

گَانَ، يَكُونُ. كُنْ		فعل مضارع	فعل مضارع
On je/ ce biti	يَكُونُ	On je bio	گَانَ
Oni su/ ce biti	يَكُونُونَ	Oni su bili	گَانُوا
Ti si/ ces biti	تَكُونُ	Ti si bio	كُنَّت
Vi svi ste/ cete biti	تَكُونُونَ	Vi svi ste bili	كُنْتُمْ
Ja sam/ cu biti	أَكُونُ	Ja sam bio	كُنْتُ
Mi smo/cemo biti	نَكُونُ	Mi smo bili	كُنَّا
Ona je/ ce biti	تَكُونُ	Ona je bila	گَانَتْ

**onaj ko postaje گَاءِنْ:**

Glagol koji nema nikakvog uticaja na druge njegov pasivni particip (من فعل ne postoji.)

biti كُونْ

### تَابَ (ن) (ن) razliciti oblici ovog gl. Se pojavljuju u Qur'anu 73 puta

رَكِبَ، يَتُوبُ. رُبْ		فعل مضارع	فعل مضارع
On se kaje/ ce se pokajati	يَتُوبُ	On se je pokajao	تَابَ
Oni se kajju/ ce se pokajati.	يَتُوبُونَ	Oni su se pokajali	تَارِبَا
Ti se kajes/ ces se pokajati	تَتُوبُ	Ti si se pokajao	رُبَّتَ
Vi svi se kajete/ cete se pokajati	تَشُوبُونَ	Vi svi ste se pokajali	رُبَّعْتُمْ
Ja se kajem/ cu se pokajati	أَتُوبُ	Ja sam se pokajao	رُبَّعْتُ
Mi se kajemo/ cemo se pokajati.	نَتُوبُ	Mi smo se pokajali	رُبَّنَ
Ona se kaje/ ce se pokajati.	تَتُوبُ	Ona se pokajala	تَارِبَتْ

**:onaj koji se kaje تَابِ**

Glagol koji nema nikakvog uticaja na druge njegov pasivni particip (من فعل ne postoji.)

:kajati se, kajanje تَوْبَة

Siri dalje	pitaj
Zamisli	
osjecaj	

## Lekcija 19: dove poslije namaza

Pitanje 1: Prevedi sljedeće.

حَسَنَةً

فِي الْدُّنْيَا

اَتَنَا

رَبَّنَا

--	--	--	--

حَسَنَةً

وَفِي الْآخِرَةِ

--	--

النَّارِ 201

عَذَابٍ

وَقَنَا

--	--	--

**Druga dova.**

اللَّهُمَّ اعِنِّي وَلَا تُؤْخِذْنِي وَلَا تُحْسِنْ عِبَادَتِكَ وَشُكْرِكَ

--	--	--	--	--

Pitanje 2: Sta su حَسَنَاتٍ ovoga svijeta?

Odgovor:

Pitanje 3: Sta su حَسَنَاتٍ ahireta (budeceg svijeta)

Odgovor:

Pitanje 4: Koliko stvari mi trazimo od Allaha u ovoj dovi?

Odgovor:

Pitanje 5: Ko je poducio ovoj dovi (اللَّهُمَّ أَعْنِي عَلَيِ ذِكْرَكَ) I koga?

Odgovor:

## Gramatika pitanja vezana za lekciju 19

**Pitanje 1: napisite razlicite oblike sljedeci ajeta .**

كَانَ<sup>1361</sup>(ن) bio je :

كَانَ، يَكُونُ، كُنْ Imp.		Prijevod	فعل مضارع	Prijevod	فعل ماضي
Prijevod	نهي	Prijevod	أمر		

Tab : تَابَ (ن)<sup>72</sup> on se pokajao

تَابَ، يَتُوبُ، تُبَدِّي Imp. forms		Prijevod	فعل مضارع	Prijevod	فعل ماضي
Prijevod	نهي	Prijevod	أمر		

**Pitanje 3: prevedi sljedece na arapski**

	<b>I ne budi</b>
	<b>Uskoro ce on biti</b>
	<b>Pa je postao</b>
	<b>Pokajte se vi svi</b>
	<b>Oni koji se kaju</b>

**Pitanje 2: rasclani arapske rijeци i napisi znacenje**

	أَغْفِرْ يَا غَفُورُ
	اللَّهِيْنَ تَابُوا
	وَمَا كَانُوا
	فَيَكُونُ
	وَكُونُوا

